ISSUE 03
SUMMER 2018
- WINTER 2019

RHODES

RHODES,
KOS & SAMOS

GREC14N

THE EAST EDITION

FRAPORT GREECE OFFICIAL MAGAZINE

FOOD HUNTING

The tastes, the chefs, the plates you must try. Στο κυνήγι της γεύσης

STAYS TO REMEMBER

Hotels & resorts to connect more deeply with your destination Check-in στα καλύτερα ξενοδοχεία

SEA, SUN, SALT

A tribute to the Aegean beaches. Παραλίες παντός καιρού

INDULGE YOURSELF

Where to shop, how to raise the night & have fun, what to bring back home. Οι διευθύνσεις της καλής ζωής

THE EXPATS

Amazing people and their inspiring stories. Ιστορίες που εμπνέουν

120΄ VIDEO INSIDE

SEE YOU THERE!

The -why you'll never want to leave- issue

FREE COPY

Fraport Greece

An aura of luxury in Lindos

www.aquagrand.gr
Lindos, Rhodes Dodecanese Tel.: 30 22440-49100

AQUAGRAND

EXCLUSIVEDELUXERESORT

Neptune Hotels
a place to feel at Home

NEPTUNE®
HOTELS
Resort, Convention Centre & Spa

Mastichari, 853 02 Greece • Tel: +30 22420 58900 • Fax: +30 22420 41574

E-mail: neptunehotels@neptune.gr • Website: www.neptune.gr

Sharing memories
of an island escape
Find out more at sheratonrhodesresort.com
SHERATON RHODES RESORT
Ialyssos Avenue, Rhodes
South Aegean, 85101, Greece
T +30 22410 75000
info.rhodes@sheraton.com

Sheraton®

RHODES RESORT

GNTO ID 1143K015A0283800

LUXURIUS BEACHFRONT HOTELS & RESORTS

FOR EXCITING VACATIONS IN RHODES

LINDOS ROYAL LINDOS VILLAGE LINDOS IMPERIAL

GENNADI GRAND RESORT

*****

lindoshotels.com

LINDOS IMPERIAL RESORT & SPA, Kiotari, Rhodes, Tel: +30 2244 0 29200 • LINDOS VILLAGE HOTEL, Lindos – Vlycha Beach, Tel: +30 2244 0 32000, • LINDOS ROYAL HOTEL, Lindos –Vlycha Beach, Tel: +30 2244 0 32000 • GENNADI GRAND 85109 Rhodes, Tel: +30 2244 440870, info@gennadigrandresort.com, www.gennadigrandresort.com

www.lindosgrand.com

LINDOS GRAND RESORT & SPA Vlycha, Rhodes, Greece+30 22440 32000, lindosgrand@lindoshotels.com

AIR CONDITIONING | HEATING | VENTILATION

INK DESIGN

5,000
clients

20,000
installations

2,200
companies

180
retail chains
& multistores

2,800
residences

9,000
annual services

- design, planning, installation and support of air conditioning, heating, water cooling and ventilation systems as well as solar applications
- the fullest range of energy solutions in Greece
- reliable strategic partnerships
- 60 professionals in different areas of specialization
- ongoing development and continuous investment in new skills

ATHENS • MYKONOS • RHODES
T +30 2108981130 | sales@climatism.gr

DAIKIN
SAMSUNG
GRUNDFOS
REHAU
Calpak
THE HOTTEST BRANDS
THE COOLEST RESULTS
JUST DON'T OVERDO IT
Climatism
www.climatism.gr

EVA'S FASHION®
GREECE

Greek designs & Greek imaginations.Capture the Greek beauty & Greek mood!

Women... Greek Accessories!

Τα μπιζού με τα Ελληνικά σχέδια & τις Ελληνικές φαντασίες.

Αιχμαλωτίστε την Ελληνική ομορφιά & την Ελληνική διάθεση!

Eisagogiki Christodoulos Moutsos aevenox - tel.: 26610 30855 Corfu - Greece | www.moutsos.gr

Το brand των σουβενίρ
που περιλαμβάνει
την Ελληνική μπλέ θάλασσα,
συν τον μπλε ουρανό, τον ήλιο,
τη φιλοξενία, τους ανθρώπους
και όλες τις Ελληνικές
αναμνήσεις σας!

A souvenir brand
that includes
the Greek blue Sea,
Plus the blue sky,
the sun,
the hospitality,
the people and
all your Greek memories.

Souvenirs are... Greek!

sea+ PLUS
GREECE

Eisagogiki Christodoulos Moutsos aevenox
tel.: 26610 30855 Corfu - Greece | www.moutsos.gr

H HOTELS
COLLECTION

HATZILAZAROU GROUP

Holidays start
with an
H

BOUTIQUE 5
ADULTS ONLY | HOTEL & SPA

MAYIA
EXCLUSIVE | RESORT & SPA

PRINCESS
ANDRIANA
LUXURY | RESORT & SPA

LINDOS
PRINCESS
BEACH | RESORT & SPA

RODOS
PRINCESS
BEACH | HOTEL & SPA

PRINCESS
SUN
PANORAMIC | HOTEL & SPA

www.hhotels.gr

Rhodes Island, Greece

CEO's note

MOVING ON:
"2018 marks the beginning of construction works for five brand-new terminals, as well as major revamp works at all other airports".
ΠΡΟΧΩΡΑΜΕ ΜΠΡΟΣΤΑ:
«Το 2018 σηματοδοτεί την έναρξη των έργων για πέντε ολοκαίνουργιους τερματικούς σταθμούς, καθώς και τις σημαντικές εργασίες αναδιαμόρφωσης σε όλα τα υπόλοιπα αεροδρόμια».

A Constructive Year

2018 is a year of immense change for Greece's 14 regional airports. We've taken on an enormous challenge, that is no less than to fully revamp the 14 airports that Fraport Greece manages. We set the bar high. We want to radically enhance the overall passenger experience at the gateways of some of the most popular holiday destinations worldwide in the islands of Crete (Chania), Corfu, Kefalonia, Kos, Lesvos (Mytilini), Mykonos, Rhodes, Samos, Santorini, Skiathos and Zakynthos as well as in mainland Greece in Aktion, Kavala and Thessaloniki.

As we begin major overhaul works on the airports' infrastructure, we know from the start that our bet is a big one. We have committed to an investment of approximately €415 million in order to cater for the needs of all 14 airports – to build new, upgrade, expand and modernise them. This is on top of the more than €1.2 billion already paid to the Greek State as upfront payment on concession start.

2018 marks the beginning of construction works for five brand-new terminals in Thessaloniki, Corfu, Kefalonia, Kos, and Mytilini - as well as major revamp works at all other airports. Airports at Aktion, Skiathos, Mykonos, Samos and Santorini will be expanded and refurbished, while the Kavala, Zakynthos, Rhodes and Chania airports will be internally remodelled becoming more user friendly and efficient. At the same time we upgrade and refurbish all 15 runways in order to be ready for the new tourism season. This initial phase will last for about three years and is expected to be gradually completed by 2021.

At a time when Greek tourism has taken a particularly dynamic course, with our airports marking a 10,5% increase in passengers to more than 27 million passengers, terminal area in our airports will increase by 50% (100,000 m^2) to a total of 300.000 m^2. The new terminals cater to passenger needs as well as airport employees. They will offer the amenities that demanding travellers expect. More check-in stations, more security lanes, state of the art baggage handling systems, comfortable lounges, fast wifi download speeds and comprehensive family services. We have taken all precautions

and measures so as the important construction works interfere as little as possible with daily airport operations. We do ask for your understanding during this important period of change. Greek tourism has exceeded all expectations in recent months. We believe that this major overhaul of the 14 airports will play a decisive role in keeping the country's tourism on track. This is Fraport Greece's mission and contribution.

Kalo Taxidi

Το 2018 είναι ένα έτος μεγάλων αλλαγών για τα 14 περιφερειακά αεροδρόμια. Έχουμε αναλάβει μια τεράστια πρόκληση, που δεν συνεπάγεται τίποτε λιγότερο από την πλήρη αναβάθμιση των 14 αεροδρομίων που διαχειρίζεται η Fraport Greece.
Έχουμε βάλει τον πήχη ψηλά. Στόχος μας είναι να βελτιώσουμε ριζικά τη συνολική εμπειρία των επιβατών που υποδεχόμαστε σε ορισμένους από τους πιο δημοφιλείς προορισμούς παγκοσμίως, όπως είναι τα νησιά Κρήτη (Χανιά), Κέρκυρα, Κεφαλονιά, Κως, Λέσβος (Μυτιλήνη), Μύκονος, Ρόδος, Σάμος, Σαντορίνη, Σκιάθος και Ζάκυνθος, καθώς και στην Ηπειρωτική Ελλάδα σε Άκτιο, Καβάλα και Θεσσαλονίκη.
Καθώς έχουμε ξεκινήσει τις μεγάλες εργασίες αναμόρφωσης των υποδομών των αεροδρομίων, γνωρίζουμε εκ των προτέρων ότι η πρόκληση είναι μεγάλη. Έχουμε δεσμευτεί για μια επένδυση περίπου 415 εκατ. ευρώ, με σκοπό την κάλυψη των αναγκών και των 14 αεροδρομίων (την κατασκευή καινούργιων εγκαταστάσεων, την αναβάθμιση, την επέκταση και τον εκσυγχρονισμό των υπαρχουσών). Η επένδυση αυτή είναι συμπληρωματική του συνόλου του προκαταβολικού ποσού για την παραχώρηση, το οποίο ανήλθε σε 1,234 δισ. ευρώ και καταβλήθηκε την ημέρα έναρξης της παραχώρησης. Το 2018 σηματοδοτεί την έναρξη των έργων για πέντε ολοκαίνουργιους τερματικούς σταθμούς σε Θεσσαλονίκη, Κέρκυρα, Κεφαλονιά, Κω και Μυτιλήνη, καθώς και τις σημαντικές εργασίες αναδιαμόρφωσης σε όλα τα υπόλοιπα αεροδρόμια. Πιο συγκεκριμένα, τα αεροδρόμια σε Άκτιο, Σκιάθο, Μύκονο, Σάμο και Σαντορίνη θα επεκταθούν και θα αναβαθμιστούν, ενώ τα αεροδρόμια της Καβάλας, της Ζακύνθου, της Ρόδου και των Χανίων θα διαμορφωθούν εσωτερικά, ώστε να καταστούν πιο λειτουργικά και φιλικά για τους επιβάτες. Την ίδια ώρα και οι 15 αεροδιάδρομοι θα ανακαινιστούν, ώστε να είναι έτοιμοι κατά την έναρξη της τουριστικής περιόδου. Αυτή η πρώτη φάση θα διαρκέσει περίπου τρία χρόνια και αναμένεται να ολοκληρωθεί σταδιακά μέχρι το 2021.
Σε μια εποχή που ο ελληνικός τουρισμός διαγράφει μια ιδιαίτερα δυναμική πορεία, με τα αεροδρόμιά μας να σημειώνουν το 2017 αύξηση στην επιβατική κίνηση κατά 10,5%, το οποίο μεταφράζεται σε πάνω από 27.000.000 επιβάτες, η τερματική επιφάνεια των αεροδρομίων θα αυξηθεί κατά 50% (100.000 τ.μ.), συνολικά 300.000 τ.μ.
Οι νέοι τερματικοί σταθμοί θα εξυπηρετούν τόσο τις ανάγκες των επιβατών όσο και των εργαζομένων στα αεροδρόμια, ενώ θα προσφέρουν σημαντικές ανέσεις στους ταξιδιώτες, με περισσότερα σημεία check-in, περισσότερα σημεία ελέγχου επιβατών, τελευταίας τεχνολογίας συστήματα διαχείρισης αποσκευών, άνετες αίθουσες αναμονής, ταχύτατο ασύρματο δίκτυο και ολοκληρωμένες υπηρεσίες για τις οικογένειες. Μολονότι έχουμε λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε τα σημαντικά κατασκευαστικά έργα να μην επηρεάσουν τη λειτουργία των αεροδρομίων, ζητάμε την κατανόησή σας αυτήν την περίοδο σημαντικών αλλαγών.
Ο ελληνικός τουρισμός ξεπέρασε κάθε προσδοκία τους τελευταίους μήνες και πιστεύουμε ότι η σημαντική αναβάθμιση των 14 αεροδρομίων θα διαδραματίσει καθοριστικό ρόλο στη διατήρηση του θετικού προσήμου για τη «βαριά βιομηχανία» της χώρας. Αυτή είναι η αποστολή και συνεισφορά της Fraport Greece.

Καλό ταξίδι!

TERMINAL AREA IN OUR AIRPORTS WILL INCREASE BY 50% TO A TOTAL OF 300.000 M². Η ΤΕΡΜΑΤΙΚΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΤΩΝ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΩΝ ΘΑ ΑΥΞΗΘΕΙ ΚΑΤΑ 50%, ΣΥΝΟΛΙΚΑ 300.000 Τ.Μ.

Alexander Zinell
CEO Fraport Greece

We give your holidays a home.
Finest real estate.

Your leading real estate company in Rhodes

Rhodes Town · Lindos
Phone +30 22410 79410 · Rhodes@engelvoelkers.com
www.engelvoelkers.com/rhodes · Estate Agent

ENGEL & VÖLKERS

Contents | Περιεχόμενα

The Antimachia Castle, the impregnable fortress that keeps alive the history of Kos.
Το Κάστρο της Αντιμάχειας, το απόρθητο οχυρό που διατηρεί ζωντανή την ιστορία της Κω.

128

Nikos Kasseris

34-37
The flight of ICARO
Rhodes' famous ceramics. Τα ξακουστά κεραμικά της Ρόδου.

66-69
Village people
Enchanting villages of Samos. Βόλτα στα γραφικά χωριά της Σάμου

122-127
Letter to Lawrence Durrell
Titsa Pipinou writes to the famous author. Γράμμα στον διάσημο συγγραφέα.

128-141
The Kos of small things
All the things that raise the island to another level. Η Κως στα καλύτερά της.

142-153
The Expatriates
Tales of foreigners relocating to Greece. Ιστορίες ξένων που μένουν στην Ελλάδα.

30-31
The invasion of Rhodes
At the set of "The Guns of Navarone". Γυρίζοντας «Τα Κανόνια του Ναβαρόνε».

38-44
Art+Culture
Follow the artists.
Με οδηγούς τους καλλιτέχνες.

48-65
Unforgettable stays
Hotel nights to remember.
Check-in πολλών αστέρων.

72-73
Breaking the waves
A picture worth a thousand words. Μια εικόνα που αξίζει χίλιες λέξεις.

74-75
Beach report
Find your dreamy beach in Kos.
Στις καλύτερες παραλίες της Κω.

76-79
300 days of sunshine
Rhodes' 18 superlative beaches.
18 Ροδίτικες παραλίες με χαρακτήρα.

80-81
Beach therapy
Take a deep dive into Samos' heavenly beaches. Βουτιά στον επίγειο παράδεισο της Σάμου.

82-95
Food lust
Taste stories at the best restaurants. Ιστορίες γεύσης στα καλύτερα εστιατόρια.

96
By the glass
The pride of Samos is its wine.
Το καμάρι της Σάμου είναι το κρασί της.

99-112
The shopping experience
Select addresses with the most stylish shops. Επιλεγμένες διευθύνσεις από τα πιο κομψά καταστήματα.

114-119
When the night comes
Nightlife on the three islands.
Νυχτερινή ζωή στα τρία νησιά.

154-169
Airport guide
RHO, KGS, SMI detailed info.
Οδηγός για τα τρία αεροδρόμια.

34

A NEW PROJECT FOR GREECE

This is the inaugural issue of a magazine made for Greece, from Greece.
Its mission sounds simple: to help the visitor explore and connect better with Greece.
Greece is thousands of years deep in culture and tradition yet remarkably cutting edge.
This is easier said than done. It is not an easy task. But we are ready to accept the challenge with a smart concept, actually a destinations tailor made multi – magazine.
What makes our mission worthwhile is Greece. It is a small country to which you can entrust a great hope; that deserves the great expectations of each and everyone. A country like an ice cream with all the flavours of pleasure.
We aim to unleash this awe and invite you to indulge your senses with this parfait de vie that's called Greece.

Αφετηρία για το GREC14N, ένα περιοδικό φτιαγμένο για την Ελλάδα, με Ελλάδα, από Έλληνες.
Η αποστολή του μία, ακούγεται απλή, αλλά δεν είναι καθόλου εύκολη.
Η μύηση του επισκέπτη σε μία χώρα που βουτάει σε χιλιάδες χρόνια παράδοσης και πολιτισμού αλλά και που έχει μία σύγχρονη εικόνα είναι εκδοτική πρόκληση. Την αποδεχόμαστε διότι είναι η ίδια η χώρα μας που κάνει την αποστολή μας να αξίζει.
Η Ελλάδα είναι ένας μικρός τόπος, όπου μπορείς να του εμπιστευτείς μία μεγάλη ελπίδα. Αξίζει τις μεγάλες προσδοκίες. Του καθενός. Όλων. Είναι σαν παγωτό με όλες τις γεύσεις της ηδονής. Ένα parfait de vie, ουράνιο τόξο πλήρες. Αυτήν την παλέτα χρωμάτων και γεύσεων σκοπεύουμε να αναδείξουμε με ένα περιοδικό-πολυεργαλείο.

P. Bourovilis

GREC14N

Summer 2018 - Winter 2019

THE WEST EDITION
Corfu, Kefalonia, Zakynthos & Aktion

THE EAST EDITION
Rhodes, Kos & Samos

THE NORTH EDITION
Kavala, Lesvos & Skiathos

THE NORTH EDITION
Thessaloniki

THE SOUTH EDITION
Chania

THE SOUTH EDITION
Mykonos & Santorini

The "Compass concept":

4 separate editions, 6 separate publications, to cover the 14 destinations of the Fraport Greece Airports.

GREC14N

THE OFFICIAL FRAPORT GREECE MAGAZINE

Publisher & Editor in Chief
Petros Bourovilis

EDITORIAL
Managing Editor
Katia Miliaraki
kmiliaraki@grec14n.gr

ART
Art Directors
Dimitra Miliori
Effie Koutroumani
Anna Vryoni

EDITORS
Senior Editor
Elena Mathiopoulou
emathiopoulou@grec14n.gr

Research & Copy Editors
Ritsa Dritsakou
rdritsakou@grec14n.gr
Dimitris Golegos
dgolegos@grec14n.gr
Vassia Antonopoulou
Evi Dimopoulou

SPECIAL CONTRIBUTORS
Panos Deliyiannis
Evi Fetsi
Tasos Mitselis
TripINView

TRANSLATIONS
Amalia Zavacopoulos
Jason Michailidis
Chara Martzoukou
Anastasios Chouliaras
Melita Photopoulou

GREEK PROOF READING
Kostas Avramis

P. A. TO EDITOR IN CHIEF
Katerina Sinekoglou

STYLE & BEAUTY
Style & Beauty Editor
Georgia Pafili / Stefanos Zaousis

PHOTO SERVICES
Visual Hellas
Shutterstock Images

I.T. MANAGER
Michalis Kourtis

MARKETING
Creative Manager
Angeliki Gourni
gourni@grec14n.gr

DIGITAL MEDIA MANAGER
Dimitris Golegos

ADVERTISING
Managing Director
Dimitris Kefalopoulos
Commercial Director
Zoi Perisanidou
Advertising Managers
Giorgos Andritsopoulos
Rena Papadaki
Nondas Dabanis
Florita Filia
Sales Support
Anthi Mirmigianni
mirmigianni@identitymedia.gr
tel. +30 210 6106187-8

PRODUCTION
Photoshop **Irini Alexi**
Printing **Nonstop Printing Ltd**

GREC14N
Η ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΚΔΟΣΗ ΤΗΣ FRAPORT GREECE

ΕΚΔΟΤΗΣ/ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
Πέτρος Μπουροβίλης
bourovilis@identitymedia.gr

EDITORIAL
Managing Editor
Κάτια Μηλιαράκη
kmiliaraki@grec14n.gr

ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΟ
Art Directors
Δήμητρα Μηλιώρη
Εφη Κουτρουμάνη
Αννα Βρυώνη

MARKETING
Creative Manager
Αγγελική Γουρνή
gourni@grec14n.gr

ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΟ ΤΜΗΜΑ
Γενικός Διευθυντής
Δημήτρης Κεφαλόπουλος
Εμπορική Διευθύντρια
Ζωή Περισανίδου
Διεύθυνση Διαφήμισης
Γιώργος Ανδριτσόπουλος
Ρένα Παπαδάκη
Νώντας Νταμπάνης
Φλωρίτα Φίλια
Υποδοχή Διαφήμισης
Ανθή Μυρμηγιάννη
mirmigianni@identitymedia.gr
τηλ.: +30 210 6106187-8

GREC14N MAGAZINE
Published by IDENTITY MEDIA S.A.

Fraport Greece
Germanikis Scholis 10, 15123, Maroussi, Athens, GREECE
Phone +30 214 4000484, www.fraport-greece.com

Chief Executive Officer
Alexander Zinell
Executive Director of Commercial & Business Development
George Vilos
Airline Marketing & Development Manager
Katerina Pollatou

Διευθύνων Σύμβουλος
Alexander Zinell
Γενικός Διευθυντής Εμπορικής & Επιχειρηματικής Ανάπτυξης
Γιώργος Βήλος
Διευθύντρια Μάρκετινγκ & Ανάπτυξης Αερογραμμών
Κατερίνα Πολλάτου

IDENTITY MEDIA
50 Psaron Str., 15343, Ag. Paraskevi
e-mail: info@identitymedia.gr, tel. +30 210 6106187-8

Administration Financial Manager
Maria Gatsi
Chief Accountant
Katerina Georgali
tel.: +30 210 6106187-188
Accounting & Taxation Support
Your Confidence S.A.
Legal Advisor
Loukas Oikonomou
tel. +30 210 4123061

Οικονομική Διεύθυνση
Μαρία Γατσή
Λογιστήριο
Κατερίνα Γεωργαλή
τηλ.: +30 210 6106187-188
Λογιστική Φοροτεχνική Υποστήριξη
Your Confidence S.A.
Νομικός Σύμβουλος
Λουκάς Οικονόμου
τηλ.: +30 210 4123061

GREC14N: ΤΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΔΥΟ ΦΟΡΕΣ ΤΟ ΧΡΟΝΟ. Οι γνώμες που εκφράζονται στα κείμενα του περιοδικού δεν αντιπροσωπεύουν αναγκαστικά τις απόψεις της Fraport Greece. Δεν επιτρέπεται η αναδημοσίευση ή αποσπασματική μεταφορά κειμένων χωρίς τη γραπτή συναίνεση του Εκδότη. Το περιοδικό διατίθεται δωρεάν. **Υπεύθυνος για το νόμο: Πέτρος Μπουροβίλης** | GREC14N: TWICE A YEAR PUBLICATION. Fraport Greece does not necessarily share the opinions expressed in GREC14N. No part of this publication may be reproduced without the prior permission from the publisher. This magazine is distributed free of charge. **Responsible against the law: Petros Bourovilis**

Special Contributors
Συνεργάτες

Damon Papakiriakou
Musician

With an artistic flair, he studied music and sculpture in Denmark and today he lives and works as a musician in Rhodes. In 2007 he created the Art Park Rhodes in the village of Archipolis, a non profit art venue with indoor and outdoor exhibition area hosting works of artists from all around the world.
Με καλλιτεχνική φλέβα, σπούδασε μουσική και γλυπτική στη Δανία και σήμερα ζει και εργάζεται ως μουσικός στη Ρόδο. Το 2007 δημιούργησε το Πάρκο τέχνης (Art Park Rhodes) στο χωριό Αρχίπολη, ένα μη κερδοσκοπικό χώρο τέχνης με υπαίθριο και εσωτερικό εκθεσιακό χώρο, παρουσιάζοντας έργα καλλιτεχνών απ' όλο τον κόσμο.

John Manuel
Writer

Raised in Bath, England, the writer first came to know Greece through his wife of Greek descent. Their frequent visits in the country made him love the local people's mentality, which he vividly and humourously depicts in his book series " Ramblings from Rhodes". He lives permanently in Rhodes since 2005. Μεγαλωμένος στο Μπαθ της Αγγλίας, ο συγγραφέας ήρθε σε πρώτη επαφή με την Ελλάδα μέσω της ελληνικής καταγωγής συζύγου του. Οι συχνές επισκέψεις τους στη χώρα, του δημιούργησαν μια αγάπη για τη νοοτροπία των ανθρώπων, την οποία και καταγράφει με τρόπο γλαφυρό και χιουμοριστικό στη σειρά βιβλίων του «Ramblings from Rhodes». Ζει μόνιμα στη Ρόδο από το 2005. johnphilipmanuel.wixsite.com

Nikos Kasseris
Photographer

Nothing presaged his future, when he graduated from Piraeus School of Economics. His work in applied photography and artistic publications was "exposed" in numerous individual and collective shows in Greece, Europe and America. In 1996, the Academy of Athens awarded him for his photographic and publishing activity.
Τίποτα δεν προοιώνιζε την πορεία του, όταν ορκιζόταν πτυχιούχος του Οικονομικού Πανεπιστημίου Πειραιά. Το έργο του στην εφαρμοσμένη φωτογραφία και τις καλλιτεχνικές εκδόσεις έχει «εκτεθεί» σε Ελλάδα, Ευρώπη και Αμερική. Για τη φωτογραφική και εκδοτική του δραστηριότητα βραβεύτηκε το 1996 από την Ακαδημία Αθηνών.

Follow Us

Grec14n Magazine
@grec14n

Connect, Explore and Indulge in a Different way

GREC14N VIDEOS

Download the free application on your smartphone of tablet. Scan the codes that you will find inside the pages. Wait for a few seconds. Enjoy the interactive live content (video/music). Κατεβάστε τη δωρεάν εφαρμογή στο smartphone ή το tablet σας. Σκανάρετε τους κωδικούς που θα βρείτε μέσα στις σελίδες. Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα και απολαύστε το interactive περιεχόμενο.

GET ZAPPAR
ZAP THE CODE

RHO Rhodes Content
Περιεχόμενο που αφορά στη Ρόδο

KGS Kos Content
Περιεχόμενο που αφορά στην Κω

SMI Samos Content
Περιεχόμενο που αφορά στη Σάμο

GREC14N

WE CELEBRATE GREECE

The New Official Magazine of Fraport Greece 14 Airports

INSPIRING WRITING

BREATHTAKING PHOTOGRAPHY

MAPS & GUIDES

IDENTITY MEDIA

info@identitymedia.gr / identitymedia.gr

“OUR VISION IS AWARDED”

Winner TOURISM AWARDS 2018

SILVER AWARD FOR INVESTIGATIVE WORK & AUTHORSHIP FOR TOURISM

ΑΡΓΥΡΟ ΒΡΑΒΕΙΟ ΣΤΗΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ «ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΚΑΙ ΣΥΓΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΟ ΓΙΑ ΤΟΝ ΤΟΥΡΙΣΜΟ»

SAVE THE DATE

Summer 2018 – Winter 2019

FESTIVAL JUNE-SEPTEMBER

Hippokratia 2018, Kos

Concerts, theater, various events, dance, singing and exhibitions in the biggest feast of the island in honour of the great Hippocrates. Συναυλίες, θεατρικές παραστάσεις, εκδηλώσεις, τραγούδια, χοροί και εκθέσεις στη μεγαλύτερη γιορτή του νησιού προς τιμήν του μεγάλου Ιπποκράτη.

All around the island

FESTIVAL 7-14/8

Samos Young Artists Festival

Classical, opera, jazz and folk music join forces to bring together artists and people of different cultural backgrounds. Κλασική μουσική, όπερα, τζαζ και φολκλόρ ενώνουν τις δυνάμεις τους, για να φέρουν κοντά καλλιτέχνες και ανθρώπους με διαφορετικές πολιτιστικές καταβολές.

Ancient Theatre of Pythagoreion

schwarzfoundation.com

FESTIVAL 7-9/8

15th Ireon Music Festival 2018, Samos

The three-day festival promises special nights full of music, frenzied dance and singing with renowned artists. Το τριήμερο φεστιβάλ υπόσχεται μοναδικές βραδιές μουσικής, χορού και τραγουδιού από καταξιωμένους καλλιτέχνες.

Ireon

ireon-music-festival-samos.gr

EVENT 28/9

Aghios Ioannis Feast, Kos

At the churchyard of Aghios Ioannis, get ready to take part in a huge celebration honouring the island's tradition. Έξω από την εκκλησία του Αγίου Ιωάννη ετοιμαστείτε για μια μεγάλη παραδοσιακή γιορτή, που τιμά την παράδοση του νησιού.

Mastichari

FESTIVAL TILL 12/9

Rhodes Summer Festival 2018

This year, the festival is coming back bigger, more lyrical, melodic and impressive with concerts and internationally renowned artists of various music genres. Φωτεινό, λυρικό και μελωδικό φεστιβάλ, με συναυλίες καλλιτεχνών διεθνούς φήμης.

All around the island

rodosfestival.gr

SPORTS 14/10

Run Greece, Rhodes

Greece's most important regional running event this year makes a stop in Rhodes with 5 and 10-km. races. Το σημαντικότερο δρομικό γεγονός της περιφέρειας της Ελλάδας κάνει φέτος την 7η στάση στη Ρόδο με αγώνες 5 και 10 χλμ.

Various spots

run-greece.gr

Nick Tsoulontino, Tasos Sarantidis

3RD STREET FOOD FESTIVAL

A three-day feast in the heart of Rhodes elevates street food to a form of art. At the event, bearing the signature of the Municipal Community, the MS Association of the Southern Aegean and the foodme guide, you will taste delicious dishes of local and international cuisine, classified as street food. Moreover, you will partake in various music events, watch street artists and listen to favourite music groups. Η τριήμερη γιορτή στο κέντρο της Ρόδου αναγάγει το φαγητό του δρόμου σε μορφή τέχνης. Στην εκδήλωση, που φέρει την υπογραφή της Δημοτικής Κοινότητας, του Συλλόγου Ατόμων με Σκλήρυνση Κατά Πλάκας Νοτίου Αιγαίου και του Οδηγού foodme, θα δοκιμάσετε απολαυστικές γεύσεις από την τοπική και διεθνή κουζίνα, που υπάγονται στην κατηγορία του street food. Παράλληλα, θα υπάρξουν και διάφορα μουσικά events από καλλιτέχνες του δρόμου και αγαπημένα μουσικά σχήματα.
31/8-2/9, Mandraki, foodme.gr

CHIC ELEGANCE

A scent of rejuvenation is in the air of the luxurious LINDOS BLU & LINDOS MARE.

Άρωμα ανανέωσης και φρεσκάδας στον αέρα των πολυτελών LINDOS BLU & LINDOS MARE.

LINDOS BLU, Luxury Hotel & Suites,

Overlooking the picturesque Vlicha Bay, the 5* LINDOS BLU is a peaceful retreat, promising complete pampering and relaxation on the cosmopolitan island of Rhodes. This sophisticated hideaway, a proud member of Small Luxury Hotels, has a series of terraces that lead down to a sandy, Blue Flag awarded beach, villas and maisonettes with private pools, two outstanding restaurants, a penthouse sun-terrace, indoor and outdoor pools and an indulgent Spa. Peace, luxury and unparalleled customer service epitomize this adults-only getaway, offering "the LINDOS BLU experience". Completing 10 years of operation during which the efforts for excellence has been constantly recognized with numerous awards, since 2018 the Hotel enjoys an extended face lift to all rooms and outlets!

Με θέα στον κόλπο των Βλιχών, η γαλήνια όαση του 5* LINDOS BLU υπόσχεται την απόλυτη περιποίηση και χαλάρωση στο κοσμοπολίτικο νησί της Ρόδου. Αυτό το μοντέρνο καταφύγιο, μέλος των Small Luxury Hotels, διαθέτει μια σειρά από βεράντες που οδηγούν σε μια αμμώδη παραλία βραβευμένη με Γαλάζια Σημαία, βίλες και μεζονέτες με ιδιωτικές πισίνες, δύο εξαιρετικά εστιατόρια, μια ηλιόλουστη βεράντα με θέα που κόβει την ανάσα, εσωτερική και εξωτερική πισίνα, καθώς και ένα απόλυτα χαλαρωτικό Spa. Η ηρεμία, η πολυτέλεια και η απαράμιλλη εξυπηρέτηση χαρακτηρίζουν αυτό τον παράδεισο για ενήλικες, προσφέροντας τη μοναδική "LINDOS BLU εμπειρία". Συμπληρώνοντας 10 χρόνια λειτουργίας, το πολυβραβευμένο resort, από το 2018 απολαμβάνει μια εκτεταμένη ανακαίνιση σε όλα τα δωμάτια και κοινόχρηστους χώρους του!

LINDOS MARE, an Elegant Hotel

Undoubtedly one of Rhodes' most treasured retreats, the elegant Lindos Mare is a place to unwind to the slow rhythm of island life. Two beautiful sea-view pools, surrounded by lush gardens offer hours of peace and relaxation, while the sandy Blue Flag awarded beach lapped by the crystal clear waters of the Aegean with its gently shelving seabed, is perfect for all swimmers including children. Dreaming of unforgettable holidays in contemporary, spacious accommodation in Rhodes? The totally refurnished rooms with spacious verandas and amazing views are the ideal choice. Delicious dining is an everyday event here! Delve into a world of Greek and International quality cuisine and enjoy dishes of fresh, local, ingredients put together by the inspired Chefs. Ένα από τα πολύτιμα στολίδια της Ρόδου, το κομψό LINDOS MARE είναι ένα μέρος για να χαλαρώσετε ακολουθώντας τον καλοκαιρινό ρυθμό της ζωής του νησιού. Δύο όμορφες πισίνες με θέα στη θάλασσα, περιτριγυρισμένες από καταπράσινους κήπους, προσφέρουν ώρες ηρεμίας και χαλάρωσης, ενώ η αμμώδης βραβευμένη με Γαλάζια Σημαία παραλία, με τα κρυστάλλινα νερά του Αιγαίου και τη ρηχή μορφολογία της, είναι ιδανική για μικρούς και μεγάλους. Ονειρεύεστε αξέχαστες διακοπές σε ένα σύγχρονα, ευρύχωρο κατάλυμα στη Ρόδο; Τα πλήρως ανακαινισμένα δωμάτια με τις ευρύχωρες βεράντες και την απαράμιλλη θέα είναι η ιδανική επιλογή. Οι γαστρονομικές εκπλήξεις είναι ένα καθημερινό γεγονός εδώ! Γνωρίστε τον κόσμο της Ελληνικής και Διεθνούς κουζίνας και απολαύστε συνταγές με φρέσκα, τοπικά προϊόντα από τους εμπνευσμένους Σεφ.

Vlicha Lindos, Rhodes – Greece

LINDOS BLU, Luxury Hotel & Suites, tel.: +30 22440 32110, Homepage : www.lindosblu.gr, E-mail : info@lindosblu.gr

LINDOS MARE, an Elegant Hotel, tel.: +30 22440 31130, Homepage : www.lindosmare.gr, E-mail : info@lindosmare.gr

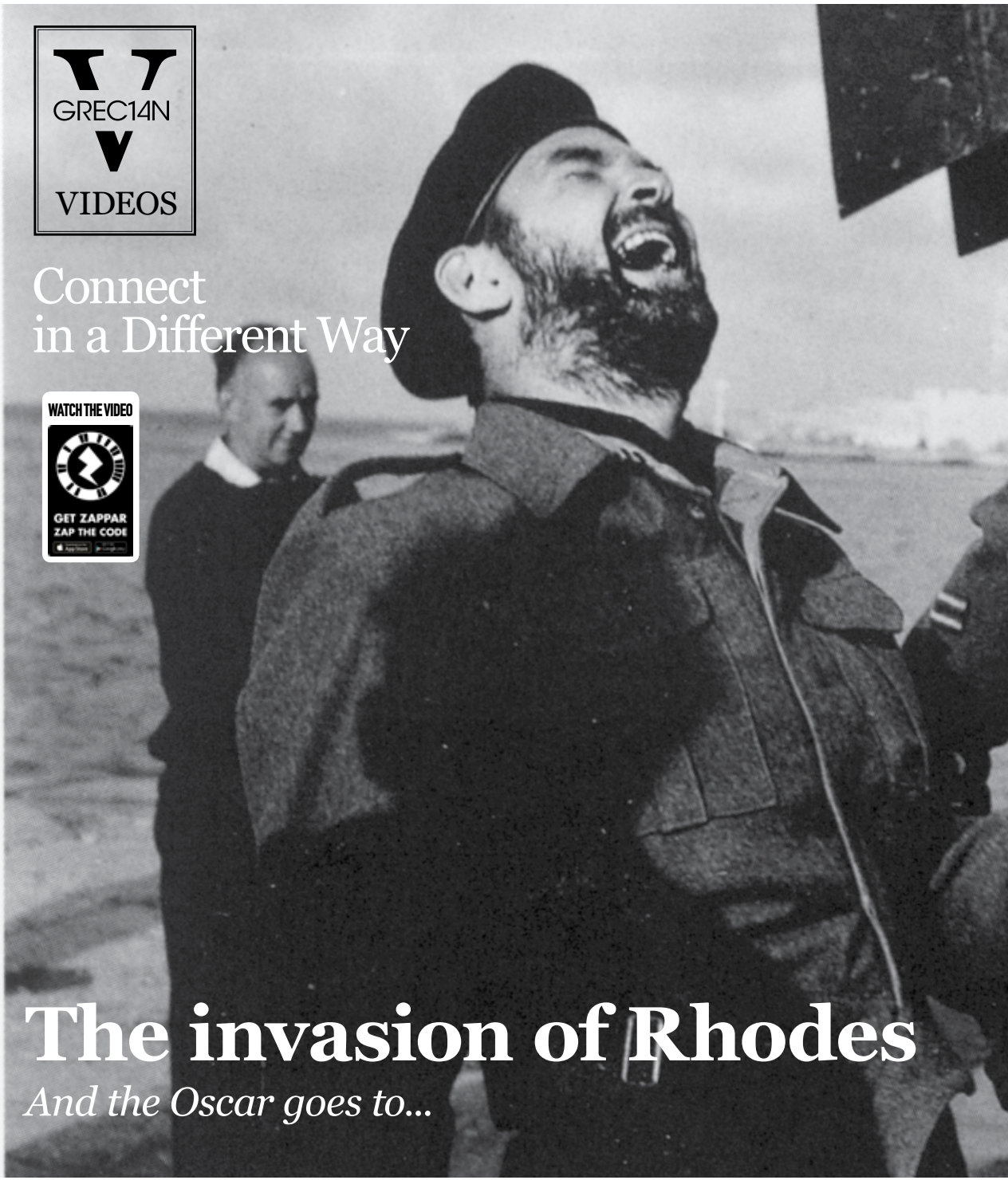
Connect

THE MOST EXCITING TRAVEL EXPERIENCE BEGINS HERE!

Νikos Kasseris

Island's aura

With the Aegean serving as a backdrop, the traditional settlement of Lindos gives way to the ancient Acropolis revealing the magnificence of its civilisation. Με κάδρο το Αιγαίο, ο παραδοσιακός οικισμός της Λίνδου δίνει τον κύριο λόγο στην αρχαία Ακρόπολη, αποκαλύπτοντας το μεγαλείο του πολιτισμού της.



The invasion of Rhodes

And the Oscar goes to...

Antonis Pachos, republished from Rodos Confidential

1960. The Hollywood movie "The Guns of Navarone" is filmed in Rhodes. According to the local newspapers, never had the island known such an excitement since Cleopatra and Caesar had spent a weekend there. At first the Rhodians, who knew nothing about the upcoming film, were terrified seeing suddendly armed forces bearing the Nazi insignia marching in, but they happily welcomed their own D-Day, once the truth was revealed. After that, Rhodes will never be the same. 1960. Τα χολιγουντιανά «Κανόνια του Ναβαρόνε» γυρίζονται στη Ρόδο. Οι εφημερίδες γράφουν ότι τέτοια έξαψη είχε να δει το νησί από τότε που βρέθηκαν εκεί η Κλεοπάτρα με τον Καίσαρα. Οι ανυποψίαστοι κάτοικοι αρχικά τρομοκρατούνται βλέποντας στρατό με ναζιστικά διακριτικά να προελαύνει, όμως μετά υποδέχονται τη δική τους D-Day με ενθουσιασμό. Μετά από αυτό η Ρόδος δεν θα είναι ποτέ ξανά ίδια.

Sound of silence

A piece of Rhodes' religious heritage crossed the centuries leaving behind an Italian scent. Ένα κομμάτι της θρησκευτικής κληρονομιάς της Ρόδου πέρασε στους αιώνες αφήνοντας πίσω του άρωμα Ιταλίας.

You'll discover the Rhodes of contrasts in the whitewashed houses of Lindos, on Ataviros, the island's highest mountain, and from Prassonisi to Saint Marcus Monastery in Kattavia. East of the village, on the cypress-lined road leading to Aghios Pavlos beach, the catholic church of Aghios Markos –a former elementary school run by Franciscan nuns– boasts a clock on the cracked tower and evident Italian architectural features, standing as a memory of Italian occupation in the last century. Within the building complex, right next to the church, there was a rural prison. A monument of its long and stormy history, the former pride of Catholicism, built by the Italian conquerors, proves that, despite the obvious marks of time, even a "silent" image, deserted and humble, can be riveting. Τη Ρόδο των αντιθέσεων θα την ανακαλύψεις στα ασπρισμένα σπίτια της Λίνδου, στο ψηλότερο βουνό του νησιού, τον Ατάβυρο, κι από το Πρασονήσι μέχρι το Μοναστήρι του Αγίου Μάρκου στην Κατταβιά. Ανατολικά του χωριού, πάνω στο δρόμο με τα κυπαρίσσια που οδηγεί στην παραλία του Αγίου Παύλου, η καθολική εκκλησία του Αγίου Μάρκου –πρώην δημοτικό σχολείο Φραγκισκανών καλογριών– με το ρολόι στον ραγισμένο πύργο της και τα σαφή ιταλικά αρχιτεκτονικά χαρακτηριστικά στέκει ως ανάμνηση της ιταλικής κατοχής τον αιώνα που πέρασε. Στο κτιριακό σύμπλεγμα, δίπλα στο ναό, λειτουργούσε κάποτε και αγροτική φυλακή. Μνημείο της μεγάλης και θυελλώδους ιστορίας της, το άλλοτε καμάρι του καθολικισμού, χτισμένο από τους Ιταλούς κατακτητές, αποδεικνύει ότι, παρά τα εμφανή σημάδια του χρόνου, ακόμα και μια «σιωπηλή» εικόνα, έρημη και ταπεινή, μπορεί να καθηλώσει.

Nikos Kasseris

The ICARO decoration room on Knights Street (1935-40).
Η αίθουσα διακόσμησης στην έδρα της ICARO στην οδό Ιπποτών (1935-40).

Till
31 Dec.
2018

The Flight of ICARO

A big ceramic collection is exhibited for the first time at its birthplace, the island of Rhodes.
Η μεγάλη συλλογή κεραμικών παρουσιάζεται για πρώτη φορά στη γενέτειρά της, το νησί της Ρόδου.

by Dimitris Golegos

Rhodes' history was always inextricably linked to ceramic art. As early as the 17th century, Iznik ceramics from Asia Minor have adorned the Lindian mansions. These luxury items were in such abundance at Rhodes, that were considered as of "Rhodian" or "Lindian" origin up to early 20th century. The company Industria Ceramiche Artistiche Rodio Orientali (I.C.A.R.O.) was established in 1928, aiming to manufacture genuine reproductions of the Iznik ceramics. The Italians, in the context of the industrialisation and development of the Dodecanese islands, copied the motifs of these sought-after ceramics and started the production. When the Dodecanese were transferred to Greece, the factory was sold to the Rhodian entrepreneur Constantinos D. Hadjiconstantis, and reopened as "ΙΚΑΡΟΣ" (ICARUS). The artistic ceramics industry, under both the Italian and the Greek ownership, had been an important source of income in the island's economy. The factory operated for almost 60 consecutive years, until 1988. Yannos Th. Ioannidis' unique collection, the result

THE ARTISTIC CERAMICS INDUSTRY BECAME A POINT OF REFERENCE IN THE CONSCIOUSNESS OF THE RHODIANS Η ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΤΩΝ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΩΝ ΚΕΡΑΜΙΚΩΝ ΕΓΙΝΕ ΣΗΜΕΙΟ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΣΤΗ ΣΥΝΕΙΔΗΣΗ ΤΩΝ ΡΟΔΙΩΝ

Cousins Amelia and Luna Capelluto at the ICARO decoration room (1935-37). *Οι ξαδέλφες Amelia και Luna Capelluto στην αίθουσα διακόσμησης της ICARO (1935-37).*

Ceramic plate signed IKAROS Rhodes, from the first Greek period (1950-55). *Πιάτο με υπογραφή ΙΚΑΡΟΣ Ρόδος της πρώτης ελληνικής περιόδου (1950-55).*

of his thorough research about the pottery factory, includes impressive items, accompanied by unpublished archival material. After its successful exhibition at the Benaki Museum last year, the collection returns home and you can visit it at the iconic Palace of the Grand Master. Η ιστορία της Ρόδου ήταν ανέκαθεν άρρηκτα συνδεδεμένη με την τέχνη της κεραμικής. Ήδη από τον 17ο αιώνα, τα κεραμικά του Ιζνίκ, που έφταναν από τη Μικρά Ασία, κοσμούσαν τα αρχοντικά σπίτια της Λίνδου της εποχής. Τα πολυτελή αυτά αντικείμενα βρίσκονταν σε αφθονία στη Ρόδο, σε σημείο που θεωρούνταν ως «ροδιακά» ή «λινδιακά» μέχρι τις αρχές του 20ού αιώνα. Με σκοπό την παραγωγή γνήσιων αντιγράφων των κεραμικών του Ιζνίκ, ιδρύθηκε το 1928 η εταιρεία Industria Ceramiche Artistiche Rodio Orientali (I.C.A.R.O.). Οι Ιταλοί, στο πλαίσιο της εκβιομηχάνισης και ανάπτυξης των Δωδεκανήσων, αντέγραψαν τα μοτίβα των περιζήτητων κεραμικών και τα έβγαλαν σε παραγωγή. Κατά την ενσωμάτωση του νησιού στην Ελλάδα, το εργοστάσιο πωλήθηκε στον Ρόδιο επιχειρηματία Κωνσταντίνο Δ. Χατζηκωσταντή, και επαναλειτούργησε με την ονομασία «ΙΚΑΡΟΣ». Η βιομηχανία των καλλιτεχνικών κεραμικών, τόσο σε ιταλικά όσο και ελληνικά χέρια, αποτέλεσε έναν σημαντικό τομέα εσόδων για την οικονομία της Ρόδου. Το εργοστάσιο λειτουργούσε για σχεδόν 60 συναπτά έτη, μέχρι και το 1988. Η μοναδική στο είδος της συλλογή του Γιάννου Θ. Ιωαννίδη, προϊόν της επισταμένης έρευνας του ιδίου για το εργοστάσιο, περιλαμβάνει εντυπωσιακά κεραμικά και αδημοσίευτο αρχειακό υλικό. Μετά την περσινή επιτυχημένη έκθεση στο Μουσείο Μπενάκη, η συλλογή επιστρέφει σπίτι της και εκτίθεται στο εμβληματικό Παλάτι του Μεγάλου Μαγίστρου. Till 31/12, Palace of the Grand Master, Medieval City of Rhodes, ceramopolis.com

Eleni Koutouni paints a large IKAROS plate (mid-1950s). Η Ελένη Κουτούνη χρωματίζει ένα μεγάλο πιάτο ΙΚΑΡΟΣ (μέσα δεκαετίας του '50).

Benaki Museum Digital Archives, Yiannos Ioannidis Collection

RHO | KGS | SMI

Art+Culture

WHO'S BEHIND WHAT

Southern Nations

Which are the cultural characteristics that people of the South have in common? Ποια είναι τα κοινά χαρακτηριστικά που παρουσιάζουν οι λαοί του Νότου;

GET YOUR ANSWER ON PAGE 41
ΔΕΙΤΕ ΣΤΗ ΣΕΛΙΔΑ 41

HIPPOCRATES GARDEN

An exact replica of an ancient Greek settlement of the 5th century BC, the Hippocrates Garden on Kos island consists of a house, a philosopher's arcade and a stone theater. It aims to give prominence to the Hippocrates' way of life. The garden features all 256 of the plants that the ancient Greek doctor used to treat his patients.

Ο Κήπος του Ιπποκράτη στην Κω είναι μια πιστή αναπαράσταση ενός αρχαιοελληνικού οικισμού του 5ου αιώνα π.Χ. και αποτελείται από ένα σπίτι, μια φιλοσοφική στοά κι ένα πέτρινο θέατρο. Σκοπός του είναι να αναδείξει τον τρόπο ζωής την εποχή του Ιπποκράτη. Ο κήπος φιλοξενεί και τα 256 φυτά που χρησιμοποιούσε ο αρχαίος Έλληνας γιατρός για τη θεραπεία των ασθενών του.

hippocratesgarden.gr

ART PARK RHODES

At the village of Archipolis, a non profit gallery attracts the interest of visitors thanks to a wide range of contemporary art works created by local and international artists. The outdoor green area often hosts exhibitions and workshops. To visit the gallery or find out about current exhibitions, contact the venue via telephone or e-mail. Στο χωριό Αρχίπολη, αυτή η μη κερδοσκοπική γκαλερί τραβάει τα βλέμματα των επισκεπτών με μια μεγάλη ποικιλία από σύγχρονα έργα τέχνης ντόπιων αλλά και διεθνών καλλιτεχνών. Στην εξωτερική δασική έκταση φιλοξενούνται συχνά εκθέσεις και workshops. Για να επισκεφτείτε την γκαλερί ή να ενημερωθείτε για τις τρέχουσες εκθέσεις, επικοινωνήστε πρώτα τηλεφωνικά ή μέσω e-mail.
+30 6972815547,
artparkdamon@gmail.com

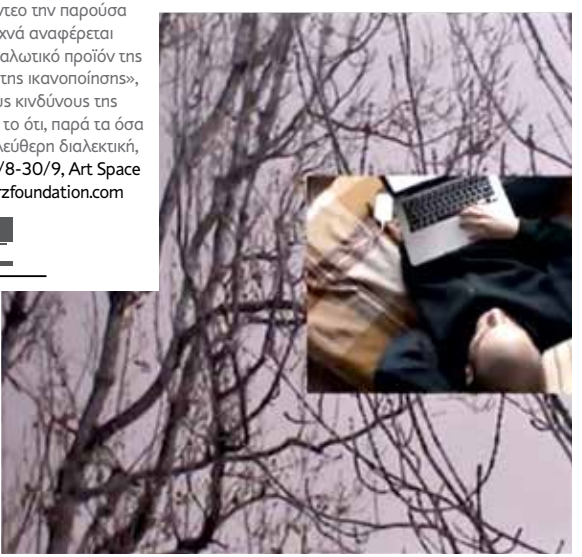
BEE MUSEUM RHODES

A unique museum in Greece dedicated to Apiculture and the natural history of bees. Get to know the wonderful universe of bees through transparent observation beehives, walk in the bee garden amidst herbs and flowers, learn about the collection process of pollen, royal jelly and propolis, as well as the making of the traditional melekouni sweet. Το μοναδικό μουσείο στην Ελλάδα που είναι αφιερωμένο στη μελισσοκομία και τη φυσική ιστορία της μέλισσας. Γνωρίστε μέσω διαφανών κυψελών παρατήρησης τον θαυμαστό κόσμο των μελισσών, περπατήστε στο μελισσόκηπο με τα βότανα και τα άνθη, μάθετε πώς συλλέγεται η γύρη, ο βασιλικός πολτός και η πρόπολη και πώς φτιάχνεται το παραδοσιακό γλύκισμα μελεκούνι.
beemuseum.gr

Dimitris Kladogenis

ANATOMY OF POLITICAL MELANCHOLY

Through photographs and videos the exhibition reflects the present moment, which is often erroneously referred to as a consumer product of "the politics of pleasure", underlining the risks of political apathy as well as the fact that despite the stand of neoliberal dialectics, society exists. Η έκθεση κατοπτρίζει μέσα από φωτογραφίες και βίντεο την παρούσα στιγμή, η οποία συχνά αναφέρεται λανθασμένα ως καταναλωτικό προϊόν της λεγόμενης «πολιτικής της ικανοποίησης», επισημαίνοντας τους κινδύνους της πολιτικής απάθειας και το ότι, παρά τα όσα ισχυρίζεται η νεοφιλελεύθερη διαλεκτική, η κοινωνία υπάρχει. 4/8-30/9, Art Space Pythagorion, schwarzfoundation.com



Apostolidou, Karailias, Kokkonis

NATURAL HISTORY MUSEUM OF THE AEGEAN

The museum's history begins in 1992 with the donation of Konstantinos and Maria Zimalis and the creation of the homonymous foundation. The main objective is to host, take care of and promote paleontological finds as well as the natural wealth of Samos and the Aegean, and to support young scientists awarded for their contribution to art and literature.
Η ιστορία του μουσείου ξεκινάει το 1992 με τη δωρεά του ζεύγους Κωνσταντίνου και Μαρίας Ζημάλη και τη σύσταση του ομώνυμου ιδρύματος. Στόχος του είναι η στέγαση, η φροντίδα και η προβολή των παλαιοντολογικών ευρημάτων και του φυσικού πλούτου της Σάμου και του Αιγαίου και η υποστήριξη νέων επιστημόνων με διακρίσεις στα γράμματα και τις τέχνες. nhma.gr

PALACE OF THE GRAND MASTER OF THE KNIGHTS OF RHODES

30 years on Unesco's list

Perhaps the most important monument dating back to the Knights era. Its imposing architecture includes magnificent towers and an inner courtyard, while the mosaic floors, medieval furniture, columns and mirrors in the hall rooms are of great interest. The monument hosts two permanent exhibitions of archaeological finds in the two ground floor halls embellished with medieval arches. Ίσως το σημαντικότερο μνημείο από την εποχή των Ιπποτών. Η επιβλητική του αρχιτεκτονική χαρακτηρίζεται από τους μεγαλειώδεις πύργους και την εσωτερική αυλή, ενώ μεγάλο ενδιαφέρον παρουσιάζουν τα ψηφιδωτά δάπεδα, τα μεσαιωνικά έπιπλα, οι κίονες και οι καθρέφτες που κοσμούν τις αίθουσές του. Το μνημείο φιλοξενεί επίσης δύο μόνιμες αρχαιολογικές εκθέσεις, που παρουσιάζονται στις καμαροσκέπαστες αίθουσες του ισογείου.
odysseus.culture.gr

Katerina Gregos

The art of curation

The art historian and exhibition curator deconstructs the concept of political melancholy. Η ιστορικός τέχνης και επιμελήτρια εκθέσεων αποδομεί την έννοια της πολιτικής μελαγχολίας.

by Dimitris Golegos

How did the exhibition theme come up?
It springs from the political stalemate we are facing all around the world nowadays. The credibility of politicians is at its lowest point ever. We are bearing witness to our language being rendered vulgar and to a simplistic, polarising dialectic. All this has resulted in the phenomenon of political melancholy, as defined by Belgian philosopher Lieven De Cauter, whose written work has inspired the exhibition.

How is Samos connected to the exhibitions you curate?
The island stands on a crucial geopolitical spot, on the borders of Greece-Turkey and Europe-Asia. The exhibitions we host at Art Space Pythagorion refer to problematics related to the island's geographic location.

What is your goal being an exhibition curator?
My aim is to bring the public closer to art and to promote its educational aspect. Being a curator allows me to research how artists react to great contemporary social, political, and financial matters.

Πώς προέκυψε το θέμα της έκθεσης;
Πηγάζει από το πολιτικό αδιέξοδο που βιώνουμε σε ολόκληρο τον κόσμο σήμερα. Η αξιοπιστία των πολιτικών βρίσκεται στο χαμηλότερο σημείο που έχει υπάρξει ποτέ. Είμαστε μάρτυρες μιας χυδαιοποίησης της γλώσσας και απλοϊκών επιχειρημάτων. Όλα αυτά έχουν επιφέρει το φαινόμενο της πολιτικής μελαγχολίας, όπως το αποκαλεί ο Βέλγος φιλόσοφος Lieven De Cauter, το κείμενο του οποίου ενέπνευσε την έκθεση.

Πώς συνδέεται η Σάμος με τις εκθέσεις που επιμελείστε;
Το νησί βρίσκεται σε ένα κομβικό γεωπολιτικό σημείο, στα σύνορα Ελλάδας-Τουρκίας αλλά και Ευρώπης-Ασίας. Οι εκθέσεις που διοργανώνουμε στο Art Space Pythagorion αναφέρονται σε προβληματικές που είναι κοντά στη γεωγραφική θέση του νησιού.

Ποιος είναι ο σκοπός σας ως επιμελήτρια εκθέσεων;
Να φέρω το κοινό πιο κοντά στην τέχνη και να προάγω τον εκπαιδευτικό της ρόλο, διερευνώντας πάντα πώς αντιδρούν οι καλλιτέχνες στα μεγάλα, σύγχρονα, κοινωνικά, πολιτικά και οικονομικά ζητήματα.

Art historian, exhibition curator and writer residing in Brussels. She curates high-prestige projects and has been the artistic director of the international Art Brussels fair for the period 2012-2016. Ιστορικός τέχνης, επιμελήτρια εκθέσεων και συγγραφέας, κατοικεί στις Βρυξέλλες. Επιμελείται project υψηλού κύρους, ενώ υπήρξε καλλιτεχνική διευθύντρια του διεθνούς φουάρ Art Brussels την περίοδο 2012-2016.

AEGEAN | BUSINESSclass

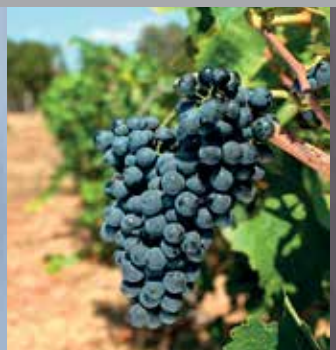
gastronomics

ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΑΣΤΡΟΝΟΜΙΑΣ

Έναν τόπο τον ανακαλύπτεις μέσα από τις γεύσεις του.
Στα πιάτα του αποκαλύπτεται ο πολιτισμός και η ιστορία του.

Η AEGEAN μαζί με τους τρεις διακεκριμένους executive chefs Λ. Λαζάρου, Χ. Πέσκια, Σ. Παρλιάρο και τον Master of Wine Κ. Λαζαράκη δημιουργούν, για την Business Class, μια ολοκληρωμένη γαστρονομική εμπειρία, που θα ταξιδεύει τις ελληνικές γεύσεις σε όλο τον κόσμο.

Μάθετε περισσότερα στο **aegeanair.com**



"Excuse me..."

Do you have travel questions? Luckily, thanks to the locals, you don't even have to open your travel guides. Τι να τους κάνετε τους ταξιδιωτικούς οδηγούς όταν υπάρχουν οι ντόπιοι;

Nightlife

WHAT'S THE BEST WAY TO BEGIN A NIGHT IN THE OLD TOWN?

Starting from the fountain in the central square, walk into the tiny Pythagoras street and stop at number 15-17 to order a 1-euro shot at the vivacious Chupito Shots Bar. Right across, the Cuban-like Todo Bien bar sweeps you off your feet with latin rhythms and all-night barrio fun. Ξεκινώντας από το σιντριβάνι, περπατήστε στην οδό Πυθαγόρα και σταματήστε στο «ζωηρό» Chupito Shots Bar (αρ. 15-17) για σφηνάκια με 1 ευρώ. Το απέναντι Todo Bien bar θα σας παρασύρει στη συνέχεια σε κουβανέζικους ρυθμούς.

Beach

HOW MUCH WILL I SPEND TO GO SUNBATHING?

Good news for sun lovers. On most beaches you can have two sunbeds and an umbrella for 3 to 5 euros. Don't forget your own towel, and your book. Στις περισσότερες οργανωμένες παραλίες, για δύο ξαπλώστρες και μια ομπρέλα θα πληρώσετε 3-5 ευρώ.

Sightseeing

WHEN SHOULD I VISIT PETALOUDES?

The best time of the year to visit Petaloudes (valley of butterflies) is from mid-June to the end of September. Walk through the forest along the ponds to observe beautiful and rare species of butterflies, such as the Panaxia quadripunctaria. Be quiet or they will fly away! Από Ιούνιο μέχρι τέλη Σεπτεμβρίου είναι η καλύτερη εποχή για να περπατήσετε στο δάσος με τις λιμνούλες, όπου θα δείτε σπάνια είδη πεταλούδων. Μιλήστε χαμηλόφωνα, αλλιώς θα πετάξουν μακριά! + 30 22410 82822

Nikos Kasseris. Prices resulted by contacting store managers. They are subject to change due to season availability.

KOYKOS

RHODIAN GUESTHOUSE

F-DESIGN.GR

Εδώ, μυρίζει Ελλάδα!

20-22 MANDILARA NIKIFOROU STR., RHODES, GREECE, T. +30 22410 73022, INFO@KOUKOSRODOS.COM | WWW.KOUKOSRODOS.COM

GREC14N
COLLECTIONS

RHO KGS SMI

UNFORGETTABLE STAYS

FIND YOUR OWN STAR IN THE HOTEL-UNIVERSE OF RHODES, KOS AND SAMOS ΒΡΕΙΤΕ ΤΟ ΔΙΚΟ ΣΑΣ ΑΣΤΕΡΙ ΣΤΟ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑΚΟ ΣΥΜΠΑΝ ΤΗΣ ΡΟΔΟΥ, ΤΗΣ ΚΩ ΚΑΙ ΤΗΣ ΣΑΜΟΥ

ALLEGORY BOUTIQUE HOTEL
Medieval Town, Rhodes, allegoryhotel.com

AMATHUS BEACH HOTEL
Ixia, Rhodes, amathusrhodes.com

AQUAGRAND EXCLUSIVE DELUXE RESORT
Lindos, Rhodes, aquagrand.gr

ARMONIA BAY HOTEL
Kokkari, Tsamadou Beach, Samos, armoniahotels.com

BLUE LAGOON CITY HOTEL
Kos Town, bluelagoongroup.com

BOUTIQUE 5 HOTEL & SPA
Kiotari, Rhodes, boutique5.gr

DIAMOND BOUTIQUE HOTEL
Kos Town, diamondcollectionhotels.gr.

ELAKATI LUXURY BOUTIQUE HOTEL
Rhodes Town, elakati.com

IN CAMERA ART BOUTIQUE HOTEL
Medieval Town, Rhodes, incamera.gr

KOKKINI PORTA ROSSA
Medieval Town, Rhodes, kokkiniporta.com

KOUKOS TRADITIONAL GUESTHOUSE
Rhodes Town, koukosrodos.com

LINDOS BLU
Lindos, Rhodes, lindosblu.gr

MARCO POLO MANSION
Medieval Town, Rhodes, marcopolomansion.gr

MEDITERRANEAN HOTEL RHODES
Rhodes Town, mediterranean.gr

NEPTUNE HOTEL
Mastichari, Kos, neptune.gr

RODOS PALACE LUXURY CONVENTION RESORT
Ixia, Rhodes, rodos-palace.gr

SEMELI BOUTIQUE HOTEL
Kokkari, Tsamadou Beach, Samos, armoniahotels.com

SHERATON RHODES RESORT
Ixia, Rhodes, sheratonrhodesresort.com, sheraton.com/Rhodes

SPIRIT OF THE KNIGHTS BOUTIQUE HOTEL
Medieval Town, Rhodes, rhodesluxuryhotel.com

ELYSIUM RESORT SERENITY SPA
Kallithea, Rhodes, elysium.gr

LINDIAN VILLAGE SPA
Lardos Beach, Lindos, Rhodes, lindianvillage.gr

MICHELANGELO RESORT THERME SPA
Aghios Fokas, Kos, michelangelo.gr

POOL WITH A VIEW

AQUAGRAND EXCLUSIVE DELUXE RESORT
Its special bond with the water, the local stone and the traditional architecture of Lindos, as well as the enchanting scenery of the beach, made famous by the legendary film "The Guns of Navarone", make for a truly unique hotel. Just like the rooms with the stunning sea views, Aquasenses SPA, Zen Bar and the Elements VIP Dining area and Blue Fin restaurants offer equally breathtaking views.
Η μοναδική σχέση του με το νερό, την τοπική πέτρα και τα παραδοσιακά στοιχεία της Λίνδου, καθώς και το μαγευτικό σκηνικό της παραλίας, γνωστής από τη θρυλική ταινία «Τα Κανόνια του Ναβαρόνε», υποδηλώνουν ένα άκρως ξεχωριστό ξενοδοχείο. Όπως ακριβώς και τα δωμάτια με την εκπληκτική θέα στη θάλασσα, το Aquasenses SPA, το Zen Bar και τα εστιατόρια Elements VIP Dining area και Blue Fin. Lindos, aquagrand.gr

WATCH THE VIDEO

GET ZAPPAR
ZAP THE CODE

1

DIAMOND BOUTIQUE HOTEL
The impressive lobby with the imposing marble floor and golden lighting fixtures is a fine prologue to what follows in the hotel's common areas and its 44 elegant rooms, opening to unmatched dining and drinking options, polygonal swimming pool and ultra-modern decoration. Among the hotel's allures is the boutique with Greek designers' creations and live music events. Το εντυπωσιακό λόμπι με το επιβλητικό μαρμάρινο δάπεδο και τα χρυσά φωτιστικά προλογίζει με επιτυχία τη συνέχεια που ακολουθεί τόσο στους κοινόχρηστους χώρους του ξενοδοχείου όσο και στα 44 κομψά δωμάτια, με ανυπέρβλητες επιλογές για φαγητό ή ποτό, πολυγωνικές πισίνες και σύγχρονη διακόσμηση. Στα συν του ξενοδοχείου, η μπουτίκ με κομμάτια Ελλήνων σχεδιαστών και οι βραδιές ζωντανής μουσικής. Kos, diamondcollectionhotels.gr

2

MEDITERRANEAN HOTEL RHODES
Set in the heart of Rhodes' most popular sandy beach "Elli", the hotel induce its guests in an atmosphere of relaxed elegance blending stylish décor with functional character and sense of comfort. Continuing its tradition on attention to detail and personalised service, Mediterranean presents a distinctive experience of warm hospitality ideal for business or pleasure all year round. Με προνομιακή θέση στην καρδιά της Έλλης, της πιο δημοφιλούς παραλίας της πόλης, το ξενοδοχείο μυεί τους επισκέπτες του σε ένα κομψό, χαλαρωτικό περιβάλλον, που συνδυάζει τη στυλάτη διακόσμηση με τον λειτουργικό χαρακτήρα και την αίσθηση άνεσης. Συνεχίζοντας την παράδοσή του στην προσοχή σε κάθε λεπτομέρεια και το προσωποποιημένο σέρβις, το ξενοδοχείο προσφέρει ξεχωριστή εμπειρία θερμής φιλοξενίας, είτε επισκέπτεστε το νησί για επαγγελματικούς λόγους είτε για αναψυχή. Rhodes Town, mediterranean.gr

3

BLUE LAGOON CITY HOTEL
Near Kos port, boasting modern elegance and city vibe, the rooms and suites of the new 4-star hotel are situated a breath away from the island's commercial centre offering at the same time a peaceful surrounding that revitilises all senses. Enjoy the specialised spa services, pool, bar and kitchen in a comfortable and relaxed ambiance, ideal as much for couples as for business travellers. Κοντά στο λιμάνι της Κω, με σύγχρονη κομψότητα και city vibes, τα δωμάτια και οι σουίτες του νέου 4άστερου ξενοδοχείου βρίσκονται μια ανάσα από το εμπορικό κέντρο του νησιού, προσφέροντας ταυτόχρονα ένα γαλήνιο περιβάλλον που αναζωογονεί όλες τις αισθήσεις. Απολαύστε τις εξειδικευμένες υπηρεσίες spa, την πισίνα, το μπαρ και την κουζίνα σε μια ατμόσφαιρα άνεσης και χαλάρωσης, ιδανική τόσο για ζευγάρια όσο για business travellers. Kos Town, bluelagoongroup.com

AMATHUS BEACH HOTEL

With a view to the Aegean blue, embraced by the peaceful surroundings of Ixia beach, the 5-star resort welcomes its guests in an oasis of luxury and relaxation. The modern and elegant environment makes it ideal as much for leisure holidays and wedding planning –thanks to its customised services– as for business stays given its state-of-the-art conference centre combined with suggestions for fine dining, wellness and activities. Με θέα το γαλάζιο του Αιγαίου, αγκαλιασμένο από το γαλήνιο σκηνικό της παραλίας της Ιξιάς, το 5άστερο resort υποδέχεται τους επισκέπτες του σε μια όαση πολυτέλειας και χαλάρωσης. Το σύγχρονο και κομψό περιβάλλον του το καθιστά ιδανικό τόσο για διακοπές αναψυχής όσο και για τη διοργάνωση γάμων –χάρη στις εξειδικευμένες υπηρεσίες–, όπως και ως επαγγελματικό προορισμό χάρη στο άρτια εξοπλισμένο συνεδριακό κέντρο, σε συνδυασμό με επιλογές fine dining, ευεξίας και δραστηριοτήτων.
Ixia, Rhodes, amathusrhodes.com

RODOS PALACE LUXURY CONVENTION RESORT
Fully fitting the status of "Palace", the landmark hotel of Rhodes accurately expresses the definition of luxury and exclusive services. Ample, modern venues and personalised services of the highest quality standards, superb suites, stunning renovated rooms featuring elegant aesthetics in earthy tones and conveniences suiting a luxury resort, all compose the ideal destination for the most singular holiday experience. Όπως ακριβώς αρμόζει σε ένα «Παλάτι», το ξενοδοχείο-ορόσημο της Ρόδου εκφράζει πιστά τον ορισμό της πολυτέλειας και των exclusive services. Άνετοι, μοντέρνοι χώροι και εξατομικευμένες υπηρεσίες υψηλών προδιαγραφών, μεγαλειώδεις σουίτες και ανακαινισμένα δωμάτια υψηλής αισθητικής σε γήινες αποχρώσεις, με ανέσεις που ταιριάζουν σε πολυτελές θέρετρο, όλα συνθέτουν τον ιδανικό προορισμό για μια μοναδική εμπειρία διακοπών. Ixia, Rhodes, rodos-palace.gr

MEET ME AT THE POOL
WATCH THE VIDEO
GET ZAPPAR
ZAP THE CODE

1

1

2

3

3

1

SHERATON RHODES RESORT
Set in beautifully landscaped gardens, the resort is only a few meters from a pristine private beach and just 4 km. from the Medieval Town of Rhodes. All 401 guestrooms combine casual sophistication, comfort and understated elegance with a decidedly modern twist. An excellent choice of restaurants is available at the resort: from the stunning poolside Mediterraneo for modern Greek cuisine or the signature L'Onda Restaurant offering authentic Italian cuisine with a contemporary flair and Thèa with the most fascinating selection of traditional Greek dishes and breathtaking views over the Aegean Sea. The Lounge Bar on the 6th floor is the perfect place to unwind on its large inviting lounge beds and enjoy a cocktail under the seafront sunset.
Περιτριγυρισμένο από όμορφους κήπους, το resort διαθέτει ιδιωτική παραλία και απέχει μόνο λίγα χιλιόμετρα από τη Μεσαιωνική Πόλη της Ρόδου. Όλα τα 401 δωμάτια και οι σουίτες συνδυάζουν την άνεση και την κομψότητα με μοντέρνες νότες διακόσμησης. Στον τομέα της εστίασης, το ξενοδοχείο προσφέρει μια εξαιρετική επιλογή εστιατορίων: από το εντυπωσιακό Mediterraneo δίπλα στην πισίνα με σύγχρονη ελληνική κουζίνα ή το signature L'Onda Restaurant, που σερβίρει αυθεντική ιταλική κουζίνα με σύγχρονη προσέγγιση, μέχρι το Thèa για μοναδικά κι επιλεγμένα παραδοσιακά ελληνικά πιάτα με μαγευτική θέα στο Αιγαίο. Το Lounge Bar στον 6ο όροφο αποτελεί ιδανικό μέρος για να χαλαρώσετε στα ευρύχωρα κι αναπαυτικά lounge beds, απολαμβάνοντας ένα κοκτέιλ με φόντο το ηλιοβασίλεμα στην παραλία.
Ialyssos Avenue, Ixia 851 00, Rhodes, Greece, sheratonrhodesresort.com

2

SEMELI BOUTIQUE HOTEL
Stylish, heavenly and welcoming, this small boutique hotel will become your personal refuge. Built in lush vegetation, on the hill above the beautiful beach of Tsamadou, this hotel combines wood and stone with simplicity and clean architectural design, to complete the serene setting that rules in all of the 14 rooms as well as in the astounding pool area. Στυλάτο, αέρινο και φιλόξενο, το μικρό αυτό boutique ξενοδοχείο θα γίνει το προσωπικό σας καταφύγιο. Χτισμένο μες στο πράσινο, στο λόφο πάνω από την όμορφη παραλία της Τσαμαδού, ο συνδυασμός του ξύλου και της πέτρας με την απλότητα και τον καθαρό αρχιτεκτονικό σχεδιασμό ολοκληρώνει το γαλήνιο σκηνικό, που επικρατεί τόσο στα 14 δωμάτια του ξενοδοχείου όσο και στον όμορφο χώρο της πισίνας.
Kokkari, Tsamadou Beach, Samos, armoniahotels.com

3

ARMONIA BAY HOTEL
It looks like it came out of a Cote d'Azur postcard. With stunning view to the sea, it offers warm hospitality in 24 rooms, moments of relaxation in the beautiful pool area and interesting dining suggestions at Almyra Restaurant.
Το πολυτελές ξενοδοχείο μοιάζει να βγήκε από καρτ ποστάλ της Κυανής Ακτής. Με εκπληκτική θέα στη θάλασσα, προσφέρει ζεστή φιλοξενία σε 24 δωμάτια, στιγμές χαλάρωσης στον όμορφο χώρο της πισίνας του και ενδιαφέρουσες γευστικές προτάσεις στο Almyra Restaurant.
Kokkari, Tsamadou Beach, Samos, armoniahotels.com

LINDOS BLU
This hotel really does justice to its name. Blue in its best version is the protagonist from the central pool and the Allegro Bar to the Spa and the gym. The sense of taste begins its journey almost ritualistically at the Luna Ross Bar for a customary aperitif and continues at the Five Senses Gourmet Restaurant, a culinary workshop that positively challenges the established shades of taste. Η επιλογή του ονόματος δεν είναι τυχαία. Το μπλε, στην καλύτερη εκδοχή του, πρωταγωνιστεί από την κεντρική πισίνα και το Allegro Bar μέχρι το Spa και το γυμναστήριο. Η αίσθηση της γεύσης ξεκινά το ταξίδι της σχεδόν εθιμοτυπικά από το Luna Ross Bar για το απαραίτητο απεριτίφ και συνεχίζεται στο Five Senses Gourmet Restaurant, ένα γαστρονομικό εργαστήρι που θέτει σε δημιουργική αμφισβήτηση τις καθιερωμένες αποχρώσεις των γεύσεων. Lindos, Rhodes, lindosblu.gr

VIEW
WITH
A ROOM
WATCH THE VIDEO
GET ZAPPAR
ZAP THE CODE

KOKKINI PORTA ROSSA
The first building to encounter when entering the Old Town from the Gate of St. John was the home of the Knight who was responsible for defending the Gate. Today, this boutique hotel features 5 individually decorated suites and keeps a fine balance between luxury and simplicity with collectible pieces and handmade items, allowing you to explore Rhodes starting right from its "heart". Το πρώτο κτίριο που συναντάς όταν μπαίνεις στην Παλιά Πόλη από την Πύλη του Αγίου Ιωάννη ήταν η κατοικία του ιππότη που ήταν υπεύθυνος για την άμυνα της Πύλης. Σήμερα, το boutique ξενοδοχείο ισορροπεί ανάμεσα στην πολυτέλεια και την απλότητα δίνοντάς σας τη δυνατότητα να εξερευνήσετε τη Ρόδο από τον «πυρήνα» της. Medieval Town, Rhodes, kokkiniporta.com

MARCO POLO MANSION
It's not only its name that will awaken the explorer in you but also its atmosphere. The colours of Turkey, India and the Aegean are combined in a building of centuries past, with only a few rooms and a silent garden hidden in the shade of the minarets and the medieval walls. You will adore the charming verdant courtyard that does not only take you on a trip back in time but also on a gourmet trip thanks to the restaurant's fine suggestions.
Θα νιώσετε εξερευνητές όχι μόνο λόγω του ονόματος αλλά και της ατμόσφαιράς του. Χρώμα Τουρκίας, Ινδίας και Αιγαίου σε ένα κτίσμα περασμένων αιώνων, με λιγοστά δωμάτια κι έναν σιωπηλό κήπο, κρυμμένο κάτω από τη σκιά των μιναρέδων και των μεσαιωνικών τειχών. Medieval Town, Rhodes, marcopolomansion.gr

1

SPIRIT OF THE KNIGHTS BOUTIQUE HOTEL
This place tells the stories of the Crusaders, as well as the Turkish Rule, combining works of art and objects from Morocco, Greece, the East, Persia and Turkey. Staying here is an experience in itself. Among the hotel's perks are its eco character. In fact, this is the first eco friendly hotel, a member of the "It's a Green Green World" network.
Ένα χώρος που διηγείται τις ιστορίες των Σταυροφόρων, αλλά και της τουρκικής κατοχής, συνδυάζοντας έργα τέχνης και αντικείμενα από το Μαρόκο, την Ελλάδα, την Ανατολή, την Περσία και την Τουρκία. Η διαμονή και μόνο είναι εμπειρία. Στα συν του ξενοδοχείου, η οικολογική του ταυτότητα, καθώς είναι το πρώτο eco friendly ξενοδοχείο, μέλος του It's a Green Green World.
Medieval Town, Rhodes, rhodesluxuryhotel.com

2

KOUKOS TRADITIONAL GUESTHOUSE
Strategically located in the centre of Rhodes town, just 150 meters from the beach, this guesthouse is built following traditional architecture with the dominant elements being stone and wood. Start the day with an energy boost on the lovely shaded terrace, enjoying a traditional breakfast with local recipes arriving at your table directly out of the wood-burning oven. Σε στρατηγικό σημείο, στο κέντρο της πόλης της Ρόδου, σε απόσταση μόνο 150 μ. από την παραλία, ο ξενώνας είναι χτισμένος σύμφωνα με την παραδοσιακή αρχιτεκτονική, με κυρίαρχα στοιχεία την πέτρα και το ξύλο. Ξεκινήστε τη μέρα δυναμικά στην υπέροχη βεράντα του με σκιά, απολαμβάνοντας παραδοσιακό πρωινό με τοπικές συνταγές κατευθείαν από τον ξυλόφουρνο. 20-22 Mandilara Str., Rhodes Town, +30 22410 73022, koukosrodos.com

3

NEPTUNE HOTEL
Five kilometres from the picturesque village of Mastichari and a breath away from historic landmarks, the luxurious rooms guarantee comfort and hospitality in an environment that will make you feel at home. The modern facilities include a 1,600-sq.m. spa offering innovative therapies and top products, shops, 4 restaurants, 8 bars, hair salon, ATM and laundry, while providing car rental services.
Πέντε χιλιόμετρα από το γραφικό ψαροχώρι Μαστιχάρι και σε απόσταση αναπνοής από ιστορικά αξιοθέατα, τα πολυτελή δωμάτια προσφέρουν άνεση και φιλοξενία, σε ένα περιβάλλον που θα σας κάνει να νιώσετε σαν στο σπίτι σας. Οι σύγχρονες εγκαταστάσεις περιλαμβάνουν spa 1.600 τ.μ., με πρωτοποριακές θεραπείες και κορυφαία προϊόντα, εμπορικά καταστήματα, 4 εστιατόρια, 8 μπαρ, κομμωτήριο, ATM και καθαριστήριο, ενώ προσφέρονται υπηρεσίες ενοικίασης αυτοκινήτων.
Mastichari, Kos, neptune.gr

3

3

WATCH THE VIDEO
GET ZAPPAR
ZAP THE CODE

BOUTIQUE 5 HOTEL & SPA
Proud member of the Hatzilazarou group, this boutique hotel awakens all 5 senses in 44 rooms and suites with private pools, exclusive amenities and a breathtaking view to the blue of the Aegean sea. Modern décor, ample indoor and outdoor spaces, tranquil atmosphere embody the authentic spirit of Mediterranean holidays. Μέλος του Ομίλου Χατζηλαζάρου, το boutique hotel ξυπνά και τις πέντε αισθήσεις σε 44 δωμάτια και σουίτες με ιδιωτικές πισίνες, αποκλειστικές υπηρεσίες και εντυπωσιακή θέα στο γαλάζιο του Αιγαίου. Σύγχρονη διακόσμηση, άνετοι εσωτερικοί κι εξωτερικοί χώροι και ήρεμη ατμόσφαιρα αποτυπώνουν το αυθεντικό πνεύμα των μεσογειακών διακοπών.
Kiotari, Rhodes, boutique5.gr

1

IN CAMERA ART BOUTIQUE HOTEL
Reminiscent of the past and designed for the future, this boutique hotel's character is based on the principle of sincere respect for the island's cultural heritage and the environment. Each suite of this magnificent hotel in the heart of the historic Medieval Town is uniquely decorated, and bears a unique name, a different story, and a special collection of photographs that Nikos Kasseris has chosen with great care, amongst the various exhibitions he has participated in over the years. The hotel also hosts a collection of cameras used by the experienced photographer through his career.
Επηρεασμένο από το παρελθόν, σχεδιασμένο για το μέλλον, στην καρδιά της ιστορικής Μεσαιωνικής Πόλης. Κάθε σουίτα είναι διακοσμημένη μοναδικά, με το δικό της όνομα, με μια διαφορετική ιστορία και μια ξεχωριστή συλλογή φωτογραφιών, τις οποίες επέλεξε με ιδιαίτερη προσοχή ο Νίκος Κασσέρης, ανάμεσα στις διάφορες εκθέσεις που έχει πραγματοποιήσει όλα αυτά τα χρόνια.
Medieval Town, Rhodes, incamera.gr

2

ELAKATI LUXURY BOUTIQUE HOTEL
A themed hotel whose unique décor and architecture per se constitute a unique experience. Each room reflects the beauty and history of Rhodes, emphasizing the use of eco-friendly materials while creating a traditional atmosphere paired with all mod cons. Faithful to an overall eco philosophy, the hotel provides bicycles made of natural materials for free to help you explore the treasures of Rhodes. Θεματικό ξενοδοχείο με ιδιαίτερη διακόσμηση και αρχιτεκτονική, που αποτελούν από μόνα τους ένα ξεχωριστό ταξίδι. Κάθε δωμάτιο αντανακλά την ομορφιά και την ιστορία της Ρόδου δίνοντας έμφαση σε οικολογικά υλικά, που δημιουργούν μια παραδοσιακή ατμόσφαιρα με όλες τις σύγχρονες ανέσεις. Με γενικότερη eco φιλοσοφία, το ξενοδοχείο προσφέρει δωρεάν ποδήλατα από φυσικά υλικά, για να εξερευνήσετε τους θησαυρούς του νησιού. Rhodes Town, elakati.com

3

ALLEGORY BOUTIQUE HOTEL
A typical example of the architecture of the Medieval Town of Rhodes. Carefully designed and boasting interesting architectural touches, the cozy hotel offers accommodation in six east-facing suites, fully equipped and decorated with works of art, fine fabrics and unique pieces of furniture. Don't miss the rich Mediterranean breakfast served every morning on the terrace.
Χαρακτηριστικό δείγμα αρχιτεκτονικής της Μεσαιωνικής Πόλης της Ρόδου, με δύο πανευρωπαϊκές διακρίσεις, προσεκτικό σχεδιασμό και αρχιτεκτονικές επεμβάσεις, το ξενοδοχείο προσφέρει εξατομικευμένη φροντίδα για διαμονή σε έξι σουίτες, πλήρως εξοπλισμένες και διακοσμημένες με έργα τέχνης, επιλεγμένα υφάσματα και μοναδικά έπιπλα. Απολαύστε πλούσιο μεσογειακό πρωινό κάθε πρωί στη βεράντα του.
Medieval Town, allegoryhotel.com

Evangelos Hatzikelis/V.Hatzikelis Promotional Photography, Julia Klimi

3 OF A KIND

1

ELYSIUM RESORT SERENITY SPA

Featuring a premium Spa centre, this five-star deluxe gem is the perfect hideaway to unwind, rejuvenate and revitalize mind and body through purifying treatments to cleanse and rebalance. The revitalize collection of treatments with the famous ESPA products focuses on raising energy levels, resulting in a sense of renewed vitality and well-being. Pamper yourself with a total holistic body care and an ESPA Aromatherapy Massage.

Το πολυτελές Spa του 5άστερου deluxe ξενοδοχείου είναι το ιδανικό καταφύγιο για να χαλαρώσετε, να ανανεωθείτε και να αναζωογονηθείτε με θεραπείες καθαρισμού, σε μια τελετουργία που αποκαθιστά την ισορροπία σε σώμα και πνεύμα. Οι αναζωογονητικές θεραπείες με την πολυετή πείρα της παγκοσμίου αναγνωρισμένης εταιρείας ESPA επικεντρώνονται στην αύξηση των επιπέδων ενέργειας, με αποτέλεσμα μια ανυπέρβλητη αίσθηση ζωτικότητας και ευεξίας. Περιποιηθείτε τον εαυτό σας με μια ολοκληρωμένη ολιστική περιποίηση σώματος κι ένα ESPA Μασάζ Αρωματοθεραπείας.

Kallithea, Rhodes, elysium.gr

2

MICHELANGELO RESORT THERME SPA

Built on an area of around 11 acres on the beach of Aghios Fokas, the hotel is surrounded by beautiful gardens and looks out to the Aegean offering breathtaking views. The story of the most memorable summer holiday is written in its spectacular infinity pool as well as in the tranquil Therme Spa offering the benefits of wellness, pampering and relaxation through a wide selection of treatments from thalassotherapy to facials and massages. Χτισμένο σε μια έκταση 45 στρεμμάτων στην παραλία του Αγίου Φωκά, το ξενοδοχείο περιβάλλεται από όμορφους κήπους και ατενίζει το Αιγαίο με θέα που κόβει την ανάσα. Η ιστορία των πιο αξέχαστων καλοκαιρινών διακοπών γράφεται στην εκπληκτική του πισίνα υπερχείλισης, αλλά και στον γαλήνιο χώρο του Therme Spa, που συνδυάζει την ευεξία με την περιποίηση και τη χαλάρωση, προσφέροντας μια ευρεία λίστα θεραπειών, από θαλασσοθεραπείες μέχρι μασάζ και θεραπείες προσώπου.

Aghios Fokas, Kos, michelangelo.gr

3

LINDIAN VILLAGE SPA

A lush garden with slab-laid paths, tropical flowers and trees, plus a view to the enchanting Lardos beach create the backdrop for this luxurious resort. Add to that the luxury spa, with an extensive treatment menu, wonderful products, exceptionally skilled therapists and personalized well-being programmes as well as an indoor swimming pool with hydro jet massage, sauna, Turkish baths and a jacuzzi for two. What else can you ask for? Καταπράσινος κήπος με πέτρινα μονοπάτια, τροπικά λουλούδια και δέντρα και θέα στη μαγευτική παραλία της Λάρδου συνθέτουν το σκηνικό του πολυτελούς συγκροτήματος. Προσθέστε το πολυτελές spa με ένα εκτεταμένο μενού θεραπειών, ποιοτικά προϊόντα, εξιδεικευμένους θεραπευτές και προσωποποιημένα προγράμματα ευεξίας, αλλά και μια εσωτερική πισίνα με υδρομασάζ, σάουνα, χαμάμ και τζακούζι για δύο. Τι άλλο να ζητήσει κανείς; Lardos Beach, Lindos, Rhodes, lindianvillage.gr

RHO | KGS | SMI

Explore

EXPLORE THE INFINITE POSSIBILITIES IN EXISTENCE

Village people

When the touristic highlights are over, then the real enjoyment of Samos begins. How many enchanting villages can you fit in your schedule? Εκεί που εξαντλούνται τα τουριστικά highlights ξεκινά η πραγματική απόλαυση της Σάμου. Εσείς πόσα χωριά θα προλάβετε να χωρέσετε στο πρόγραμμά σας;

by Eliana Chrysikopoulou

Pythagoreio

Vathi

Pythagoreio

It's not just a picturesque little port, but a significant tourist village built on Ancient Samos and an UNESCO World Heritage Site. It has a lot of monuments and sights, such as Pythagoras' statue, the Lykourgos Logothetis Tower, Panagia Spiliani and many others. Όχι απλώς ένα γραφικό λιμανάκι, αλλά ένα σπουδαίο τουριστικό χωριό, χτισμένο πάνω στην αρχαία Σάμο και Μνημείο Παγκόσμιας Πολιτιστικής Κληρονομιάς της UNESCO. Διαθέτει πολλά αξιοθέατα, όπως το άγαλμα του Πυθαγόρα, τον Πύργο Λυκούργου Λογοθέτη, την Παναγιά Σπηλιανή κ.ά.

Ireon

A single, solitary column is still standing from the Temple of Hera in this seaside area, which in the last few years has organised the Ireon Music Festival. Also, at the end of August the Irea-Pythagoreia take place, which revive competitions and events in honour of the goddess Hera. Μια και μοναδική κολόνα μένει όρθια ακόμη από το Ναό της Ήρας σε αυτήν την παραθαλάσσια περιοχή, που τα τελευταία χρόνια διοργανώνει το μουσικό φεστιβάλ Ireon Music Festival. Τέλη Αυγούστου πραγματοποιούνται εδώ και τα Ηραία-Πυθαγόρεια.

Platanos

A mountain village near Marathokampos, full of plane trees and springs (the Samos song "The water of Platanos" was written for these springs and it's been arranged by Locomondo). Start early, so you can have a coffee in the cool square. Ορεινό χωριό κοντά στον Μαραθόκαμπο, γεμάτο πλατάνια και πηγές (για τις πηγές του, άλλωστε, γράφτηκε το σαμιώτικο τραγούδι «Το Πλατανιώτικο Νερό», που διασκεύασαν οι Locomondo). Ξεκινήστε νωρίς για να πιείτε καφέ στην πλατεία.

Manolates

The route from Karlovasi to Manolates village is probably the most beautiful that you can do on the island, and you'll see the reason a lot of people call Samos "Jungle". Another mountain village, with a lot of picturesque alleys and the famous Lucas taverna, is about to give travellers a gustatory reward. Από το Καρλόβασι προς το χωριό Μανωλάτες είναι ίσως η ομορφότερη διαδρομή, καταλαβαίνοντας το λόγο που πολλοί αποκαλούν το νησί «Ζούγκλα». Ορεινό χωριό, με γραφικά σοκάκια και την ταβέρνα του Λουκά, με γευστικά πιάτα από τοπικά προϊόντα.

Vourliotes

Picturesque, tasteful and well-tended village near Karlovasi. Ideal for an afternoon stroll and a cool lemonade in the square, returning from a swim in the nearby Tsamadou and Tsabou beaches. Γραφικό και περιποιημένο χωριό κοντά στο Καρλόβασι. Ιδανικό για απογευματινή βόλτα και δροσιστική λεμονάδα στην πλατεία, επιστρέφοντας από το μπάνιο στις κοντινές παραλίες Τσαμαδού και Τσάμπου.

Potami Waterfalls

Natural waterfalls three kilometres from Karlovasi, creating two very cold small lakes. Start hiking from the Potami area to reach the Metamorfosi chapel, the oldest in Samos. Continue to reach the first waterfall and climb to the rest either with stairs or ropes. Φυσικοί καταρράκτες 3 χλμ. από το Καρλόβασι, που σχηματίζουν δύο μικρές λίμνες με παγωμένα νερά. Από την περιοχή Ποτάμι ξεκινήστε πεζοπορία, για να φτάσετε στο εκκλησάκι Μεταμόρφωση. Συνεχίστε φτάνοντας στον πρώτο καταρράκτη και σκαρφαλώστε στους υπόλοιπους είτε από τα σκαλιά είτε με σκοινιά.

Myli

On the shores of river Imvrasos, hides this village, full of orange trees. There's a big orange festival in the spring, while the charming square with plane trees welcomes visitors all year round, to provide them with some respite. Δίπλα στις όχθες του ποταμού Ιμβρασού κρύβεται αυτό το γεμάτο πορτοκαλιές χωριό. Την άνοιξη γίνεται και η γιορτή πορτοκαλιού, ενώ η πλατεία με τα πλατάνια σάς περιμένει όλο το χρόνο για να σας ξεκουράσει.

Mytilinioi

One of the biggest villages with "action" in the central square and restaurants with good local food and live music. Don't miss the Museum of Natural History, with fossils of animals which lived in Samos 8-10 million years ago. Από τα μεγαλύτερα χωριά, με «δράση» στην κεντρική πλατεία και μαγαζιά με τοπικό φαγητό και ζωντανή μουσική. Επισκεφθείτε το Μουσείο Φυσικής Ιστορίας, με απολιθώματα ζώων που έζησαν στη Σάμο πριν από 8-10 εκατομμύρια χρόνια.

Ano Vathi

A quiet destination, ideal for a stroll in the alleys of this traditional settlement. It's worth a visit to admire the architecture and the view of the port. Ήσυχος προορισμός, ιδανικός για βόλτα στα στενά του παραδοσιακού οικισμού. Αξίζει να το επισκεφθείτε για την αρχιτεκτονική του και τη θέα στο λιμάνι.

Beautiful, picturesque villages that keep the traditions alive.
Όμορφα, γραφικά χωριά που κρατούν ζωντανές τις παραδόσεις.

"Do you know..."

Do you have travel questions? Luckily, thanks to the locals, you don't even have to open your travel guides. Τι να τους κάνετε τους ταξιδιωτικούς οδηγούς όταν υπάρχουν οι ντόπιοι;

Shop

WHICH ARE THE LOCAL PRODUCTS I SHOULD BUY?

You can't leave the island without buying a bottle of the famous Samian wine, known since the ancient times, or some thyme honey and authentic extra virgin olive oil produced from the fertile land of Samos. Δεν γίνεται να φύγετε από το νησί χωρίς να προμηθευτείτε το ξακουστό από την αρχαιότητα σαμιώτικο κρασί, το θυμαρίσιο μέλι και το γνήσιο, παρθένο ελαιόλαδο της εύφορης σαμιακής γης.

Taste

ANY TRADITIONAL FOOD I COULD TASTE?

Samos is known for its baby goat recipes. The most common is called "giorti" and is baby goat cooked in a cauldron with onions and wheat for 12 hours. You can try it at the church on every saints' name day. Το ντόπιο κατσικάκι γίνεται πεντανόστιμο, μαγειρεμένο με κρεμμύδι και σιτάρι σε καζάνι για 12 ώρες, και ονομάζεται «γιορτή». Προσφέρεται στις εκκλησίες, στις γιορτές των αγίων.

View

WHERE CAN I SEE AN AMAZING RISING SUN?

In Mykali the sun comes out "playing" with the imposing mountain that stands right across. Get there before dawn to take the most breathtaking picture. Στη Μυκάλη, ο ήλιος ξεπροβάλλει κάνοντας παιχνίδια με το επιβλητικό βουνό που στέκει απέναντι. Πηγαίνετε πριν ξημερώσει, για να προλάβετε να τραβήξετε την πιο εντυπωσιακή φωτογραφία.

"A taste of Greece" (Ellinoekdotiki Publishers), by Andreas Lagos

AUVERGNE
CAFE WINE FOOD

Join us and discover another delightful part of The Old Town!

Mediterranean cousine - Homemade snacks - Explore the greek wine map by glass - Different music group every night

www.auvergnecafe.gr

Alexander the Great sq. | Old Town - Rhodes | T. +30 22410 76100
E. info@auvergnecafe.gr | www.facebook.com/Auvergnecafe

FREE WiFi tripadvisor 2016

Romeo ... since 1994 Old Town
Garden Restaurant

GREECE
RECOMMENDED BY THE GREEK NATIONAL TOURISM ORGANIZATION

TRADITIONAL GREEK FOOD

Mezedes, Fresh fish, Greek specialities, Sea food, Fillet, Steaks, Pizza in wood burning oven, Spaghetti dishes, Vegetarian dishes, Children's menu

Live Greek Music

7-9 Menekleous str. - Old Town - Rhodes
+30 22410-25186, 74402, +30 22410-23664 info@romeo.gr
www.romeo.gr | www.romeo-restaurant.com

FREE WiFi tripadvisor 2016

GREC14N
VIDEOS
EXPLORE
in a Different Way
WATCH THE VIDEO
GET ZAPPAR
ZAP THE CODE
Breaking the waves
An unexpected and absolutely graceful arabesque Ένα αναπάντεχο και γεμάτο χάρη arabesque

Nikos Kasseris

With their feet firmly planted on a stage made of sand grains, like modern ballerinas, the umbrellas sway rythmically to the music of waves in yet another show for their permanent audience: the immense blue of the sky and the sea. Με τα πόδια καλά στερεωμένα σε μια σκηνή από κόκκους άμμου, σαν σύγχρονες μπαλαρίνες, οι ομπρέλες λικνίζονται ρυθμικά στη μουσική των κυμάτων, δίνοντας ακόμα μια παράσταση στο μόνιμο κοινό τους: το απέραντο γαλάζιο του ουρανού και της θάλασσας.

The beach report

Kos' crystal clear waters call for infinite dives and relaxation without any compromise. Τα πεντακάθαρα νερά της Κω σας προσκαλούν για ατελείωτες βουτιές και χαλάρωση χωρίς συμβιβασμούς.

by Dimitris Golegos

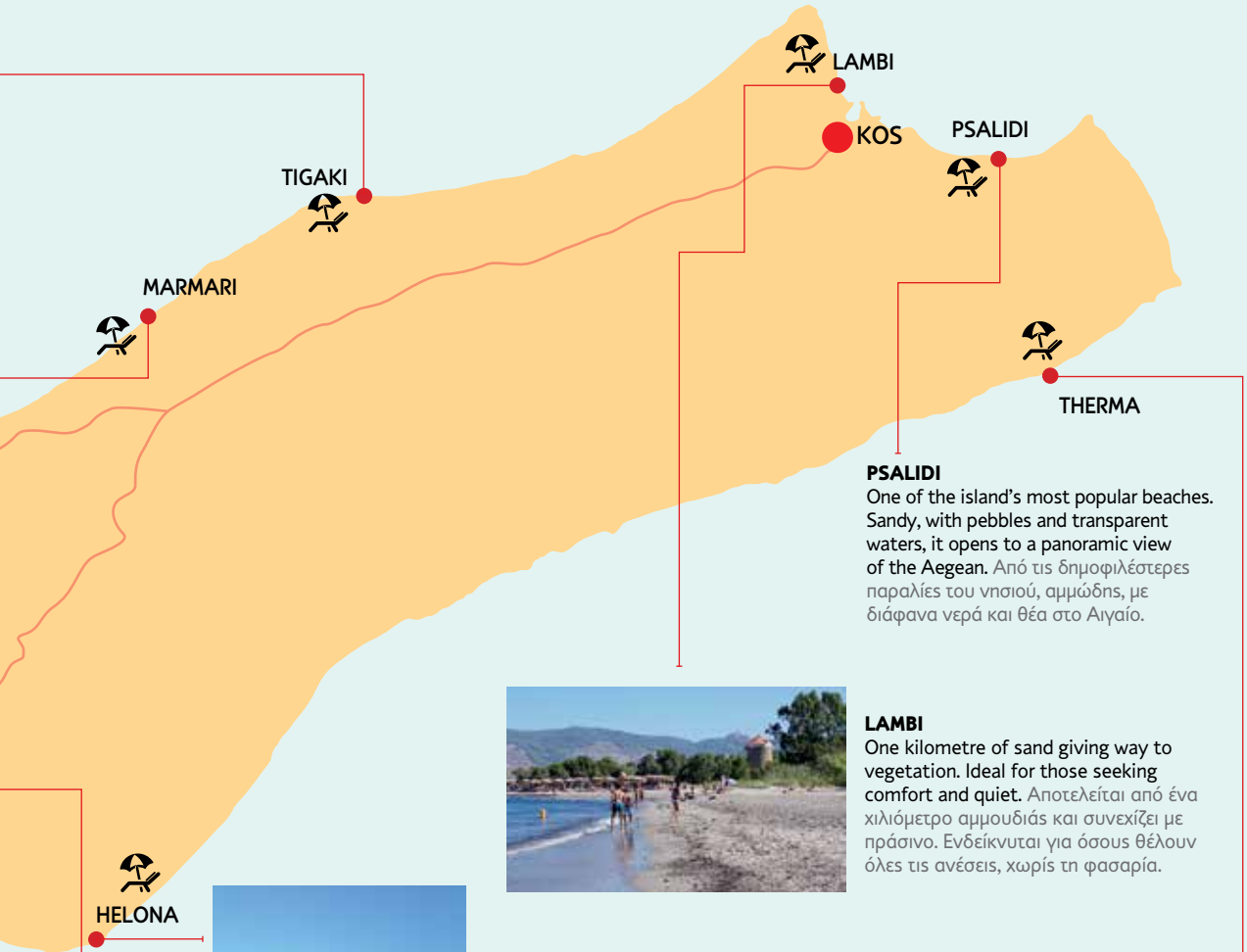
TIGAKI
Multi-awarded with a Blue Flag, it reserves amenities for water sports and various activities for all ages. It is considered as the "Holy Grail" of surfers due to its open sea waves. Πολυβραβευμένη, με waters ports και δραστηριότητες για όλες τις ηλικίες. Θεωρείται το «Ιερό Δισκοπότηρο» των surfers χάρη στα κύματα που σχηματίζονται στα ανοιχτά.

MARMARI
Long sandy beach offering opportunities to relax on a sunbed or at peaceful spots with few people. You can practice water sports and is ideal for kitesurfing. Μεγάλη αμμουδερή παραλία, οργανωμένη αλλά και με σημεία για ησυχία, με δυνατότητες για water sports, ενώ ενδείκνυται και για kitesurfing.

AGHIOS STEFANOS
Among the island's most photographed beaches, it combines natural beauty with remarkable architectural landmarks right by the sea. Από τις πιο πολυφωτογραφημένες παραλίες του νησιού, συνδυάζει την ομορφιά της φύσης με σπουδαία αρχαιολογικά αξιοθέατα που βρίσκονται δίπλα στη θάλασσα.

CAVO PARADISO
The most secluded beach of the island, inaccessible but extremely beautiful just like a well-hidden secret, for those seeking quiet moments of peace during their holidays. Η πιο απομονωμένη παραλία του νησιού είναι δυσπρόσιτη, αλλά διαθέτει εξαιρετική ομορφιά, σαν ένα καλά κρυμμένο μυστικό, για όσους επιθυμούν μοναχικές στιγμές χαλάρωσης στις διακοπές τους.

PARADISE
Fine white sand, pure crystalline waters and amenities make of it a true heaven. Με ψιλή άμμο, κρυστάλλινα νερά και όλη την οργάνωση που απαιτείται για να την απολαύσετε, είναι πραγματικός παράδεισος.



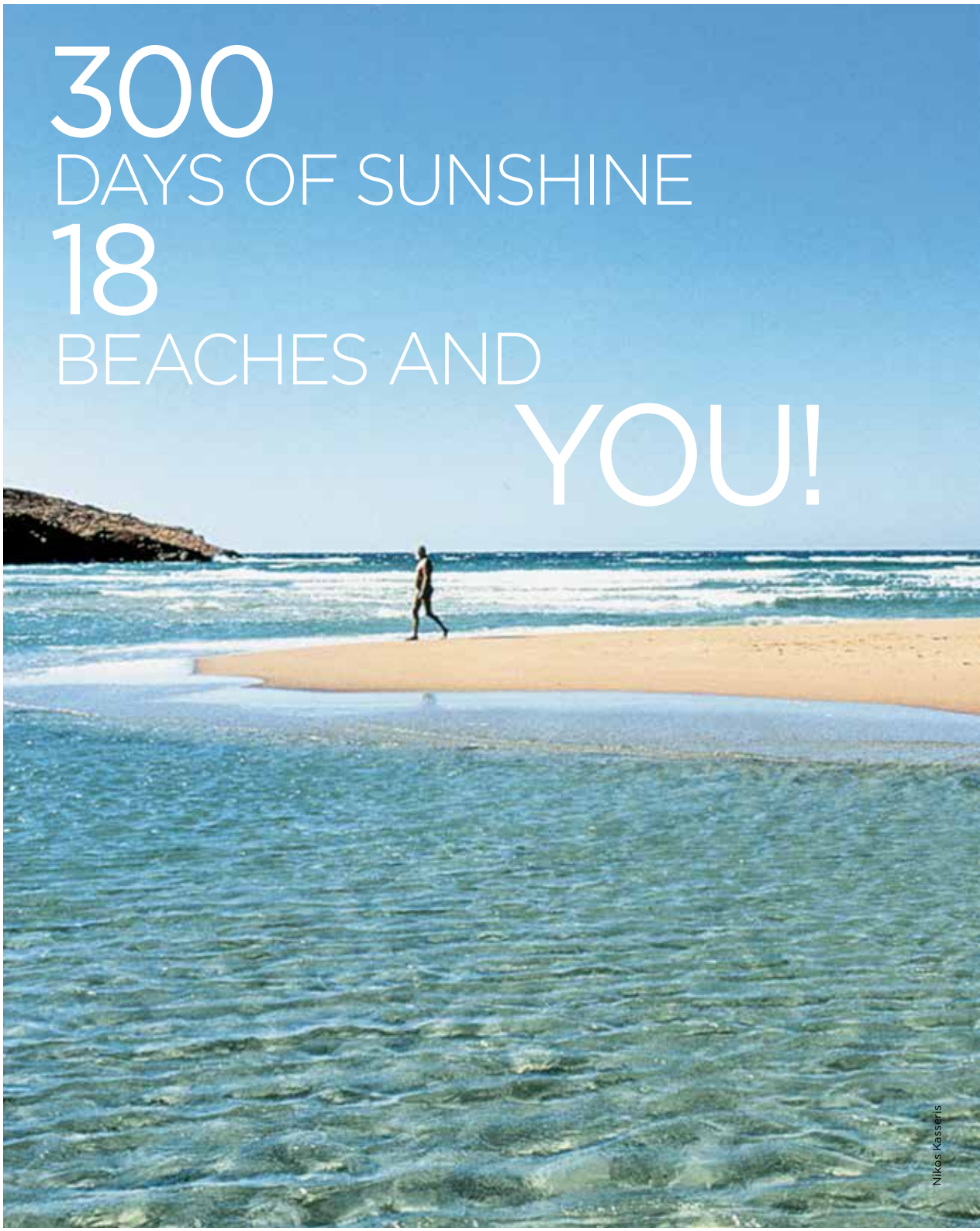
PSALIDI
One of the island's most popular beaches. Sandy, with pebbles and transparent waters, it opens to a panoramic view of the Aegean. Από τις δημοφιλέστερες παραλίες του νησιού, αμμώδης, με διάφανα νερά και θέα στο Αιγαίο.

LAMBI
One kilometre of sand giving way to vegetation. Ideal for those seeking comfort and quiet. Αποτελείται από ένα χιλιόμετρο αμμουδιάς και συνεχίζει με πράσινο. Ενδείκνυται για όσους θέλουν όλες τις ανέσεις, χωρίς τη φασαρία.

HELONA
With white sand, pristine turquoise waters, sunbeds, umbrellas and lots of restaurants nearby. Despite its cosmopolitan flair, it remains peaceful. Με λευκή άμμο, γαλανά, πεντακάθαρα νερά, ξαπλώστρες, ομπρέλες και πολλά εστιατόρια τριγύρω, παρά τον κοσμοπολίτικο χαρακτήρα της, παραμένει σχετικά ήρεμη.

THERMA
Wild beauty surrounded by bulky rocks and black pebbles. The water streaming from the mountain is hot and therapeutic, thus attracting people even in winter time. Άγρια ομορφιά, με ογκώδεις βράχους και μαύρο βότσαλο. Το νερό που αναβλύζει απ' το βουνό είναι ζεστό και θεραπευτικό.

MASTICHARI
Ideal for wind and kitesurfing, with amenities and lots of fish taverns nearby, famous for their fresh fish. Its hues exude a tropical vibe. Ιδανική για wind και kite surfing, κατά τόπους οργανωμένη, με πολλές ψαροταβέρνες που φημίζονται για το φρέσκο ψάρι τους και βρίσκονται σε απόσταση αναπνοής. Τα χρώματά της δίνουν μια εξωτική αίσθηση.



Nikos Kasseris

Superlative beaches and endless waves of fun, water sports, laid back selfies. Take a deep breath of sea breeze and off we go. Παραλίες με χαρακτήρα, ατελείωτα κύματα διασκέδασης, δυνατές συγκινήσεις και χαλαρές selfies. Πάρτε βαθιά ανάσα και βουτήξτε.

ELLI

Lawrence Durrell, the British novelist, characterised it as the most beautiful beach of the Mediterranean. What else could anyone add? Ο συγγραφέας Lawrence Durrell τη χαρακτήρισε την ομορφότερη παραλία της Μεσογείου. Χρειάζεται να πούμε κάτι άλλο;

KALLITHEA

Those who seek secret nooks and are into nudism will find their little paradise on earth in the south end, near Kathara and Anthony Quinn beach. Όσοι αναζητούν κρυφές τοποθεσίες και αρέσκονται στο γυμνισμό, θα βρουν τον μικρό τους παράδεισο στο νότιο κομμάτι, κοντά στις παραλίες Καθαρά και Άντονι Κουίν.

FALIRAKI

The place where the heart of summer nightlife beats. A 4 km. long strip of sand spreading next to turquoise waters could not remain for long the privilege of a mere few and solitary. Εδώ χτυπάει η καρδιά του καλοκαιρινού nightlife. Μια λωρίδα άμμου, μήκους 4 χλμ., με γαλανά νερά δεν θα μπορούσε να παραμείνει προνόμιο λίγων και μοναχικών.

ANTHONY QUINN

The magic bay with the pine trees touching the sea did not enchant the Mexican actor only. Ο μαγικός κόλπος με τα πεύκα να αγγίζουν τη θάλασσα δεν άγγιξε μόνο την καρδιά του Μεξικανού ηθοποιού.

AFANDOU

Thanks to its exuberant character, it rules over the east side of the island, located 18 km. from the town of Rhodes. Massive and inclusive, three whole km. of sandy beach, sown with a few pebbles here and there. Στην ανατολική πλευρά του νησιού, 18 χλμ. από την πόλη της Ρόδου, δεσπόζει με την πληθωρική προσωπικότητά της. Πολυσυλλεκτική και αχανής, τρία χλμ. αμμουδιάς, σπαρμένη με λίγα βότσαλα.

TSAMPIKA

Tsampika loves family life and proves it aptly with an open playground, shallow waters, and a relaxing drive to keep Dad and Mum calm. Η Τσαμπίκα αγαπά τις οικογένειες και το αποδεικνύει με έναν ανοιχτό παιδότοπο, ρηχά νερά και ξεκούραστη διαδρομή, για να είναι ήρεμοι ο μπαμπάς και η μαμά.

KOLYMPIA

Crystal clear waters next to a bright green palette of water loving trees. Κρυστάλλινα νερά σε μια καταπράσινη βεντάλια από υδρόφιλα δέντρα.

STEGNA

Adorned with small tavernas, a pavilion and an exclusive private beach for the tenants of the nearby hotel. Πλαισιωμένη από μικρά ταβερνάκια, ένα κιόσκι και μια ιδιωτική παραλία, αποκλειστικά για τους ενοίκους του κοντινού ξενοδοχείου.

KALATHOS

The locals prefer it primarily for its spectacular natural beauty while it is also a refuge for those who wish to avoid the crowds. Την προτιμούν κυρίως οι ντόπιοι για το εκπληκτικό φυσικό τοπίο της, αλλά και όσοι αποφεύγουν τους κοσμικούς θορύβους.

VLICHA

At this lovely little sandy beach you will mainly see children with their parents and tourists staying at Lindos, which is only 3 km. away. Στην αμμουδερή παραλία, θα συναντήσετε κυρίως παιδιά με τους γονείς τους και τουρίστες που φιλοξενούνται στη Λίνδο, καθώς απέχει μόνο 3 χλμ.

LINDOS

Everyone comes here, and usually everyone stays here. Apart from the natural beauty of the place, the ancient ruins and the magnificent luxury hotels, one of the reasons everyone stays is the U-shaped beach with its bright blue waters. Από εδώ περνούν οι πάντες και συνήθως μένουν. Εκτός από τη φυσική ομορφιά, τα αρχαία και τα υπέροχα πολυτελή ξενοδοχεία, ένας από τους λόγους είναι και η γαλανή, πεταλωτή παραλία.

AGHIOS PAVLOS

If "The Blue Lagoon" has left its mark on you forever and you've been looking for it ever since, we have found it for you. Αν η ταινία «Γαλάζια Λίμνη» σας σημάδεψε και από τότε ψάχνετε να τη βρείτε, τη βρήκαμε εμείς για εσάς.

GLISTRA

Golden-brown sand caressed by the blue waves and lush vegetation in the background. A sense of exoticism to be savoured much closer than the Pacific Ocean. Καστανόχρυση άμμος που τη χαϊδεύουν καταγάλανα κύματα σε πράσινο φόντο. Εξωτισμός πολύ πιο κοντά από τον Ειρηνικό.

KIOTARI

The magnet of Southern Rhodes, whose opposite poles are the beaches offering all kinds of beach services. Ο μαγνήτης της Νότιας Ρόδου, με αντίθετους πόλους τις οργανωμένες παραλίες.

GENNADI

This is the natural and endless continuation of Kiotari. It features deep waters preferred by youngsters who practice water sports. Η φυσική και ατελείωτη συνέχεια στο Κιοτάρι, με τα βαθιά νερά που προτιμούν οι νέοι για να εξασκούνται στα water sports.

PRASSONISI

Also known as the French Polynesia of Rhodes, this place consists of two sandy coves forming an aquatic hourglass. Ή αλλιώς η Γαλλική Πολυνησία της Ρόδου, με δύο αμμώδεις ορμίσκους να σχηματίζουν μια υδάτινη κλεψύδρα. μακριά, 95 χλμ. για την ακρίβεια.

AGHIOS GEORGIOS

A precious gem made of sand and adorned with cedar trees. There are still nooks there that remain untouched even by the locals. Ένα διαμάντι πολλών καρατίων από άμμο, στολισμένο με κέδρους. Υπάρχουν γωνιές που δεν έχουν ανακαλυφθεί απ' τους ντόπιους.

IALYSSOS

At the capital of windsurfing, the wind never rests. Στην πρωτεύουσα του windsurfing, ο άνεμος δεν ξεκουράζεται ποτέ.

Anthony Quinn

Take a swim at Glistra for the exotic waters and go to Kiotari for its organised beaches.
Κάντε μια βουτιά στα εξωτικά νερά της Γλύστρας και πηγαίνετε στο Κιοτάρι για τις οργανωμένες παραλίες του.

Tsampika

Elli

Ialyssos

Lindos

Aghios Pavlos

Kiotari

Periklis Merakos, Rodos Confidential Archives

Beach therapy

Wild, transparent, hidden, cosmopolitan. Take a deep dive into Samos' heavenly beaches. Άγριες, διάφανες, κρυμμένες, κοσμικές. Βουτιά στον επίγειο παράδεισο της Σάμου.

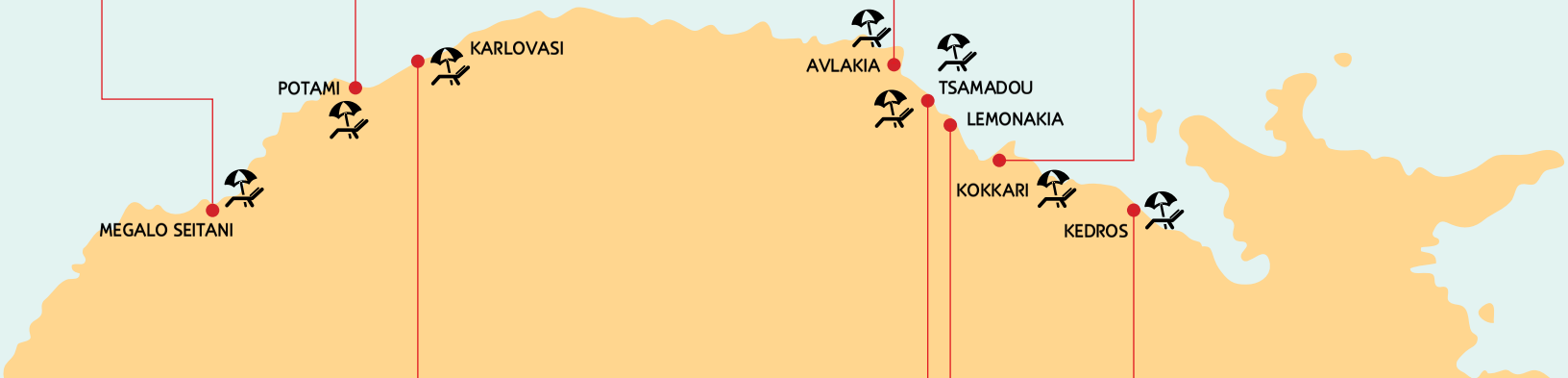
by Ritsa Dritsakou

MEGALO SEITANI
Travel west of the island to discover an idyllic sandy beach with turquoise waters at the mouth of Kakoperatos gorge. Ταξιδέψτε στα δυτικά του νησιού για να ανακαλύψετε μια ειδυλλιακή αμμώδη παραλία με τιρκουάζ νερά στο τελείωμα του φαραγγιού Κακοπέρατος.

POTAMI
The lovers of wild nature will find the ideal relaxing destination next to its deep blue waters, while the rocky formations and seashore pebbles create unique pictures. Ιδανικός προορισμός για τους φυσιολάτρες, με ιδιαίτερους βραχώδεις σχηματισμούς.

AVLAKIA
With pebbles and emerald waters, on the northwest of the island. The tamarisk trees and steep rocks create an idyllic and peaceful scenery. Βοτσαλωτή, με σμαραγδένια νερά, στα βορειοδυτικά του νησιού. Τα αλμυρίκια και οι απόκρημνοι βράχοι δημιουργούν ένα ειδυλλιακό και γαλήνιο σκηνικό.

KOKKARI
Get the cooling effect of its turquoise waters without worrying where to lie down, since it's fully equipped. And if you feel hungry after swimming, in the nearby area there are lots of small tavernas serving Greek cuisine. Δροσιστείτε στα τιρκουάζ νερά της χωρίς να ανησυχείτε για το πού θα ξαπλώσετε, αφού είναι πλήρως οργανωμένη. Κι αν πεινάσετε μετά τις βουτιές, στη γύρω περιοχή θα βρείτε αρκετά ταβερνάκια με ελληνική κουζίνα.



LIMNIONAS

POTOKAKI

KARLOVASI
One of the most popular beaches welcomes you on its sandy seashore featuring sunbeds, umbrellas, beach bar and the chance to test your limits in various water sports. Μια από τις πιο δημοφιλείς παραλίες, σας υποδέχεται στην αμμώδη ακρογιαλιά της με ξαπλώστρες, ομπρέλες, beach bar και τη δυνατότητα να δοκιμάσετε τις αντοχές σας σε διάφορα θαλάσσια σπορ.

LIMNIONAS
Golden sand and transparent emerald waters, lush vegetation and an almost tropical aura. Χρυσαφένια αμμουδιά με διάφανα, σμαραγδένια νερά, πυκνή βλάστηση και σχεδόν τροπική αύρα.

LEMONAKIA
Equipped and easily accessible, this is one of the most beautiful beaches in Northern Samos. Sheltered and almost exotic, reminds of the film "The Blue Lagoon". Οργανωμένη, με εύκολη πρόσβαση, είναι μια από τις ωραιότερες παραλίες της Βόρειας Σάμου. Απάνεμη και σχεδόν εξωτική, θυμίζει τη «Γαλάζια Λίμνη».

KEDROS
Walk on the pebbles and sand or dive into its wonderful waters. Bonus: Ideal for those seeking an oasis of peace and privacy. Περπατήστε στη μακριά βοτσαλωτή αμμουδιά της και βουτήξτε στα πεντακάθαρα νερά. Μπόνους: ιδανική για όσους αναζητούν μια όαση ηρεμίας και ιδιωτικότητας.

TSAMADOU
Fully equipped, sandy and long, it offers a relaxing and rejuvenating experience while nearby there are lots of options for food and drink. Πλήρως οργανωμένη, αμμώδης και μεγάλη, προσφέρει ώρες χαλάρωσης και αναζωογόνησης, ενώ σε κοντινή απόσταση θα βρείτε πολλές επιλογές για φαγητό και ποτό.

POTOKAKI
Long, with pebbles and crystalline waters, is considered one of the island's most popular beaches. You will find sunbeds, umbrellas, beach bars, water sports. Μακριά και βοτσαλωτή, με κρυστάλλινα νερά, θεωρείται μια από τις πιο δημοφιλείς παραλίες του νησιού. Θα βρείτε ξαπλώστρες, ομπρέλες, beach bars και θαλάσσια σπορ.

FOOD LUST

TASTE STORIES AT THE BEST RESTAURANTS OF RHODES, SAMOS & KOS. ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΓΕΥΣΗΣ ΣΤΑ ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΡΟΔΟΥ, ΤΗΣ ΣΑΜΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΩ.

Cuvée Restaurant

Elements VIP Dining Area

Chef Michael Marthas of Cuvée Restaurant

Ergon, In Camera Hotel

Auvergne

RHODES

ALEXIS 4 SEASONS

The philosophy of the dishes is simple: preserving gastronomic traditions with a "twist" while also using the finest quality ingredients, carefully selected from all regions of Greece; a more modern interpretation of classic recipes. Η φιλοσοφία των πιάτων είναι απλή: διατήρηση της γαστρονομικής παράδοσης σε «πειραγμένη» εκδοχή, με τα πιο εκλεκτά υλικά και κλασικές συνταγές σε μοντέρνα εκτέλεση. Medieval Town, +30 22410 70522, alexis4seasons.com

ALEXIS FISH RESTAURANT

A veritable seafood paradise featuring timeless and favourite classic recipes – such as its legendary lobster – as well as new versions of dishes such as octopus carpaccio and mussels in ouzo. Ο παράδεισος των θαλασσινών, με παλιές, κλασικές, αγαπημένες συνταγές –όπως ο θρυλικός αστακός του– αλλά και νέες εκδοχές πιάτων, όπως είναι το χταπόδι carpaccio και τα μύδια σε ούζο. Rhodes Town, +30 22410 29347

AMBROSIA RESTAURANT

Ambrosia brings all the cuisines of the world to the table, prepared with the finest ingredients and exceptional skills, blending aromas and colours into an outstanding gourmet and aesthetic creation that looks like a work of art. Φέρνει τις κουζίνες όλου του κόσμου στο πιάτο, με εκλεκτές πρώτες ύλες και αριστοτεχνική εκτέλεση, αναμειγνύοντας υλικά, αρώματα και χρώματα, σε ένα τέλειο γευστικό και οπτικό αποτέλεσμα που θυμίζει έργο τέχνης. Lindos, +30 22440 31804, lindostreasures.com

AUVERGNE CAFE

The place welcomes you in its imposing pebbled yard serving delicacies as sea bass fillet with chard purée, beetroot salad with walnuts, pork enveloped in handmade filo pastry, desserts and selective wines, and offers a great gastro experience. Don't miss the live music evenings. Στην πέτρινη αυλή του θα δοκιμάσετε ιδιαίτερες γεύσεις, όπως φιλέτο λαβράκι με πουρέ σέσκουλου, παντζαροσαλάτα με καρύδια, χοιρινό τυλιγμένο σε χειροποίητο φύλλο, γλυκά και εκλεκτούς οίνους που απογειώνουν τους γευστικούς κάλυκες. Μη χάσετε τις βραδιές ζωντανής μουσικής. Rhodes Town, +30 22410 76100, auvergnecafe.gr

BLUE FIN RESTAURANT

For every lover of sea delicacies and fresh fish, Blue Fin restaurant offers a journey through Mediterranean flavours and sophisticated appetisers in a relaxed ambiance next to the sea. Για τους απανταχού λάτρεις των θαλασσινών απολαύσεων και του φρέσκου ψαριού, εδώ θα γευτείτε μεσογειακά πιάτα και φίνα ορεκτικά, σε ένα χαλαρωτικό περιβάλλον δίπλα στο κύμα. Aquagrand Exclusive Deluxe Resort, Lindos, +30 22440 49100, aquagrand.gr

Thèa Restaurant

DINE & DRINK AT SHERATON RHODES RESORT

Starting from the impressive Mediterraneo and its modern Greek cuisine by the pool, to L'Onda Restaurant's genuine Italian savoury suggestions, and from Thèa with traditional Greek recipes and an imposing view to the Aegean and the breathtaking sunset, to the theme nights at Castellania, all restaurants of the Sheraton Rhodes Resort are the epitome of fine dining. On the 6th floor of the resort, the Lounge Bar is ideal to enjoy a cocktail gazing at the Aegean. Από το εντυπωσιακό Mediterraneo δίπλα στην πισίνα με πιάτα σύγχρονης ελληνικής κουζίνας ή το L'Onda Restaurant με αυθεντικές ιταλικές γευστικές προτάσεις, το Thèa με παραδοσιακές ελληνικές συνταγές και επιβλητική θέα στο Αιγαίο και το ηλιοβασίλεμα που κόβει την ανάσα, και το Castellania με θεματικές βραδιές, όλα τα εστιατόρια του Sheraton Rhodes Resort δίνουν τον ορισμό του fine dining. Στον 6ο όροφο του ξενοδοχείου, το Lounge Bar είναι το ιδανικό μέρος για να απολαύσετε ένα κοκτέιλ με θέα στο γαλάζιο. Ialyssos Avenue, Ixia, +30 22410 75000, sheratonrhodesresort.com

DINORIS FISH RESTAURANT

Fully atmospheric, its seafood delicacies are considered the best. Dating from 1310, you will find it in one of the many hideouts used by the Knights of St. John. Άκρως ατμοσφαιρικό, θεωρείται κορυφαίο στις σπεσιαλιτέ των θαλασσινών. Medieval Town, +30 22410 25824, dinoris.com

ELEMENTS VIP DINING AREA

Atmospheric for special moments, the VIP Dining Area of Aquagrand Hotel is the ideal place for those who prefer to celebrate privately a particular event or occasion. Ατμοσφαιρικό για ξεχωριστές στιγμές, ο VIP Dining χώρος του ξενοδοχείου Aquagrand είναι το ιδανικό μέρος για όσους προτιμούν να γιορτάσουν μια ιδιαίτερη περίσταση μακριά από τα βλέμματα του κόσμου. Aquagrand Exclusive Deluxe Resort, Lindos, +30 22440 49100, aquagrand.gr

ERGON GREEK DELI & CUISINE

With due respect for tradition and focus on premium quality Greek artisanal products, Ergon brings on your table the best natural ingredients, fresh produce and creations of the innovative Greek chefs. Με σεβασμό στην παράδοση, η Ergon φέρνει στο τραπέζι σας τα καλύτερα φυσικά υλικά και τις δημιουργίες πρωτοποριακών Ελλήνων σεφ. In Camera Art Boutique Hotel, Medieval Town, +30 22410 77787, ergonfoods.com

FIVE SENSES-ART KOUZINA

The innovative Executive Chef at Lindos Blu, using the very finest of local products and presenting his recipes in a stunningly artistic way, has created a menu that surpasses expectations. Let all of your five senses to dip into the new concept of "Art gastronomy" and re-discover one of the world's most fascinating cuisines. Το νέο μενού του καινοτόμου Executive Chef του Lindos Blu ξεπερνά κάθε προσδοκία. Αφήστε τις αισθήσεις σας να γνωρίσουν τη νέα ιδέα της «Καλλιτεχνικής Γαστρονομίας» και απολαύστε ένα «ταξίδι» σε μια απ' τις πιο συναρπαστικές κουζίνες του Κόσμου. Lindos Blu Luxury Hotel & Suites, Vlicha, Lindos, +30 22440 32110, lindosblu.gr

MARCO POLO RESTAURANT

Do not be surprised if you are asked to try one of the new dishes they are thinking of adding to the menu, such as the lamb served with rosemary and nuts, pork fillet with figs, gilt-head bream risotto, and octopus with sea urchin sauce. Μην εκπλαγείτε αν σας προτείνουν να δοκιμάσετε ένα από τα νέα πιάτα που σκέφτονται να προσθέσουν στο μενού, όπως αρνί με δεντρολίβανο και φιστίκι, χοιρινό φιλέτο με σύκα, κ.ά. Medieval Town, +30 22410 25562, marcopolomansion.gr

MAVRIKOS

The critically-acclaimed references to Mavrikos in the international Press and its prominent feature on the travel agendas of numerous celebrities do not leave any room for excuses: you must try its legendary dishes. Οι διθυραμβικές αναφορές στον διεθνή Τύπο και η περίοπτη θέση του στην ατζέντα αμέτρητων celebrities δεν αφήνουν επιλογές να μη δοκιμάσετε τα θρυλικά πιάτα του. Lindos, +30 22440 31232

Alexis Fish Restaurant

12 Nissia Fine Dining

The names are displayed in alphabetical order as per destination Οι επιχειρήσεις παρουσιάζονται αλφαβητικά ανά περιοχή.

Broadway Restaurant

12 Nissia Fine Dining

Armonia Bay Hotel

MELENOS ROOF TOP DINING

Nestled on the rocky flank of the Lindos Acropolis in a building of early 17th cent. architecture, it features pebble terraces and spectacular view over the Aegean Sea while it welcomes you with Greek cuisine that changes depending on the season. Σε ένα κτίριο του 17ου αιώνα, το εστιατόριο σας υποδέχεται στις βοτσαλωτές ταράτσες του, προσφέροντας πανοραμική θέα και εποχικές γεύσεις. Melenos Lindos Hotel, Lindos, +30 22440 32222, melenoslindos.com

NAVAL

Open from 7 o' clock in the morning and located in the new Rhodes Marina, days begin with a blast following a hearty breakfast and freshly-ground coffee and continue with a journey into the heart of Spanish and Mediterranean cuisine. Ανοιχτό από το πρωί, η μέρα ξεκινάει με πλούσιο πρωινό και καφέ και συνεχίζει με ένα γευστικό ταξίδι στη μεσογειακή και την ισπανική κουζίνα. New Marina, Rhodes Town, +30 2241 030005

NOBLE GOURMET RESTAURANT

The incomparable view, the minimalistic ambience and the soft piano music elevate its gourmet cuisine. The European Young Chef 2016 Stamatis Misomikes coordinates everything within the open kitchen to ensure the finest gastronomic experience. Απαράμιλλη θέα, μίνιμαλ ατμόσφαιρα και μελωδίες στο πιάνο αναδεικνύουν την γκουρμέ κουζίνα του Σταμάτη Μισομικέ. Elysium Resort & Spa, Kallithea, +30 22410 45700, elysium.gr

RODION GEYSEIS

The best quality raw materials from local producers combined with the artistry of the chef Manolis Kefalas revive beloved Rodian recipes under a modern approach. Αγνές πρώτες ύλες τοπικών παραγωγών και δεξιοτεχνία, διά χειρός σεφ Μανόλη Κεφάλα, αναβιώνουν αγαπημένες ροδίτικες συνταγές με σύγχρονη προσέγγιση. New Marina, Rhodes Town, +30 22410 35145

ROMEO RESTAURANT

A 500-year-old restored building receives the visitor and guides them to a journey through Greek specialties and pizza made in wood fire oven. The terrace makes a great choice for a romantic dinner. Στο αναπαλαιωμένο κτίριο 500 ετών θα δοκιμάσετε ελληνικές σπεσιαλιτέ και πίτσες σε ξυλόφουρνο. Η ταράτσα προσφέρεται για ρομαντικό δείπνο. Medieval Town, +30 22410 25186, romeo.gr

WONDER

It offers an interesting mixture of Mediterranean, Scandinavian and Asian flavours that will constantly tease your palate. Η κουζίνα του προτείνει ένα ενδιαφέρον μείγμα μεσογειακών, σκανδιναβικών και ασιατικών γεύσεων, που προκαλεί συνεχώς τον ουρανίσκο σας. Rhodes Town, +30 22410 39805, restaurantwonder.gr

12 NISSIA FINE DINING

The elegant and luxurious atmosphere at Rodos Palace welcomes you by the pool in the "temple" of sophisticated

Noble Gourmet Restaurant

Sheraton Rhodes Resort

Xaixoutes

Xaixoutes

Alexis 4 Seasons

Barbouni

food inspired by 12 islands (12 nissia) and prepared with artistry and passion by the best chefs. Η κομψή και πολυτελής ατμόσφαιρα του Rodos Palace σας υποδέχεται δίπλα στην πισίνα, στο «ναό» των εκλεπτυσμένων γεύσεων, εμπνευσμένες από 12 νησιά. Δοκιμάστε δημιουργίες φτιαγμένες με δεξιοτεχνία και πάθος από τους καλύτερους σεφ. Rodos Palace, Ixia, +30 22410 97222, rodos-palace.gr

SAMOS

AAA

With its own courtyard, it is a great choice for traditional recipes cooked in a wood oven. The staff is very helpful, the food is delicious, the loudspeakers play jazz music and you, you just enjoy. Με ωραία αυλή, αποτελεί εξαιρετική επιλογή για μαγειρευτά σε παραδοσιακό ξυλόφουρνο. Platanakia, Aghios Konstantinos, +30 22730 94472

ALATI LUNCH RESTAURANT

A lovely porch boasting an impressive view and traditional Greek cuisine in its most delicious and authentic form. Όμορφη βεράντα, εντυπωσιακή θέα και ελληνική κουζίνα στην πιο αυθεντική της μορφή. Tsamadou, +30 22730 92279, armoniahotels.com

ALMYRA RESTAURANT

This is where haute gastronomy meets art and fresh ingredients, with extra credits given to flavours with original and classic Mediterranean recipes. Η υψηλή γαστρονομία συναντά την τέχνη και τα φρέσκα υλικά, δίνοντας έξτρα credits στη γεύση με πρωτότυπες αλλά και κλασικές μεσογειακές συνταγές. Tsamadou, +30 22730 92279, armoniahotels.com

CHRISOPETRO

Greek traditional cuisine with a focus on genuine products and bonus the endless view to the Aegean blue. Sun-dried octapus, fried anchovy on beetroot sauce and many more specialties will deliciously reward you for the trip. Παραδοσιακή κουζίνα με έμφαση στα αγνά προϊόντα και με απέραντη θέα στο γαλάζιο του Αιγαίου. Kampos, Marathokampos, +30 22730 37248

MERMIZELI

Fresh sea flavours and dishes honouring the Greek land await you in its interior yard and hospitable environment. Don't miss the sea urchin salad, pork tenderloin with katiki Domokou and rocket salad with caramelised nuts. Φρέσκες γεύσεις της θάλασσας και πιάτα με υλικά που τιμούν την ελληνική γη στην εσωτερική αυλή του. Pythagorio, +30 22730 62085

KOS

ARAP

Naturally this is the place for juicy pork Iskender kebab, courgette flowers stuffed with rice and, of course, lahmajoun with minced beef. It goes without saying that dessert should be kazandibi. Σερβίρει ζουμερό χοιρινό Iskender kebab, κολοκυθοανθούς με ρύζι και λαχματζούν με κιμά. Για επιδόρπιο δοκιμάστε το καζάν ντιπί. Platani, Kos, +30 22420 28442

Five Senses – Art Kouzina

Blue Fin Restaurant

BARBOUNI
The restaurant specializes in fish, has a penchant for Mediterranean cooking and offers the whole package of happy memories by the sea. Το εστιατόριο ειδικεύεται στο ψάρι, αγαπά τη Μεσόγειο και προσφέρει ένα ολοκληρωμένο concept ευχάριστων στιγμών δίπλα στη θάλασσα. 26 Averoff Str., +30 22420 20170

BROADWAY RESTAURANT
The two generations of the family-run business join forces to serve classic recipes with a fresh approach, made with quality local ingredients and love. Besides Mediterranean dishes, taste delicious bao buns with an Asian flavour. Κλασικές συνταγές με νέα προσέγγιση, φτιαγμένες με αγνά υλικά και μεράκι. Kos, +30 22420 27052, broadway-kos.gr

CUVÉE RESTAURANT
Enchant your senses with the unique culinary creations of the executive chef Pavlos Kyriakis, and chef Michael Marthas and taste creative Mediterranean cuisine and mouth-watering Greek specialties from the à la carte or degustation menu. Μναδικές γαστριμαργικές δημιουργίες μεσογειακής και ελληνικής κουζίνας από τους έμπειρους σεφ του εστιατορίου. Aqua Blu Boutique Hotel & Spa, Lambi Beach, +30 22420 22277, aquabluhotel.gr

LIMNIONAS
If you're in Kefalos, ask around for the taverna Limnionas, serving fresh large fish, the ideal choice after a swim at one of the area's lovely beaches. Για φρέσκα και μεγάλα ψάρια, ιδανική επιλογή μετά το μπάνιο στις όμορφες παραλίες της περιοχής. Kefalos, +30 22423 00193

OROMEDON
The right place for goat stuffed with herbs, rice and livers, roasted in the traditional way in a mud oven. The décor is simple, the view is wonderful and the traditional cuisine of Kos is just delicious. Το σωστό μέρος για κατσικάκι, γεμιστό με μυρωδικά, ρύζι και συκωτάκια, ψημένο σε φούρνο με λάσπη. Η θέα υπέροχη και η παραδοσιακή κουζίνα πεντανόστιμη. Lagoudi, Zia, +30 22420 69983

XAIXOUTES
Enjoy Greek cuisine and recipes cooked in the wood-fired oven of this traditional "kafeneio"–cafe– on one of its stone terraces. Invite your friends to come along and book a table for an evening of live music. Στο παραδοσιακό καφενείο, θα απολαύσετε ελληνική κουζίνα και συνταγές μαγειρεμένες στον ξυλόφουρνο. Kos, +30 6932637905

Marco Polo Restaurant

Oromedon

AAA

BY THE GLASS

The pride and joy of Samos is its wine. A sip full of pleasure.
Το καμάρι της Σάμου είναι το κρασί της. Και είναι να το πιεις στο ποτήρι.

All the wines of Samos bear aromas that leave fruity, complex, delightful touches in your mouth establishing one of the oldest Protected Designations of Origins in Europe. Triptych of success: the microclimate, the unique quality and the love of the people. Όλοι οι οίνοι της Σάμου διαθέτουν αρώματα, φρουτώδεις, σύνθετες, απολαυστικές πινελιές και μια από τις παλαιότερες κατοχυρώσεις Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης της Ευρώπης. Τρίπτυχο της επιτυχίας: το μικροκλίμα, η ποιότητά του και η αγάπη των ανθρώπων.

40 The viticulturists that are engaged in organic farming. Τόσοι είναι οι αμπελουργοί που ασχολούνται με τη βιολογική καλλιέργεια σταφυλιού.

19th CENTURY The Nopera family leaves Malta and settles down in Karlovassi. Thus, the history of a great wine maker begins. Η οικογένεια Nopera αφήνει τη Μάλτα και μεταναστεύει στο Καρλόβασι. Έτσι ξεκινά η ιστορία ενός μεγάλου παραγωγού κρασιού.

25 The local cooperatives representing the island's viticulturists. Τοπικοί συνεταιρισμοί αντιπροσωπεύουν τους καλλιεργητές αμπέλου της Σάμου.

16.000 Square meters of land are covered with Samian vineyards arranged in terraces. Το σύνολο των στρεμμάτων του αμπελώνα της Σάμου, διαμορφωμένου σε πεζούλες.

800 kilos Per m² is the area yield of the Samian vineyard. Ανά στρέμμα είναι περίπου η απόδοση του αμπελώνα.

2 The Union's wine-making facilities: one in Karlovassi and one in Malagari. Οι οινοποιητικές εγκαταστάσεις που διαθέτει η ΕΟΣΣ: μια στο Καρλόβασι και μια στη θέση Μαλαγάρι.

1934 The founding year of the Union of Vinicultural Cooperatives of Samos (EOSS). Έτος ίδρυσης της Ένωσης Οινοποιητικών Συνεταιρισμών Σάμου (ΕΟΣΣ).

MUSCAT ΜΟΣΧΑΤΟ

This variety produces two types of wine: sweet (with Controlled Designation of Origin) and dry (vins de pays). Από αυτήν την ποικιλία φτιάχνονται τα γλυκά (με Ελεγχόμενη Ονομασία Προέλευσης) και τα ξηρά κρασιά (vins de pays).

25 The vine-growing villages of Samos (Vourliotes, Manolates, Ambelos, Stavrinides, etc.) located mainly in the north. Τα αμπελοχώρια της Σάμου (Βουρλιώτες, Μανολάτες, Άμπελος, Σταυρινήδες, κ.ά.) βρίσκονται κυρίως στα βόρεια του νησιού.

2.847 Viticulturists trade on the island. Τόσοι είναι σήμερα οι αμπελουργοί που δραστηριοποιούνται στη Σάμο.

Marmaris

SeaDreams CRUISES TO PARADISE

Sea escapes departing from the island of Knights. Θαλασσινές εξορμήσεις με ορμητήριο το νησί των Ιπποτών.

Symi

Symi, the colourful
There are no vacations in Rhodes without visiting the picturesque island of Symi. Sailing at 9:00 from the tourist port of Rhodes on board the "SYMI II" by Sea Dreams, the gem islet of the Aegean welcomes you with colourful homes and imposing mansions, 250 churches and monasteries, a long maritime history and hospitable local people. Walk in Gialos, stroll aroung the picturesque alleys, taste local delicacies -from the unique Symian little prawns and the "tourta", the island's traditional cheese pie, to the "akoumia", doughnuts made with rice, sugar and cinammon-, swim in its pristine waters and stop by the historical Holy Monastery of Taxiarchis Michail in Panormitis. Should you visit it the day of the monastery's celebration, don't miss the opportunity to taste traditional specialties offered as a treat after Mass.

Marmaris, taste of East
If you seek an escape with the original taste of the East, at 9:00 get on board the catamaran "King Saron" at the tourist port of Rhodes and within an hour disembark at the cosmopolite Marmaris in Turkey. Endless beaches with white sand and turquoise waters, luxurious resorts, bustling markets with leather goods and silk carpets to aromatic spices and authentic aromas of eastern cuisine, everything is bound to enchant you. Walk up to the medieval castle, stroll around the cobbled alleways of the old town, relax to the touch of a specialist for a Turkish massage, improve your negotiation skills in bargaining, accept the traditional tea offered at every shop, visit the Dolphin Park to dive and play with the "angels of the sea", and try their syrup-based sweets, thus putting the finishing touches with the sweetest of memories to this oriental experience.

Σύμη, η πολύχρωμη
Δεν νοούνται διακοπές στη Ρόδο χωρίς επίσκεψη στο γραφικό νησί της Σύμης. Σαλπάροντας στις 9:00 από το τουριστικό λιμάνι της Ρόδου με το «ΣΥΜΗ ΙΙ» της Sea Dreams, το νησάκι-κόσμημα του Αιγαίου σας υποδέχεται με πολύχρωμα σπίτια και επιβλητικά αρχοντικά, 250 εκκλησίες και μοναστήρια, μακρά ναυτική ιστορία και φιλόξενους κατοίκους. Περπατήστε στο Γιαλό, περιηγηθείτε στα γραφικά σοκάκια, γευθείτε τοπικούς θησαυρούς, από το μοναδικό Συμιακό γαριδάκι και την «τούρτα», παραδοσιακή τυρόπιτα του νησιού μέχρι τα «ακούμια», λουκουμάδες από ρύζι με κανέλα και ζάχαρη, κολυμπήστε στα κρυστάλλινα νερά της και δείτε από κοντά την ιστορική Ιερά Μονή του Ταξιάρχη Μιχαήλ στον Πανορμίτη. Αν την επισκεφτείτε όταν γιορτάζει κάποιο μοναστήρι, μη χάσετε την ευκαιρία να γευτείτε τα παραδοσιακά εδέσματα που κερνάνε μετά τη λειτουργία.

Μαρμαρίς, γεύση Ανατολής
Αν πάλι αναζητάτε μία απόδραση με γνήσια γεύση Ανατολής, επιβιβαστείτε στις 9:00 στο καταμαράν «King Saron», από το τουριστικό λιμάνι της Ρόδου, και βρεθείτε μέσα σε μία ώρα στο κοσμοπολίτικο Μαρμαρίς της Τουρκίας. Απέραντες παραλίες με λευκή άμμο και τιρκουάζ νερά, πολυτελή resorts, πολύβουες αγορές με γνήσια δερμάτινα είδη και μεταξωτά χαλιά μέχρι αρωματικά μπαχαρικά και αυθεντικές μυρωδιές ανατολίτικης κουζίνας, όλα θα σας συνεπάρουν. Ανεβείτε στο μεσαιωνικό κάστρο, περπατήστε στα πέτρινα σοκάκια της παλιάς πόλης, αφεθείτε στα χέρια ενός ειδικού για ένα χαλαρωτικό τουρκικό μασάζ, βελτιώστε τις διαπραγματευτικές σας ικανότητες στα παζάρια, δεχτείτε το παραδοσιακό τσάι που προσφέρουν σε όλα τα καταστήματα, επισκεφθείτε το Πάρκο Δελφινιών για μια βουτιά και παιχνίδι με τους αγγέλους της θάλασσας και δοκιμάστε τα σιροπιαστά γλυκά τους, ολοκληρώνοντας την ανατολίτικη αυτή εμπειρία με την πιο γλυκιά ανάμνηση.

Sea Dreams, 46 Gr. Lambraki Str., Rhodes, tel.: +30 22410 74235, www.seadreams.gr

PARIS
NEW YORK
ISTANBUL
LONDON
MOSCOW
BERLIN
MONACO
TOKYO
ROME
MADRID

When it comes to

ATHENS

there is only one guide

fnl-guide.com

restaurant reviews•bars•wines•spirits•cigars•hotels•travel•lifestyle•people

Indulge

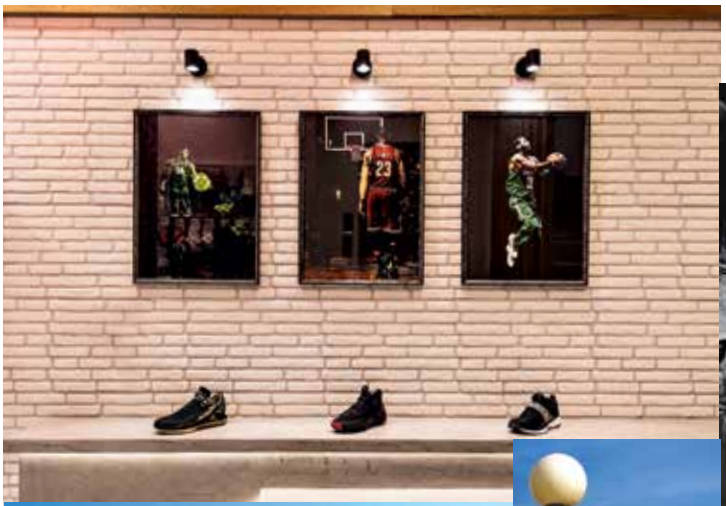
ANYTHING WORTH DOING IS WORTH OVERDOING

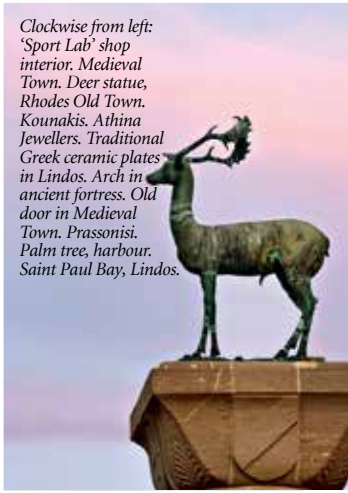
Island code

A city, a style or an epoch are interesting only for the idea behind them. 'Style Strategy' is about shopping smart, staying chic and making it all last. It's about knowing how to shop for value without compromising style. Πώς να ψωνίσεις σωστά χωρίς να κάνεις συμβιβασμούς στο στυλ σου.

Clockwise from top: The Governor's Palace. Rose, the symbol of Rhodes. The Springs. Butterfly species in the 'Valley of the Butterflies'. 'My Greek Me' shop interior. Wall detail.

Rodos Confidential Archives

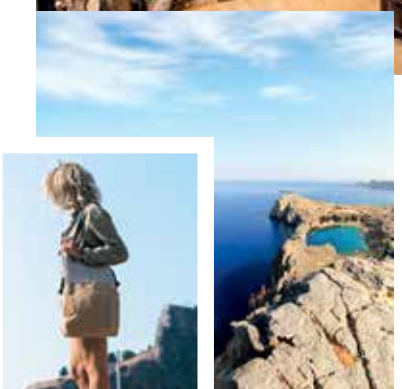




Clockwise from left: 'Sport Lab' shop interior. Medieval Town. Deer statue, Rhodes Old Town. Kounakis. Athina Jewellers. Traditional Greek ceramic plates in Lindos. Arch in ancient fortress. Old door in Medieval Town. Prassonisi. Palm tree, harbour. Saint Paul Bay, Lindos.

SHOPPING SPREE IN RHODES

Select addresses with the most stylish shops and stops for a unique shopping experience on the island of the Knights. Επιλεγμένες διευθύνσεις από τα πιο κομψά καταστήματα του νησιού.



From top: Rhodes Outdoors' shop interior. St. Paul Bay, Lindos. 'When In Greece' bag. Medieval Town detail. 'Verita True Luxury' jewellery. Scented candle, kekrima.com

KOUNAKIS
Luxurious jewels and watches have been a family affair for more than 60 years now. The four stores on the island reward all luxury lovers with timeless and elegant pieces for women and men by internationally acclaimed brands, such as Cartier, Breitling, Damiani, Panerai, Tag Heuer, Pasquale Bruni. Τα τέσσερα καταστήματα Kounakis επιφυλάσσουν διαχρονικά και κομψά γυναικεία και ανδρικά κοσμήματα και ρολόγια από τους μετρ του είδους. 26-28 Pindarou & Vizantiou Str., 103 Socratous Str., 37-39 Evreon Martiron Sq., Old Town, Lindos Blu Luxury Hotel & Suites, Vlicha Lindos, kounakis.gr

LACOSTE BOUTIQUE RHODES
Discover the main collections of the iconic French clothing and accessories brand in Rhodes and get the latest pieces featuring the famous crocodile logo. Βρείτε τις ολοκληρωμένες συλλογές Lacoste σε ρούχα και αξεσουάρ και αποκτήστε τις τελευταίες δημιουργίες του αγαπημένου tennis brand. 2 Gallias & D. Theodoraki Str., Rhodes Town, lacoste.com

NAPOLITANA GIASIRANIS
Since 1960, Napolitana boutique –owned by the Giasiranis family– offers the best in women's footwear, bags and accessories. Από το 1960, η μπουτίκ Napolitana της οικογένειας Γιασιράνη φέρνει στο νησί τα κορυφαία ονόματα σε γυναικεία υποδήματα, τσάντες και δερμάτινα αξεσουάρ. 36 Tarpon Springs Str., Rhodes Town

WHEN IN GREECE
Dedicated to the creation of 100% handmade travel objects designed and produced in Greece, the brand uses mainly Greek ingredients. Η ελληνική εταιρεία σχεδιάζει και κατασκευάζει 100% χειροποίητα είδη ταξιδίου που παράγονται στην Ελλάδα. 153 Sokratous Str., Old Town, wheningreece.gr

RHODES OUTDOORS
Premium outdoor & sneaker boutique featuring exclusive men's fashion, shoes and accessories. Invest in comfort and style with the new arrivals of top activewear brand names –New Balance, Saucony, Columbia, Helly Hansen, O'Neill– and the timeless value of Fred Perry fashion. Επιλεγμένα κομμάτια ανδρικής ένδυσης, υπόδησης και αξεσουάρ για τους λάτρεις της φύσης και όχι μόνο. Επενδύστε σε άνεση και στυλ με τις νέες αφίξεις κορυφαίων ονομάτων activewear, καθώς και διαχρονικών Fred Perry. 34 Karpathou Str., Rhodes Town

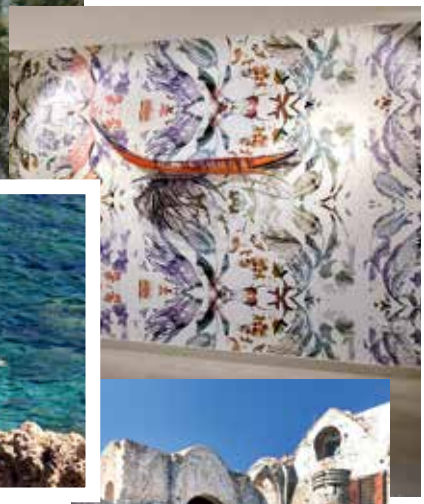
ATHINA JEWELLERS
Family tradition since 1978 focusing on new trends in jewellery and watches signed by famous and exclusive brands: Marco Bicego, Breitling, Baume & Mercier, Pandora, etc. The experienced and specialized personnel is a definite plus. Οικογενειακή παράδοση από το 1978, με έμφαση στις νεότερες τάσεις σε κοσμήματα και ρολόγια δημοφιλών και exclusive οίκων. Στα συν του, το έμπειρο και εξειδικευμένο προσωπικό. 16 Averof Str., Rhodes Town, 10 Aristotelous Str., Old Town, 47 Ermou Str., Faliraki, athinajewellers.gr

SPORTLAB.RHODES
Hot destination for those who seek the best brand names in men and women sportswear and accessories. Discover a wide range of Nike and Adidas training wear, leggings, T-shirts, jackets, shoes, backpacks and many more items for a fresh, casual look. Hot προορισμός για όσους αναζητούν τις καλύτερες εταιρείες αθλητικών ειδών και αξεσουάρ για άνδρες και γυναίκες. Εδώ θα βρείτε ευρεία γκάμα σε Nike και Adidas φόρμες, κολάν, T-shirts, τζάκετ, αθλητικά παπούτσια, σακίδια και πολλά ακόμα είδη για ανανεωμένες casual εμφανίσεις. Averof & Palama Str., Rhodes Town, +30 22410 77900

VERITA. TRUE LUXURY
The place to meet with true luxury in the historic Old Town of Rhodes. Hosted by the family drawing the lines in modern jewellery and horology over the last 50 years. Ένας χώρος συνάντησης με την πραγματική πολυτέλεια, σχεδιασμένος από την οικογένεια που εδώ και 50 χρόνια αποτελεί σημείο αναφοράς στο σύγχρονο κόσμημα και ρολόι. 39 Sokratous Str., Old Town, veritatrueluxury.gr

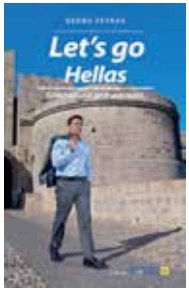
AMARE BOUTIQUE
Men's and women's fashion, elegant jewellery, accessories, decorative items and appealing art pieces that will renew your look and personal space. Ανδρική και γυναικεία μόδα, κομψά κοσμήματα, αξεσουάρ και έργα τέχνης υψηλής αισθητικής σε έναν κομψό χώρο. AquaGrand Exclusive Deluxe Resort, Lindos, aquagrand.gr

MY GREEK ME
With authentic creativity, the brand introduces gift ideas with a local signature, such as decorative items, art, everyday objects, jewellery. Ένα αυθεντικό τοπικό brand με δημιουργικότητα προ-



Clockwise from left: Anthony Quinn bay. Artwork from the Aquagrand hotel gallery. Medieval Town. Boards in Prassonisi. Door detail. Gift shop. 'When in Greece' notebook. Lacoste Boutique Rhodes.

GEORG PETRAS – LET'S GO HELLAS
A book written by the CEO of Engel & Völkers and real estate expert, shedding light onto Greece's financial and entrepreneurial scene from 2010 until today and sharing tips for a possible real estate purchase through an optimistic view. Ένα βιβλίο γραμμένο από τον ειδικό σε ζητήματα real estate και CEO της εταιρείας Engel & Völkers, το οποίο ρίχνει φως στην οικονομική και επιχειρηματική σκηνή της Ελλάδας από το 2010 μέχρι σήμερα, προσφέροντας συμβουλές για αγορές ακινήτου μέσα από μια αισιόδοξη ματιά. **griechenland.net**



τείνει πρωτότυπες ιδέες για δώρα με ελληνική υπογραφή. 42 Polidorou Str., Old Town, Rhodes, mygreekme.com

X-TREME STORES
With stores all over Greece and of course in Rhodes, it provides the widest range of home fitness equipment, nutritional supplements, sport accessories and fitness clothing. Με καταστήματα σε όλη την Ελλάδα και φυσικά στη Ρόδο, παρέχει από τις πλέον ολοκληρωμένες συλλογές οικιακού εξοπλισμού γυμναστικής, συμπληρώματα διατροφής, αθλητικά αξεσουάρ, όργανα γυμναστικής και αθλητική ένδυση. 75 Konstantinou Idraiou Str., xtr.gr

HONDOS CENTER
With 50 years experience and 75 shops all over Greece, the company is a unique shopping destination, offering the greatest variety in cosmetics and fashion items. You can also find watches, jewellery, bags, travel gear, shoes and home and decoration items. Με 50 χρόνια εμπειρίας στο χώρο και 75 καταστήματα σε όλη την Ελλάδα, η εταιρεία αποτελεί μοναδικό προορισμό shopping προσφέροντας τη μεγαλύτερη ποικιλία σε καλλυντικά και είδη μόδας. Θα βρείτε, επίσης, ρολόγια, κοσμήματα, τσάντες, είδη ταξιδίου, υποδήματα και είδη σπιτιού και διακόσμησης. 30 Alex. Diakou Str., Rhodes Town, hondoscenter.com

BRING BACK HOME

Boasting a well-established presence within the import sector, and with a focus on modern marketing and branding, the company operates in Greece and abroad, providing a wide selection of souvenirs and gifts. Decorative items, accessories and jewellery are featured in the new brand names SeaPlus+ and Eva's Fashion. Με μακρόχρονη πορεία στις εισαγωγές, στο σύγχρονο μάρκετινγκ και branding, η εταιρεία δραστηριοποιείται και στο εξωτερικό με μια πλούσια γκάμα τουριστικών ειδών και δώρων. Διακοσμητικά, αξεσουάρ και κοσμήματα εμπλουτίζουν τα νέα brand names SeaPlus+ και Eva's Fashion. moutsos.gr

@kalisperisphotography

CHIC TALES

Clockwise from left:
Από επάνω αριστερά και δεξιόστροφα:

Trenchcoat jacket | Σακάκι **Lacoste.** Golden bracelet | Βραχιόλι **Folli Follie.** Backpack | Σακίδιο **MCM.** Deer golden pendant | Χρυσό μενταγιόν ελάφι **Kounakis.** Leather sandals | Δερμάτινα σανδάλια **Ancient Greek Sandals.** Polo shirt | Πόλο μπλούζα **Fred Perry, Rhodes Outdoors.** Men's bag | Ανδρικό τσαντάκι **Lacoste.** Camo Luxe Collection lipstick | Κραγιόν **Bobbi Brown, atticabeauty.gr.**

Carson Automatic Gent | Ρολόι Tissot, **Kounakis**

Clockwise from top left: Kos Old Town building. Kos beach. Door detail in Kos Town. Sunset in Kos. Peacock. Neptune Hotels Boutique. Bougainvillea. 'The Imaginarium' shop interior. Blue detail from Kos Town. 'The Imaginarium' artwork.

DESIGN TREASURES IN KOS

Shopping in Kos island will give you pleasant surprises and precious memorabilia to take back home. Η αγορά της Κω σας επιφυλάσσει μικρούς, αναπάντεχους θησαυρούς και υπέροχα αναμνηστικά από τις διακοπές σας.

Ioannis Kamateros

Clockwise from left: 'Les Belles de Nina' perfume, Nina Ricci. 'It's all Greek on me' shop interior. Products from Melissa. Kos Town. The local food market in Kos Town. Salt lake Alykes near Tigaki. 'Verita True Luxury' jewellery store. Local boat. Prickly pear. Gold plated necklace from 'Simplicity' collection, moodlikeme.com

THE IMAGINARIUM
A fantasy corner, at Platanos Square in Kos Town, to choose among unique art objects, creative souvenirs and artsy gifts. Ανακαλύψτε μοναδικά έργα τέχνης, σουβενίρ και δώρα φτιαγμένα με φαντασία, σε έναν όμορφο χώρο στην Πλατεία του Πλάτανου. Platanou Sq., Kos Town

RIA & REMKO ART AND JEWELLERY
Two Dutch artists decided to settle down on the island of Hippocrates and show there all of their artistry. If you stop by Pyli, you may as well visit this picturesque gallery featuring paintings, as well as handmade jewels. Αν σταματήσετε στο Πυλί, αξίζει να επισκεφτείτε τη γραφική γκαλερί των δύο Ολλανδών, με πίνακες ζωγραφικής και χειροποίητα κοσμήματα. Ag. Nikolaos Sq., Pyli

MELISSA
If you want to learn more about 100% organic honey production and its beneficial properties, ask Mrs. Dionisia Anthouli to give you a tour in the premises of the family business, selling thyme honey and royal jelly. Don't leave without tasting the delicious local recipes (katimeria, loukoumades). Μάθετε τα πάντα για τις ιδιότητες και την παραγωγή του 100% βιολογικού μελιού από την κα Διονυσία Ανθούλη. Μη φύγετε χωρίς να δοκιμάσετε κατιμέρια και λουκουμάδες. Kefalos, melissa-kos.com

IT'S ALL GREEK ON ME
Designed and produced exclusively in Greece, the gifts and souvenirs redefine the art design shopping in the heart of Kos thanks to their modern aesthetic approach. Everyday decorative items, bags, fashion, jewellery and toys with a hint of tradition. Σχεδιασμένα και κατασκευασμένα αποκλειστικά στην Ελλάδα, σουβενίρ με σύγχρονη αισθητική, χρηστικά και διακοσμητικά αντικείμενα, τσάντες, κοσμήματα και παιχνίδια. 4 Apellou Str., Kos Town

NISI
Greek raw materials, such as leather and cotton, are transmuted into elegant souvenirs, T-shirts, bags, sandals, kaftans and straw hats signed by the store's homonymous brand name. Ελληνικές πρώτες ύλες, όπως δέρμα και βαμβάκι, μετουσιώνονται σε καλαίσθητα σουβενίρ με το ομώνυμο brand name του καταστήματος. 15 Apellou Str., Kos Town

ALCHEMIST
Inspired by Coelho's famous book, Giorgos Grigoriadis creates handmade jewellery, decorative items and small art objects available at the workshop-showroom. Εμπνευσμένος από το διάσημο βιβλίο του Κοέλιο, ο Γιώργος Γρηγοριάδης δημιουργεί χειροποίητα κοσμήματα, διακοσμητικά αντικείμενα και μικρά έργα τέχνης. 36 El. Venizelou Str., Kos Town

VERITA. TRUE LUXURY
Chic jewellery and horology in a contemporary jewellery boutique in Kos Town. Κομψές προτάσεις σε κοσμήματα και ρολόγια, σε ένα μοντέρνο κατάστημα στην πόλη της Κω. 9 Riga Ferraiou Str., veritatrueluxury.gr

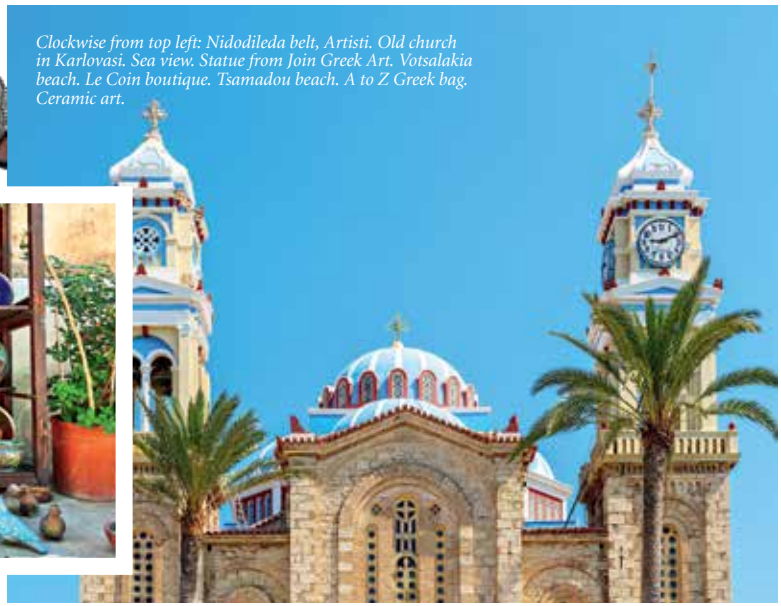
NEPTUNE COLLECTION
Chic hotel boutique with men's, women's and kids' apparel bearing the signature of Greek brands, in a wide range of colours and patterns, hats, bags, jewellery, accessories and lots of original gift ideas. Η κομψή μπουτίκ στο Neptune Hotels με επιλεγμένη ανδρική, γυναικεία και παιδική μόδα με την υπογραφή ελληνικών brands, σε διάφορα χρώματα και σχέδια, καπέλα, τσάντες, κοσμήματα, αξεσουάρ και πολλές πρωτότυπες ιδέες δώρου. Neptune Hotels, neptune.gr

ART IS IN THE AIR

Clockwise from left:
Από επάνω αριστερά και δεξιόστροφα:

Blue enamelled eye in gold | Χρυσό μάτι **Lito, idconceptstores.com.** 'The Grecian Beach' silk scarf | Μεταξωτό μαντίλι **Grecian Chic, grecianchic.gr.** Honeysuckle & Davana cologne | Άρωμα **Jo Malone, atticabeauty.gr.** Sunglasses | Γυαλιά ηλίου **Zeus&Dione.** Ankle strap pumps | Πέδιλα Jeffrey Campbell **favela.gr.** Silver earrings | Ασημένια σκουλαρίκια **Links of London.** Clutch | Τσάντα **It's All Greek On Me.** Decorative ornament | Ακροκέραμο **sophia.com.gr.**

Dynasty watch | Ρολόι **Folli Follie**



Clockwise from top left: Nidodileda belt, Artisti. Old church in Karlovasi. Sea view. Statue from Join Greek Art. Votsalakia beach. Le Coin boutique. Tsamadou beach. A to Z Greek bag. Ceramic art.

GREEK ALLURE IN SAMOS

The artistic side of the island hides many surprises. Discover them in the most exclusive addresses. Η καλλιτεχνική πλευρά του νησιού κρύβει πολλές εκπλήξεις. Ανακαλύψτε τις στις πιο επιλεγμένες διευθύνσεις.

Clockwise from left: Door detail. Psili Ammos beach. Local grapes. Le Coin boutique. Statue in Vathy Square. Harbour. EOS Samos wine. 2 The Little Store.

LE COIN BOUTIQUE
A minimal, ultra-stylish space, is the house of selected Greek and other brands, emphasizing on kaftans, kimonos, swimwear and elegant accessories. Απαράμιλλης αισθητικής μπουτίκ σε μίνιμαλ τόνους, με έμφαση σε καφτάνια, κιμονό, μαγιό και κομψά αξεσουάρ. 1 Polykrati Str., Pythagorio, lecoinsamos.gr

JOIN GREEK ART
An alternative concept store housing unique creations inspired by Greek culture and civilisation. Choose among a variety of modern jewellery, replicas of Hellenistic art, ancient board games, 3D paper crafts, accessories and office objects. Ένα εναλλακτικό concept store φιλοξενεί πρωτότυπες δημιουργίες, εμπνευσμένες από τον ελληνικό πολιτισμό. Επιλέξτε ανάμεσα σε μοντέρνα κοσμήματα, αναπαραγωγές Ελληνιστικής τέχνης, αρχαία επιτραπέζια παιχνίδια, 3D χάρτινες κατασκευές, αξεσουάρ και αντικείμενα γραφείου. 59 Lykourgou Logotheti Str., Pythagorio, joingreekart.com

2 THE LITTLE STORE
A little shop dedicated, mostly, to Greek designers, providing unique designs and high quality handmade garments and accessories. Here, you can also find a wide selection of Toms shoes for men, women and kids. Ένα μικρό και στυλάτο κατάστημα, που δίνει έμφαση στους Έλληνες σχεδιαστές. Εδώ θα βρείτε και ποικιλία παπουτσιών Toms. Lykourgou Logotheti, Pythagorio, 2thelittlestore.com

KALLISTI GALLERY
Greek craftsmanship and local artistry through a remarkable selection of ceramics, wall installations, jewellery, and one-of-a-kind objects made by more than 50 artists and inspired by Samian history and tradition. Ανακαλύψτε ελληνικές καλλιτεχνικές δημιουργίες φτιαγμένες με μεράκι και τεχνογνωσία, από 50 καλλιτέχνες: κεραμικά, κοσμήματα και αντικείμενα τέχνης, εμπνευσμένα από τη σαμιακή ιστορία και παράδοση. 55 Lykourgou Logotheti Str., Pythagorio, kallisti-gallery.com

CENTRO
Samos has its own It store when it comes to following the fashion trends. Alviero Martini, and Trussardi Jeans can be found here, among others. Η Σάμος έχει το δικό της It store όταν πρόκειται για τις τελευταίες τάσεις της μόδας. 33 Kapetan Stamati Str., Samos Town

ARTISTI FASHION ROOM
A hot multibrand fashion store will surprise you with its collections by Greek designers and international brands. Find the newest BSB, Toi&Moi, Nidodileda, Karavan, A to Z Greek for stylish updates. Ένα κατάστημα με στυλ που θα σας εντυπωσιάσει με τη μεγάλη γκάμα Ελλήνων και ξένων σχεδιαστών σε ρούχα, beachwear, υποδήματα, αξεσουάρ. Shopping Center Luis Marc, Samos Town, artistishop.gr

The local goods

Spots to stop before you drop.
Μια στάση για να φορτίσεις τις μπαταρίες σου.

Gelato Punto

Samos Wine Museum

Marinos Cava

Melissokomiki Dodecanesou

STANI
Historic dairy products store since the '40s, it represents a reference point thanks to its famous ice cream recipe. Today, counting several production and selling points in Rhodes, it tempts you with lots of syrupy sweets, cakes, pastries, etc. Try the muhallebi's family recipy for an authentic flavour of the East. Ιστορικό γαλακτοπωλείο από τη δεκαετία του '40, αποτελεί σημείο αναφοράς χάρη στην περίφημη συνταγή του για παγωτό. Με αρκετά εργαστήρια και καταστήματα σε όλη τη Ρόδο, προσφέρει πολλές προτάσεις σε πολίτικα γλυκά, τούρτες, σφολιάτες κ.ά. Rhodes Town

MARINOS CAVA
Established in 1935, Marinos is a wine and spirits company with wholesale and retail stores in Rhodes, Kos and Kalymnos. The Rhodes store offers a very updated Greek wine list, as well as imported wines and a big variety of all sorts of spirits. Με ιστορία από το 1935, η ατμοσφαιρική κάβα Μαρίνος στη Ρόδο διαθέτει από τις πιο ενημερωμένες συλλογές από ελληνικά και εισαγόμενα κρασιά και οινοπνευματώδη. Rhodes Town, marinossa.gr

GELATO PUNTO
Take a shopping break in this boutique Gelateria. Fresh organic milk and seasonal fruit, elevated by the gelato-making artistry of the experts and the friendly, welcoming staff will win you over. Don't leave without trying a delicious melekouni flavour scoop. Κάντε ένα διάλειμμα για παγωτό στην πιο chic Gelateria της πόλης. Φρέσκο βιολογικό γάλα και φρούτα εποχής σε συνδυασμό με την τεχνογνωσία των ειδικών και το φιλόξενο προσωπικό χαρίζουν τις καλύτερες εντυπώσεις. Δοκιμάστε ένα απολαυστικό χωνάκι με γεύση μελεκούνι. Rhodes Town, gelatopunto.gr

MELISSOKOMIKI DODECANESOU
The biggest company in beehive products in Rhodes cooperates with more than 70 beekeepers to produce honey, royal jelly, pollen, wax and propolis, honey bars, organic cosmetics, and is the sole producer of the traditional "melekouni" since 1999. Don't miss visiting the Bee Museum. Η μεγαλύτερη εταιρεία μελισσοκομικών προϊόντων στη Ρόδο συνεργάζεται με 70 παραγωγούς για την παραγωγή μελιού, προϊόντων κυψέλης, σνακ και καλλυντικών, ενώ είναι η μόνη εταιρεία που παράγει το παραδοσιακό «μελεκούνι» από το 1999. Επισκεφτείτε το Μουσείο Μέλισσας.
Pastida, Rhodes, mel.gr

AT YOUR SERVICE

SAMOS WINE MUSEUM
In a "living" exhibit of virtual historical reality, unfolds the long history of Samian wine and the Union of Vinicultural Cooperatives of Samos (EOSS). Among the exhibits you will find old labels, bottles, tools of viticulture, winemaking and barrel making, as well as an old Metaxa bottle, since one of the ingredients of the secret recipe of the famous spirit is the sweet Muscat wine of Samos.

Σε έναν «ζωντανό» χώρο εικονικής-ιστορικής πραγματικότητας ξετυλίγεται η μακρόχρονη ιστορία του σαμιακού οίνου και της Ένωσης Οινοποιητικών Συνεταιρισμών Σάμου (ΕΟΣΣ). Παλιές ετικέτες, μπουκάλια, παλιά εργαλεία αμπελουργίας, οινοποίησης και βαρελοποιίας, αλλά και μια παλιά φιάλη Metaxa, διότι ένα από τα συστατικά της μυστικής συνταγής του γνωστού αποστάγματος είναι το γλυκό Μοσχάτο κρασί από τη Σάμο, περιλαμβάνονται στα εκθέματά του. samoswine.gr

Manos Spanos

ALL YOUR FAVORITE SUPPLEMENTS & ACCESSORIES!

Kon/nou Idraiou 75, Rhodes | T +30 22410 32584 | **www.xtr.gr**

X-TREME STORES

When the night comes

Another day of vacation comes to an end, passing on the torch to the evening, and the islands' bars and clubs are preparing to welcome you for one more night full of music, happy mood, drinks, and dance till the wee hours. Ακόμα μια μέρα διακοπών έφτασε στο τέλος της, δίνοντας τη σκυτάλη στη νύχτα, στα μπαρ και τα κλαμπ των νησιών, που ετοιμάζονται να σας υποδεχτούν, για μια βραδιά γεμάτη μουσική, κέφι, ποτό και χορό μέχρι το πρωί.

Macao Lounge Bar

Lefteris Damianidis

RHODES

Alter Ego Summer
Atmospheric, with an incredible view, it is one of the most intense choices for fun giving rhythm to the summer nights with Greek and foreign musical choices and events with famous DJs. Ατμοσφαιρικό, με απίστευτη θέα, είναι από τις πιο δυνατές προτάσεις διασκέδασης, με ελληνικές και ξένες μουσικές επιλογές και events με γνωστούς DJs.
Ippodamou Str., Medieval Town, +30 6932480006

Amphitheatre Club
A privileged position with a view of the Lindos Bay, loud beats from famous DJs on the decks and well-known singers and groups, will get you rocking till dawn. Με προνομιακή θέση, με θέα στον Κόλπο της Λίνδου, δυνατά beats από διάσημους DJs, γνωστούς τραγουδιστές και μουσικά συγκροτήματα.
Lindos, +30 6936151610

Cavo Tango
Exotic cocktails, long drinks and premium spirits gear up the mood. Bonus: The music selection and the all-white open-air space putting you in a summer state of mind. Εξωτικά κοκτέιλ, long drinks και premium ποτά που ανεβάζουν τη διάθεση. Μπόνους: η επιλεγμένη μουσική και ο ανοιχτός κατάλευκος χώρος, που σας βάζει σε summer mood.
3 Ferenikis Str., Ialyssos, +30 22410 90993

Lindos Ice Bar
One of the biggest ice bars in Europe and the only one in Greece. Its chilled cocktails and its frozen setting, carved from tons of crystalline ice, make it one of a kind. Ένα από τα μεγαλύτερα ice bars της Ευρώπης και το μοναδικό στην Ελλάδα που κάνει τη διαφορά με τα παγωμένα κοκτέιλ του, αλλά και με το παγωμένο σκηνικό του από τόνους κρυστάλλινου πάγου. Krana Square, Lindos, +30 22440 31491

Macao Lounge Bar
One of the most remarkable spots in Rhodes Medieval Town, with theme nights dedicated to cocktails, prepared at the bar surrounding the old watermill at the centre of its courtyard. Από τα πιο ιδιαίτερα σημεία στη Μεσαιωνική Πόλη, με θεματικές βραδιές, αφιερωμένες σε κοκτέιλ που ετοιμάζονται στην μπάρα του, γύρω από τον παλιό νερόμυλο στο κέντρο της αυλής του. 5 Archelaou, Old Town, +30 6936400305

Mozaik Casual Bar
It's strong suit is its custom made cocktail list, with inspired cocktails, tempting you to try as many as you can. The DJ's music choices move around jazz, swing, soul and generally foreign musical hits, getting the mood really high. Το δυνατό χαρτί του είναι η custom made cocktail λίστα του, με εμπνευσμένες προτάσεις που σας βάζουν σε πειρασμό να δοκιμάσετε όσο περισσότερα μπορείτε. 14-15 Arionos Sq. (Loutra), Old Town, +30 6932480006

People and People
Meeting point for all ages, it is ideal for all hours of the day. At night, the full drink list guarantees ease and fun in a cosy atmosphere. Σημείο συνάντησης για όλες τις ηλικίες, όλες τις ώρες της ημέρας. Το βράδυ, η πλούσια λίστα με τα ποτά εγγυάται χαλάρωση και διασκέδαση σε ένα cosy περιβάλλον. 4 Ethnarchou Makariou Str., Rhodes Town, +30 22410 36444

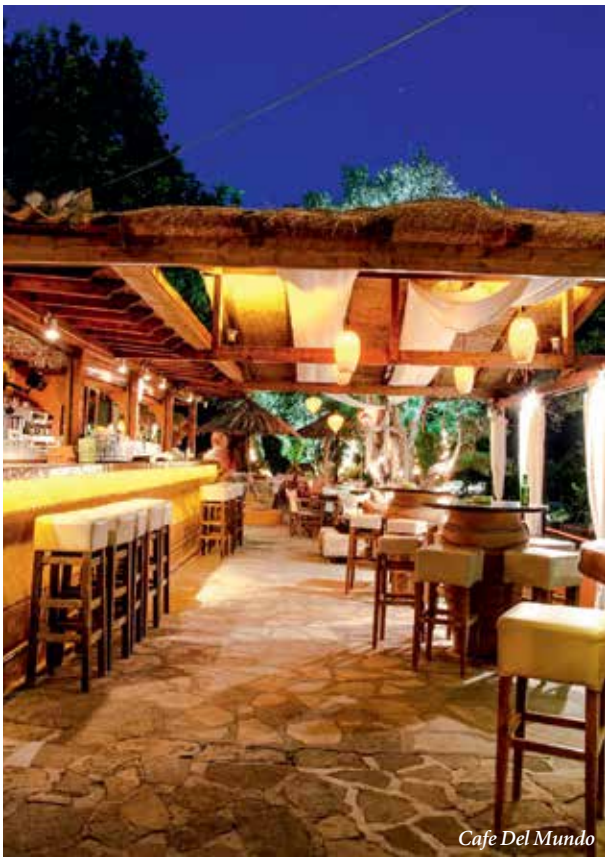
Sissitio
The island's magic is reflected in the philosophy, the name, the thoughtful decor, the sophisticated music and the premium drinks served in a space where art meets gustatory enjoyment. Η μαγεία του νησιού των Ιπποτών αντανακλάται μέσα από τη φιλοσοφία, το όνομα, την προσεγμένη διακόσμηση, την ψαγμένη μουσική και τα premium ποτά που σερβίρει. 179 Sokratous & Ippodamou Str., Old Town, +30 22410 35773

Soho
You'll recognise it from the crowds of people gathered outside this little giant of Rhodian entertainment. The ultimate meeting point for every night's out first drink and the most up-to-date face control spot, with intense events. Θα το αναγνωρίσετε από το πλήθος κόσμου που μαζεύεται κάθε βράδυ έξω από το πλακόστρωτο προαύλιο του μικρού γίγαντα της ροδίτικης διασκέδασης. 24 Hippokratous Sq., Old Town, +30 6907378080, 6931917791

Stoa Café Bar
To the rhythms of Latin and Argentine tango, the atmospheric bar, signals a different dance experience. A beautiful space, friendly service led by the owner, who will make you feel at home. Σε ρυθμούς λάτιν και αργεντίνικου τάνγκο, το ατμοσφαιρικό μπαρ δίνει το σύνθημα για μια διαφορετική χορευτική εμπειρία. 32 Menekleous Str., Medieval Town, +30 6946008452

Todo Bien
The Medieval Town's latin hangout, with Cuban drinks from the recipes of the legendary La Bodeguita del Medio in Havana. Musical evenings with a lot of fun with salsa and mambo rhythms. Λάτιν στέκι με κουβανέζικα ποτά από συνταγές του θρυλικού La Bodeguita del Medio στην Αβάνα. 15-17 Pythagora Str., Medieval Town, +30 22410 78809

Viamare The Rat Pack
Begin your day with coffee and dessert, enjoy hearty, out-of-the-box brunch suggestions on Sunday, and in the evening move to the rhythm of music and relax with a refreshing


Cafe Del Mundo

Beyond Cocktail Lounge

Stoa Cafe Bar

Boa Vista

Sissitio

Todo Bien

Alter Ego

Sitar

Alter Ego

West Bar

Cafe Del Mundo

Lindos Ice Bar

The names are displayed in alphabetical order as per destination Οι επιχειρήσεις παρουσιάζονται αλφαβητικά ανά περιοχή.

cocktail or your favourite drink in good company. Ξεκινήστε τη μέρα σας με καφέ και γλυκό, απολαύστε πρωτότυπες προτάσεις για brunch τις Κυριακές και τα βράδια αφεθείτε στους ρυθμούς της μουσικής με δροσιστικά κοκτέιλ.
20 D. Theodoraki Str., Rhodes Town, +30 22410 23123

KOS

Bar Street
This is the Mecca of nightlife in Kos. Nafklirou Street and the nearby district of Exarchia are the ultimate destination for partying, drinking and dancing till the wee hours. Η Μέκκα της νυχτερινής ζωής στην Κω. Η οδός Ναυκλήρου και γενικότερα η περιοχή των Εξαρχείων είναι ο απόλυτος προορισμός για πάρτι, ποτό και χορό μέχρι το ξημέρωμα.

Greg's Place
Ideal choice for chill-out evenings sipping quality drinks, friendly personnel and a huge screen with all time classic music videos. Ιδανική επιλογή για chill-out βραδιές, με ωραία ποτά, φιλικό προσωπικό και μια τεράστια οθόνη που παίζει κλασικά βιντεοκλίπ. Kardamena, + 30 22420 91106

Pub Dropkick Murphys
Cosy ambiance, good music and beer at its best. Ask for the live acts and artistic events taking place at the bar. Ωραίο περιβάλλον, καλή μουσική και η μπίρα στα καλύτερά της. Ενημερωθείτε για live acts και καλλιτεχνικά events.
16 Vor. Ipeirou Str., +30 22421 11918

Sitar Cocktail Bar
A very particular bar in terms of décor and aesthetics, whose uniqueness lies in the details, such as its original cocktails, made from fresh fruits, herbs and spices, served in unique ways, in anything from jars to sachets! Ένα ιδιαίτερο μπαρ με πρωτότυπα κοκτέιλ, φτιαγμένα από φρέσκα φρούτα, βότανα και μπαχαρικά, που σερβίρονται σε ποτήρια, βάζα μέχρι και σακουλάκια! Akti Kountourioti, +30 22420 27942

The Stone Roses Bar
Nice atmosphere and friendly environment for those craving romantic nights out and more. Order your favourite cocktail and enjoy it along with the carefully selected music playlist. Ωραία ατμόσφαιρα και φιλικό περιβάλλον για όσους αγαπούν τις νυχτερινές ρομαντικές εξόδους και όχι μόνο. Eleftherias Sq., Kardamena, +30 6951977112

West Bar
It's as if you're in another country, a western one. The shots never stop (must drink the lemon shot). If you're not moved by the Scandinavian Djs tracks, you'll be rewarded by the beer pong. Σαν να βρίσκεστε σε άλλη χώρα, κάπου στη Δύση, τα σφηνάκια δεν σταματούν ποτέ. Αν δεν σας συγκινούν τα tracks των Σκανδιναβών DJs, θα σας ανταμείψει το beer pong. 3 Plotarchou Blessa Str., +30 22420 30130

SAMOS

Beyond Cocktail Lounge
With elegant and fine aesthetics, Beyond does justice to its name and takes you one step further ahead. Just go up the stairs and have a seat on the terrace to enjoy the amazing view that will make you feel like you are in Monaco. Με κομψή και υψηλή αισθητική, η θέα από την ταράτσα του θα σας κάνει να νιώσετε σαν να βρίσκεστε στο Μονακό.
Pythagorio Port, +30 22730 62069

Blue Boat Cocktail Bar
Nice location, wide selection of drinks, polite personnel, exceptional music playlist and inviting surrounding for the best summer evening out after a stroll in Pythagoreio. Ωραία τοποθεσία, μεγάλη ποικιλία ποτών, ευγενικό προσωπικό, εξαιρετικές μουσικές επιλογές και όμορφη ατμόσφαιρα. Tiganiou Str., Pythagorio, +30 22730 62600

Boa Vista
Its stunning décor and roof bar skyrocket you to a summer mood. Choose from a wide list of original cocktails and enjoy yours gazing at the island's view. Η εντυπωσιακή του διακόσμηση και το roof bar σας βάζουν απευθείας σε καλοκαιρινό mood. Επιλέξτε από τη μεγάλη λίστα των αυθεντικών κοκτέιλ και απολαύστε το χαζεύοντας τη θέα του νησιού. Kokkari, +30 6976896055

Café Del Mundo
Ethnic decor and friendly atmosphere, it is your alternative choice in the nightlife of Samos. Apart from the live rock gigs, a fine reason to visit this place is its exotic cocktails served at sunset. Έθνικ διακόσμηση και άνετο περιβάλλον, με live rock μουσικές βραδιές και εξωτικά κοκτέιλ. Potami, Karlovasi, +30 22730 35801

Corner Bar Pythagorio
A popular meeting point, located in the enchanting Pythagorio port, offering beautiful view to the sea. Ideal for relaxing and enjoying its delicious cocktails. Δημοφιλές σημείο συνάντησης στο λιμάνι του Πυθαγόρειου, με θέα στη θάλασσα, υπέροχα κοκτέιλ και άψογο σέρβις. Pythagorio, +30 22730 62153

To Varelaki
Small bar with cosy and friendly atmosphere right next to the sea. Ideal for peaceful evenings, romantic tete-a-tetes, and relaxed conversations over a glass of ice-cold beer. Μικρό μπαράκι, με ζεστή και φιλική ατμόσφαιρα, δίπλα στη θάλασσα, για ήρεμες βραδιές και χαλαρές κουβέντες με τη συνοδεία μιας παγωμένης μπίρας. Ireon, +30 6934819549

Breathe better, live better

Correct diagnosis, treatment and cure of sinusitis..

Σωστή διάγνωση, αντιμετώπιση και θεραπεία της ιγμορίτιδας.

Sinusitis in recent years has been affecting more and more people, both children and adults. A key factor is the increase in allergic rhinitis, which is the most common allergic condition. "The most important is for the specialist otorhinolaryngologistto evaluate the condition of the patient early, making a complete endoscopic examination, which will reveal if there is nasal septum deviation, enlarged turbinates, polyps, foreign bodies in children, large adenoids, findings that require surgical treatment and are predisposing factors for chronic sinusitis and polyps", says Dr. Pataridou. "With the advancement of technology, surgical intervention for sinusitis and polyps is now performed without incisions, endoscopically, with the use of a camera, with great precision during the operation. Another advantage of endoscopic surgery is that, during the same procedure, both the deviated septum, the turbinates and the polyps can be corrected painlessly, without swelling and bruising, ensuring for the patient immediate return to their activities and gradual improvement of all annoying symptoms within a month", concludes the head and neck otorhinolaryngologist. Η ιγμορίτιδα ταλαιπωρεί τα τελευταία χρόνια όλο και περισσότερους ανθρώπους, τόσο παιδιά όσο και ενήλικες. Ένας βασικός παράγοντας είναι η αύξηση της αλλεργικής ρινίτιδας, η οποία είναι η πιο συνηθισμένη αλλεργική πάθηση στην Ελλάδα και επηρεάζει πάνω από ένα εκατομμύριο ανθρώπους. «Το πιο σημαντικό είναι να αξιολογηθεί ο ασθενής έγκαιρα από τον ειδικό ωτορινολαρυγγολόγο και να γίνει ένας ολοκληρωμένος ενδοσκοπικός έλεγχος, που θα αποκαλύψει αν υπάρχει διάφραγμα, υπερτροφία των κογχών, πολύποδες, ξένα σώματα στα παιδιά, μεγάλα κρεατάκια, ευρήματα τα οποία επιβάλλουν χειρουργική αντιμετώπιση και αποτελούν προδιαθεσικούς παράγοντες για την δημιουργία χρόνιας ιγμορίτιδας και πολυπόδων», επισημαίνει η Δρ. Παταρίδου. Οι πολύποδες είναι διογκώσεις του βλεννογόνου μέσα στη μύτη, με κύρια συμπτώματα το έντονο μπούκωμα, την ελάττωση της όσφρησης και την κακουχία. Η διάγνωση γίνεται κυρίως με ενδοσκόπηση. Σύμφωνα με την ειδικό, η θεραπεία μπορεί να είναι συντηρητική αρχικά και περιλαμβάνει τη χορήγηση αντιβίωσης σε συνδυασμό με πλύσεις και ρινικά σπρέι (αξίζει να σημειώσουμε ότι η υπερβολική τους χρήση μπορεί να προκαλέσει ρινίτιδα), αλλά μπορεί να χρειαστεί και χειρουργική επέμβαση, η οποία, όταν ενδείκνυται, πρέπει να γίνεται έγκαιρα για να αποφεύγονται οι επιπλοκές. «Με την εξέλιξη της τεχνολογίας η χειρουργική επέμβαση της ιγμορίτιδας και των πολυπόδων σήμερα γίνεται χωρίς τομές, ενδοσκοπικά, με τη χρήση κάμερας, με μεγάλη ακρίβεια στους χειρισμούς, χάρη στην μεγέθυνση, τον φωτισμό και τη χρήση νευροπλοήγησης (navigation). Ένα, ακόμη, πλεονέκτημα της ενδοσκοπικής χειρουργικής είναι ότι, στην ίδια επέμβαση, μπορούν να διορθωθούν συγχρόνως το στραβό διάφραγμα, οι κόγχες και οι πολύποδες ανώδυνα, χωρίς πρήξιμο και μελάνιασμα, εξασφαλίζοντας για τον ασθενή άμεση επαναφορά στις δραστηριότητές του και σταδιακή βελτίωση μέσα στον μήνα όλων των ενοχλητικών συμπτωμάτων» καταλήγει η ωτορινολαρυγγολόγος κεφαλής και τραχήλου.

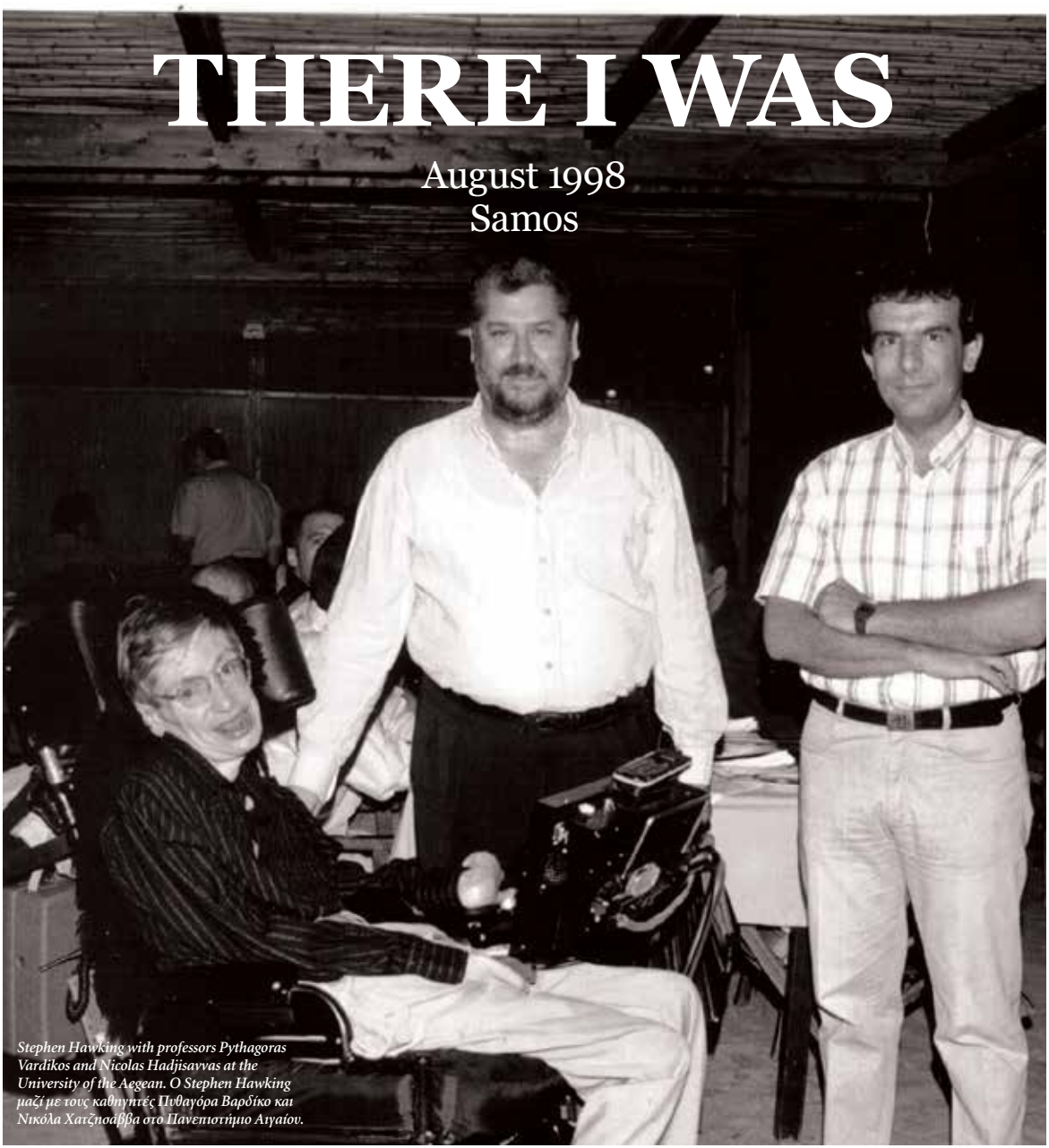
Χρήσιμες συμβουλές

- Να καθαρίζετε καλά το σπίτι, ώστε να αποφεύγετε τη σκόνη και τα ακάρεα, που επιδεινώνουν πολύ την κατάστασή σας.
- Αποφύγετε ή περιορίστε τα φυτά εσωτερικού χώρου.
- Χρησιμοποιήστε παγίδες υγρασίας και αφυγραντήρες.
- Υιοθετήστε ένα υγιεινό μοντέλο διατροφής πλούσιο σε φυτικές ίνες και περιορίστε το έτοιμο φαγητό και τα ανθυγιεινά σνακ.
- Να μην κάνετε αυτοδιάγνωση, η εξέταση στον ωτορινολαρυγγολόγο και το ιστορικό θα δείξουν με ακρίβεια το πρόβλημα και θα οδηγήσουν σε ενδεδειγμένη θεραπεία.

INFO
Anatoli Pataridou ENT Head & Neck Surgeon Kids & Adults, Scientific Associate of Hygeia Hospital – Mitera
Ανατολή Παταρίδου, Χειρουργός Ωτορινολαρυγγολόγος Κεφαλής & Τραχήλου ΠΑΙΔΟ - ΩΡΛ,
Επιστημονική Συνεργάτης του Νοσοκομείου Υγεία – Μητέρα www.pataridou.gr

THERE I WAS

August 1998
Samos



Stephen Hawking with professors Pythagoras Vardikos and Nicolas Hadjisavvas at the University of the Aegean. O Stephen Hawking μαζί με τους καθηγητές Πυθαγόρα Βαρδίκο και Νικόλα Χατζησαββά στο Πανεπιστήμιο Αιγαίου.

"Well, here is heaven on earth", said Stephen Hawking while gazing at the infinite blue of the sea of Samos. On the occasion of the 2nd Cosmology Conference hosted by the University of the Aegean, the famous British astrophysicist visited the island and spoke about the creation of the universe.

«Μα εδώ είναι ο επίγειος παράδεισος», είχε πει ο Stephen Hawking καθώς χάζευε το απέραντο γαλάζιο της θάλασσας της Σάμου. Με αφορμή το 2ο Συνέδριο Κοσμολογίας του Πανεπιστημίου Αιγαίου, ο διάσημος Βρετανός αστροφυσικός βρέθηκε στο νησί και μίλησε περί της δημιουργίας του σύμπαντος.

Letter to Lawrence Durrell

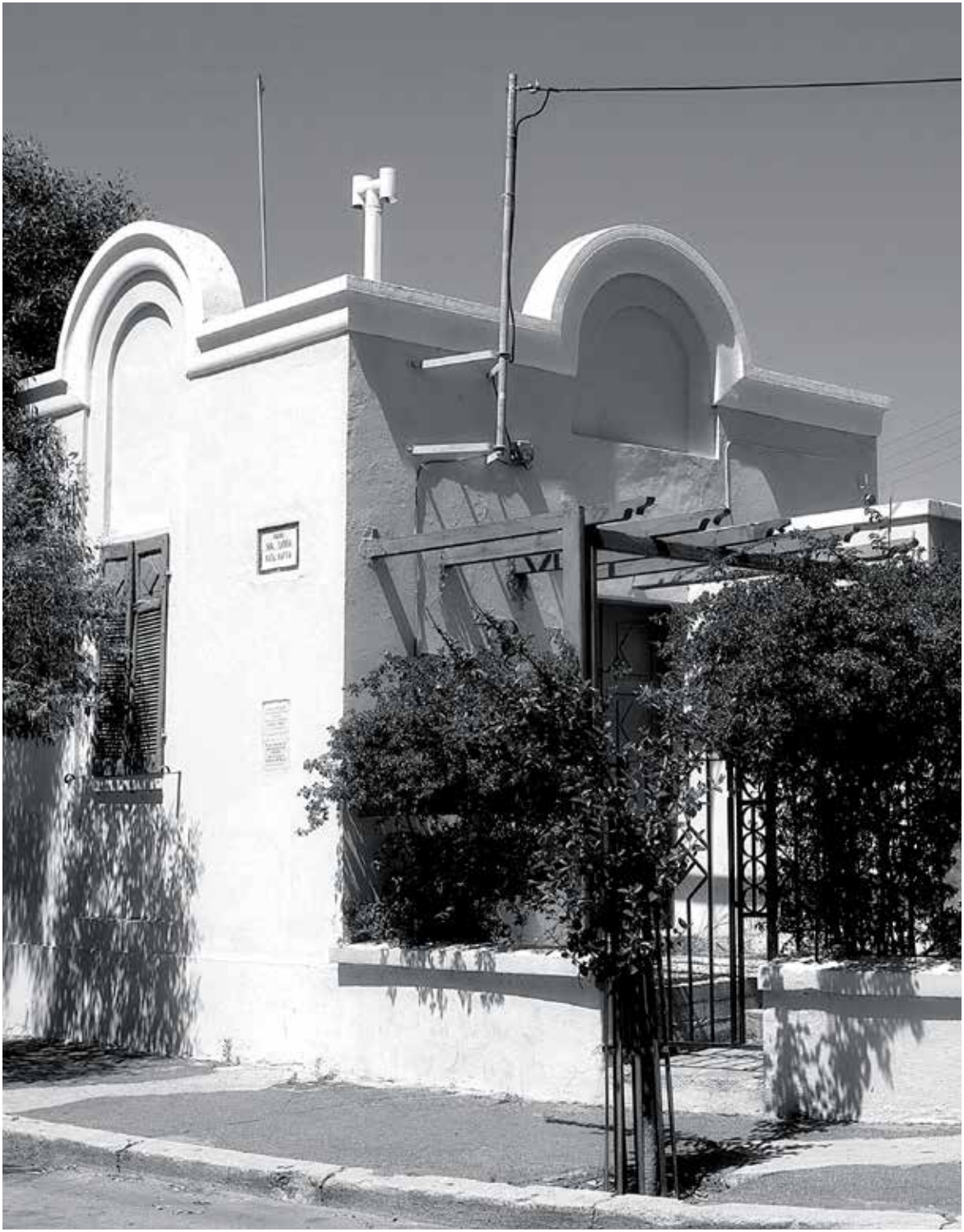
Titsa Pipinou sends a "Letter to Lawrence Durrell". And she's not waiting for a reply. Η Τίτσα Πιπίνου στέλνει «Γράμμα στον Λόρενς Ντάρελ». Και δεν περιμένει να πάρει απάντηση.

by Titsa Pipinou

Dear Mr. Durrell,

I'm writing to you many years after you've ceased to exist in this world and even more since you left Rhodes. Actually, I'm writing to you not far from the house you lived in. That is, if I go out on my verandah, I can clearly see the tops of the eucalyptus trees that sprinkle a light rain of blooms on your roof and courtyard this time every season. If a north wind blows, the blooms will reach me here, on the street I live. Normally, if you were still alive and I gathered enough courage, I could pop over to your house in a few minutes and give you this letter personally or slip it through the mail slot on the wooden door. You would then see it and on opening it, you would discover that it was written by one of your neighbours. You don't know me, but I've known you for years. Everybody knows you! Most people know you today, can you imagine? Really! Actually, your Alexandria Quartet was republished just a while ago with a new translation, a very thick book. All the volumes together. First I heard about you, then I read you and much later I learned that that small house –a really small one– at the edge of the Muslim cemetery next to the Ottoman Murat Reis Mosque in the town centre, was the house you lived in. Truth be told, when you lived here, I wasn't even born. Too bad! It seems we have no synchronicity. In any case, I can write to you as if you were still alive, as the writings you left behind, give us a chance to get to know each other. That's a significant advantage that writers have, if you think about it. People who've never met them, get to know them.

When I first started going out of the door of my house, exploring the neighbourhood, your little garden and the neighbouring cemetery with the turban topped marble monuments, most of them askew with age, were some of the most fascinating things for us kids. There were those hieroglyphics, or so we thought, so beautifully carved in the ▸



marble! No really, we weren't scared at all by those graves, we just tried to guess the gender and the rank of the dead officials.
So, I'm writing to you to tell you that the descriptions of Rhodes that you wrote, puzzled me when I read them, thinking that you were talking about some other place. Another country even. I could never have imagined that Indian and foreign soldiers patrolled the streets of the town. About that quiet seaside section of the centre in which today retirees and idle tourists stroll, you write that it was protected by stakes and barbed wire, leaving no doubt about the enemy's initial determination. That bombs had hammered the buildings and mutilated the sad row of bronze Caesars that the Italians had thought to decorate the harbour with! I didn't know that my town had that appearance after the war. Nor that there was an enemy that attacked this idyllic Mediterranean town with such ferocity! Terrible!
I thought you might like to know how the house you lived in is now, after all the years that passed since that war ended. I say that war, as there have been many others since then all across the world, although none have surpassed the one you lived through in ferocity. Although, come to think of it, I'm not completely certain.
Anyway, your house is deserted, with several cats roaming in the abandoned garden. In the summer you can see tourists feeding them through the rails, but in the winter they must be starving I guess. The eucalyptus trees have grown tremendously, a dense thicket of trees at the edge of the town. As I'm writing, the bougainvilleas are in full bloom and even without any trimming, really beautiful. You would like them, I'm sure of it. Their colour is the same as then, just as you too describe them.
Before I forget, they've put up a sign outside saying you lived there. Were you ever informed of this? You couldn't have imagined it then, as you weren't a famous writer yet. Today though, people strolling by can read it, if they're not in a hurry. Right opposite, they've put up a bigger sign, actually not just bigger, but huge, with the name of the hotel that you liked, with its old name: Albergo delle Rose. But now, it's not the same majestic hotel it was then, but a casino. Anyway, it's got the same name, that must count for something.
A few years ago, a homeless man, a street seller named Kostas, after travelling in Greece and Europe, had found shelter here and at night when everything quieted down, would sneak in your house and lie down in a corner. At dawn he would disappear so as not to be seen. The only reminder of his presence, a torn plastic bag with his few possessions scattered inside. The same thing every night, for quite some time. I'm sure you wouldn't have minded, at least not as much as it annoyed the employees of the municipality and the archaeological service, who threw him out with his torn bag one day. That was it, since then it hasn't been occupied, as far as I know. In recent years, next to the sign saying that you lived there, they put up another one saying it is the offices of the "Dodecanese House of Arts and Letters". That must count for something, at least it's not deserted.
It's night as I'm writing to you. It must be night where you are too. Or maybe I'm mistaken? You've no way of telling me. It's better if you just let me imagine that it's so.
Now that I'm finishing the letter, I think I'll just drop by your house, slip it through the mail slot, as you're so near. So near in space, so far in time.
With all the love for those I deeply appreciate.

Αγαπητέ κύριε Ντάρελ,

Σας γράφω πολλά χρόνια αφότου πάψατε πια να υπάρχετε σε αυτόν τον κόσμο και ακόμα περισσότερα αφότου φύγατε από τη Ρόδο. Στην πραγματικότητα, σας γράφω όχι μακριά από το σπίτι που ζήσατε. Αν δηλαδή βγω στο μπαλκόνι, μπορώ να δω καθαρά τις κορφές των ευκαλύπτων που ραντίζουν με ανθάκια σαν λεπτό ψιλόβροχο τη στέγη και την αυλή σας κάθε τέτοια εποχή. Αν φυσήξει βοριάς, τα ανθάκια θα φθάσουν έως εδώ, στο δρόμο που μένω.
Κανονικά, αν δηλαδή εσείς ήσασταν ζωντανός κι εγώ αποκτούσα το θάρρος, θα μπορούσα να πεταχτώ μέχρι το σπίτι σας μέσα σε λίγα λεπτά και να σας δώσω τούτο το γράμμα αυτοπροσώπως ή να το περάσω από τη σχισμή της ξύλινης πόρτας. Εσείς τότε θα το βλέπατε και όταν το ανοίγατε, θα διαπιστώνατε ότι σας γράφει κάποια που είναι γειτόνισσά σας. Δεν με ξέρετε, εγώ όμως σας γνωρίζω εδώ και χρόνια. Όλοι σας γνωρίζουν! Μπορείτε να φανταστείτε πως οι περισσότεροι άνθρωποι σήμερα

Prev. page: The house were Lawrence Durrell lived in Rhodes (1945-1947). Left: Rhodes, early 1960s. Elementary school students pose with their teacher.
Προηγ. σελ.: Το σπίτι όπου έζησε ο Lawrence Durrell στη Ρόδο (1945-1947). Αριστερά: Ρόδος, αρχές της δεκαετίας του '60. Μαθητές δημοτικού σε αναμνηστική φωτογραφία με τη δασκάλα τους.

"I THOUGHT YOU MIGHT LIKE TO KNOW HOW THE HOUSE YOU LIVED IN IS NOW"
«ΣΚΕΦΤΗΚΑ ΠΩΣ ΘΑ ΘΕΛΑΤΕ ΝΑ ΜΑΘΕΤΕ ΠΩΣ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΣΠΙΤΙ ΠΟΥ ΖΗΣΑΤΕ ΣΗΜΕΡΑ»

σας γνωρίζουν; Αυτό ακριβώς συμβαίνει! Μάλιστα, το Αλεξανδρινό Κουαρτέτο σας κυκλοφόρησε ξανά πριν από λίγο καιρό σε νέα μετάφραση, ένα πολύ χοντρό βιβλίο. Όλοι οι τόμοι μαζί σε έναν. Πρώτα άκουσα για εσάς, μετά σας διάβασα και πολύ αργότερα έμαθα πως εκείνο το μικρό σπίτι –ένα σπιτάκι τόσο δα– στην άκρη του μουσουλμανικού νεκροταφείου, στο πλάι του οθωμανικού τεμένους του Μουράτ Ρεΐς στο κέντρο της πόλης, ήταν το σπίτι που ζήσατε. Η αλήθεια είναι πως, όταν εσείς ήσασταν εδώ, εγώ δεν είχα ακόμη γεννηθεί. Κρίμα! Φαίνεται δεν έχουμε διόλου συγχρονισμό. Ωστόσο, όμως, εγώ μπορώ να σας γράφω σαν να υπάρχετε, μιας και τα γραπτά που αφήσατε πίσω μας δίνουν την ευκαιρία να γνωριστούμε. Αυτό είναι ένα σημαντικό πλεονέκτημα των συγγραφέων, αν το σκεφτεί κάποιος. Δηλαδή, να τους γνωρίζουν άνθρωποι που ποτέ δεν τους έχουν συναντήσει.

Όταν άρχισα να βγαίνω έξω από την πόρτα του σπιτιού μου και να εξερευνώ τη γειτονιά, ο δικός σας μικρός κήπος και το γειτονικό νεκροταφείο με τα σαρικοφόρα μαρμάρινα μνημεία, τα περισσότερα γερμένα λοξά από τον καιρό, ήταν από τα πιο αξιοπερίεργα πράγματα για εμάς τα παιδιά. Ήταν κι εκείνα τα ιερογλυφικά, όπως νομίζαμε, τόσο όμορφα σκαλισμένα στο μάρμαρο! Όχι, δεν μας τρόμαζαν καθόλου εκείνοι οι τάφοι, αυτό να λέγεται, μόνο προσπαθούσαμε να μαντέψουμε το γένος και το βαθμό των νεκρών αξιωματούχων.
Σας γράφω λοιπόν για να σας πω πως πολύ με παραξένεψαν οι περιγραφές της Ρόδου που κάνατε και όταν τις διάβασα, νόμισα πως μιλούσατε για έναν άλλο τόπο. Καλύτερα, για μια άλλη χώρα. Ποτέ δεν μπορούσα να φανταστώ πως Ινδοί και ξένοι στρατιώτες περιπολούσαν στους δρόμους της πόλης. Για εκείνο το ήρεμο παραθαλάσιο τμήμα του κέντρου που σήμερα περιφέρονται

Up: In the 1970s, during a visit of the 6th Fleet, protestors turned upside down the car owned by the Metropolitan of Rhodes.
Άνω: Δεκαετία '70. Κατά την επίσκεψη του 6ου Στόλου στη Ρόδο, διαδηλωτές ανέτρεψαν το όχημα του μητροπολίτη Ρόδου.

Up: The writer with her mother in Mandraki, Rhodes. Right: The writer in a commemorative photo.
Πάνω: Η συγγραφέας με τη μητέρα της και δεξιά σε αναμνηστική φωτογραφία.

"I DIDN'T KNOW THAT MY TOWN HAD THAT APPEARANCE AFTER THE WAR" «ΔΕΝ ΗΞΕΡΑ ΠΩΣ Η ΠΟΛΗ ΜΟΥ ΕΔΙΝΕ ΑΥΤΗΝ ΤΗΝ ΕΙΚΟΝΑ ΜΕΤΑ ΤΟΝ ΠΟΛΕΜΟ»

συνταξιούχοι και προστατευόταν από πασσάλους και συρματοπλέγματα που δεν άφηναν αμφιβολία για την αρχική αποφασιστικότητα του εχθρού. Πως οβίδες είχαν σφυροκοπήσει τα κτίρια κι ακρωτηριάσει τη θλιβερή σειρά των μπρούντζινων Καισάρων, με τους οποίους οι Ιταλοί είχαν σκεφτεί να διακοσμήσουν το λιμάνι! Δεν ήξερα πως η πόλη μου έδινε αυτήν την εικόνα λίγο μετά τον πόλεμο. Ούτε πως ποτέ υπήρξε εχθρός που επιτέθηκε με τόση οργή σε αυτήν την ειδυλλιακή πόλη της Μεσογείου. Τρομερό! Σκέφτηκα πως θα θέλατε να μάθετε πώς είναι το σπίτι που ζήσατε σήμερα, που έχουν περάσει χρόνια από τότε που τελείωσε εκείνος ο πόλεμος, λέω εκείνος ο πόλεμος, γιατί από τότε έχουν γίνει πολλοί άλλοι σε όλο τον κόσμο, αλλά ευτυχώς κανείς τους δεν ξεπέρασε σε αγριότητα αυτόν που ζήσατε εσείς. Αν και, τώρα που το ξανασκέπτομαι, δεν είμαι απόλυτα σίγουρη.

From the personal archive of Titsa Pipinou. Maria Passaro

Το σπίτι σας λοιπόν είναι έρημο και κάμποσες γάτες περιφέρονται στον ρημαγμένο κήπο του. Το καλοκαίρι βλέπει κανείς τουρίστες να τις ταΐζουν από τα κάγκελα, αλλά το χειμώνα θα λιμοκτονούν, φαντάζομαι. Οι ευκάλυπτοι έχουν ψηλώσει τρομερά, μια πυκνή συστάδα δέντρων στην άκρη της πόλης. Οι μπουκαμβίλιες τώρα που σας γράφω είναι ολάνθιστες και, ακόμα και ακλάδευτες, είναι πανέμορφες. Θα σας αρέσουν, είμαι σίγουρη γι' αυτό. Έχουν το ίδιο χρώμα τα άνθη τους με τότε. Όπως τις περιγράφατε κι εσείς.
Να μην το ξεχάσω, τοποθέτησαν και μια ταμπέλα έξω που γράφει πως εκεί ζήσατε. Το μάθατε ποτέ; Ούτε τότε θα το φανταζόσασταν, γιατί ακόμη δεν ήσασταν γνωστός συγγραφέας. Ωστόσο σήμερα οι περαστικοί μπορούν να το διαβάσουν, αν δεν βιάζονται. Απέναντι ακριβώς έβαλαν μια μεγαλύτερη ταμπέλα, όχι απλώς μεγαλύτερη, μια τεράστια, με το όνομα του ξενοδοχείου που σας άρεσε, με το όνομά του το παλιό: Albergo delle Rose. Μόνο που τώρα πια δεν είναι το ίδιο μεγαλόπρεπο ξενοδοχείο με τότε, αλλά καζίνο. Πάντως έχει το ίδιο όνομα, κάτι είναι και αυτό.
Πριν από λίγα χρόνια ένας άστεγος, ένας μικροπωλητής, Κώστα τον έλεγαν, που, αφού γύρισε την Ελλάδα και την Ευρώπη, βρήκε απάγκιο εδώ, τις νύχτες, όταν όλα ησύχαζαν, τρύπωνε μες στο σπίτι σας κρυφά και ξάπλωνε σε μιαν άκρη. Ξημέρωμα εξαφανιζόταν μην τον δουν. Απομεινάρι μόνο της παρουσίας του, κάποια σκισμένη, πλαστική σακούλα, με τα λίγα υπάρχοντά του πεταμένα στο εσωτερικό. Το ίδιο και το ίδιο, κάθε νύχτα, για κάμποσο καιρό. Είμαι σίγουρη πως εσάς δεν θα σας ενοχλούσε τόσο όσο ενόχλησε τους υπαλλήλους του δήμου και της αρχαιολογίας, που τον πέταξαν έξω μαζί με τη σκισμένη σακούλα μια μέρα. Αυτό ήταν, από τότε δεν ξανακατοικήθηκε, απ' όσο ξέρω. Τα τελευταία χρόνια δίπλα στην ταμπέλα που λέει ότι εκεί ζήσατε έβαλαν και μια άλλη, που λέει ότι τώρα είναι τα γραφεία της «Στέγης Γραμμάτων και Τεχνών Δωδεκανήσου». Κάτι είναι κι αυτό, τουλάχιστον δεν μένει έρημο.

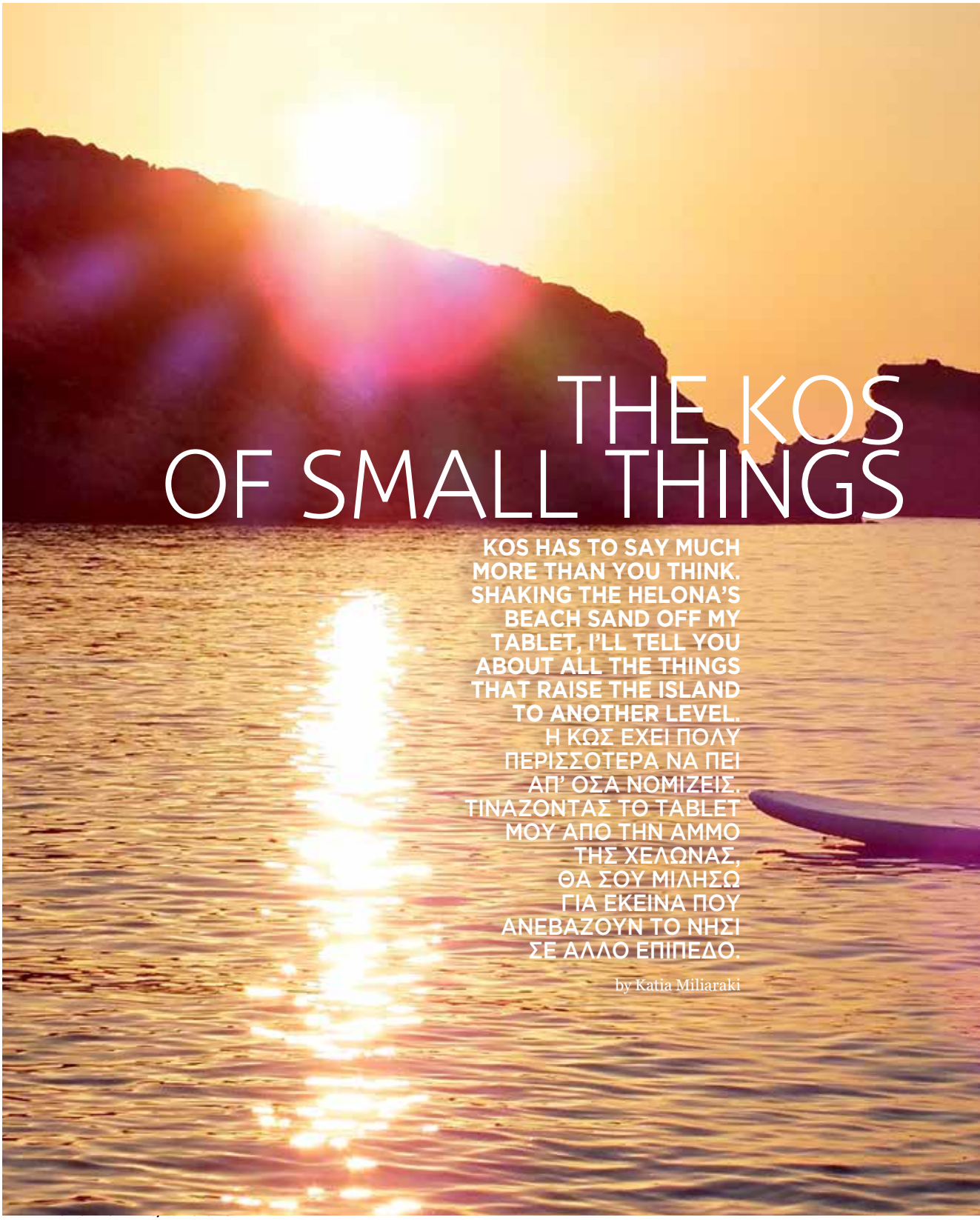
Who is who

Born in Rhodes, Titsa Pipinou lived and studied for a while in England. She returned to Rhodes, and she lives there eversince. Her first appearance in Greek Letters was made in 1994. She has written and published 8 novels, while her short stories have been presented in anthologies, literary diaries, newspapers and magazines and translated in German and Czech.
Γεννημένη στη Ρόδο, η Τίτσα Πιπίνου έζησε και σπούδασε για ένα διάστημα στην Αγγλία. Από το 1994 έχει γράψει 8 μυθιστορήματα, τα οποία έχουν εκδοθεί. Κείμενά της έχουν δημοσιευτεί σε ανθολογίες, λογοτεχνικά ημερολόγια, εφημερίδες, περιοδικά κι έχουν μεταφραστεί.

A snapshot of the writer's childhood in Rhodes. *Στιγμιότυπο από την παιδική ηλικία της συγγραφέως στη Ρόδο.*

Είναι νύχτα τώρα που σας γράφω. Νύχτα θα έχετε κι εσείς εκεί που είστε. Ή μήπως και κάνω λάθος; Δεν έχετε τρόπο να μου το πείτε. Αφήστε καλύτερα να το φαντάζομαι. Τώρα που θα τελειώσω το γράμμα λέω να πεταχτώ έως το σπίτι σας, να το περάσω κάτω από τη σχισμή της πόρτας, έτσι κι αλλιώς είμαστε πολύ κοντά. Πολύ κοντά στον τόπο, πολύ μακριά στο χρόνο.
Με όλη την αγάπη που έχω για όσους βαθιά εκτιμώ.

Τίτσα Πιπίνου

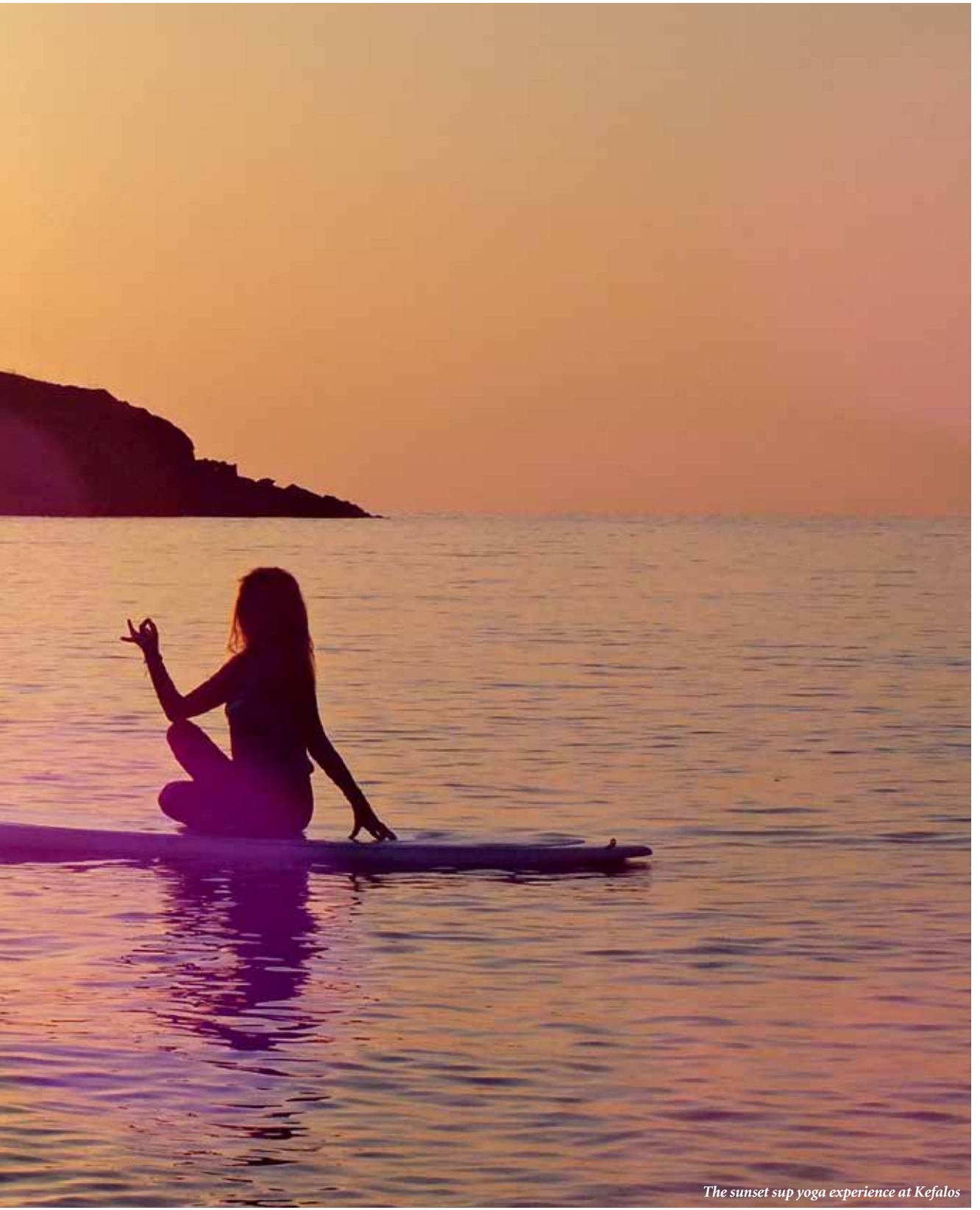


THE KOS OF SMALL THINGS

KOS HAS TO SAY MUCH MORE THAN YOU THINK. SHAKING THE HELONA'S BEACH SAND OFF MY TABLET, I'LL TELL YOU ABOUT ALL THE THINGS THAT RAISE THE ISLAND TO ANOTHER LEVEL.

Η ΚΩΣ ΕΧΕΙ ΠΟΛΥ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΝΑ ΠΕΙ ΑΠ' ΟΣΑ ΝΟΜΙΖΕΙΣ. ΤΙΝΑΖΟΝΤΑΣ ΤΟ TABLET ΜΟΥ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΜΜΟ ΤΗΣ ΧΕΛΩΝΑΣ, ΘΑ ΣΟΥ ΜΙΛΗΣΩ ΓΙΑ ΕΚΕΙΝΑ ΠΟΥ ΑΝΕΒΑΖΟΥΝ ΤΟ ΝΗΣΙ ΣΕ ΑΛΛΟ ΕΠΙΠΕΔΟ.

by Katia Miliaraki



The sunset sup yoga experience at Kefalos

BEST WAY TO MOVE

A 13-km. bicycle path –and a helmet– will remind you that you never forget how to ride a bike. Δεκατρία χλμ. ποδηλατόδρομου –κι ένα κράνος– θα σου θυμίσουν πως τελικά το ποδήλατο δεν ξεχνιέται.

BEST DAY TRIP

The island of Nisyros –opposite of Kos– has a hot secret to whisper to you. The descent to Stefanos crater is an impressive experience, as long as you are wearing closed shoes! Η Νίσυρος –απέναντι από την Κω– έχει ένα καυτό μυστικό. Η κατάβαση στον κρατήρα είναι εκπληκτική εμπειρία, αρκεί να φοράς κλειστά παπούτσια!

BEST THERMAL SPA

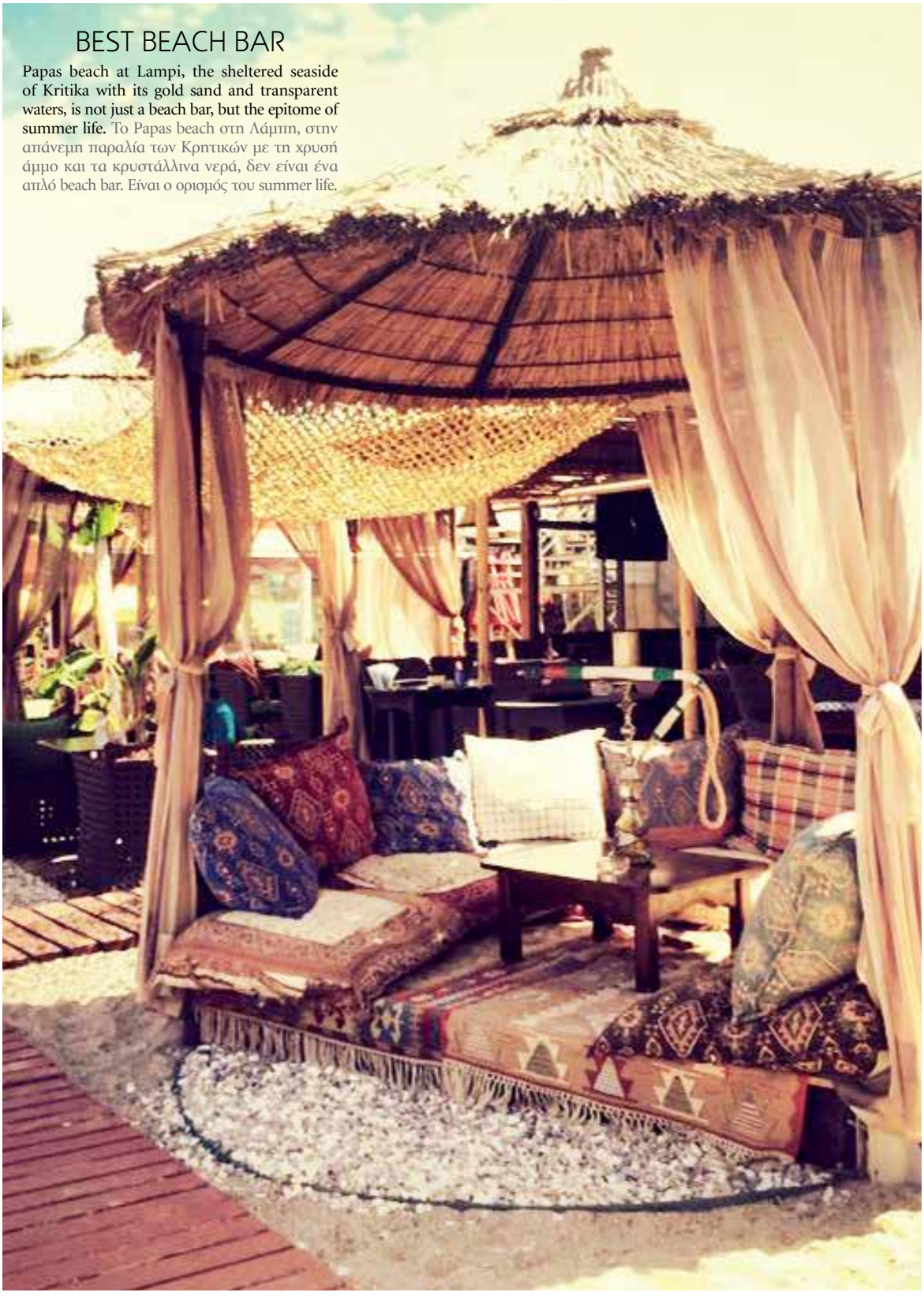
Ignore the aroma of boiled egg (call it sulphur). A plunge into the water of Therma (8 km. after Psalidi) and you'll be fresh as a daisy. Αγνόησε τη μυρωδιά του βραστού αυγού (call it θείο). Μια βουτιά στα Θερμά (8 χλμ. μετά το Ψαλίδι) θα σε κάνει να ξανανιώσεις.

BEST GALLERY SHOP

At The Imaginarium, at Platanos Square, you will discover the creative side of the island together with particular memorabilia to bring back home. Στο The Imaginarium, στην Πλατεία του Πλάτανου, θα ανακαλύψεις τη δημιουργική πλευρά του νησιού και μαζί ιδιαίτερα αναμνηστικά για να πάρεις μαζί σου.

BEST FINGERLICKING DINNER

Inspired by tradition and driven by future's gastronomic register, in the Cuvée restaurant of Aqua Blu Hotel, chef Michalel Marthas creates a bold menu, full of surprises. Με έμπνευση από την παράδοση και ώθηση από τη γαστρονομική εγγραφή του μέλλοντος, ο σεφ Μιχάλης Μάρθας δημιουργεί στο εστιατόριο Cuvée του Aqua Blu Hotel ένα τολμηρό μενού γεμάτο εκπλήξεις.



BEST BEACH BAR

Papas beach at Lampi, the sheltered seaside of Kritika with its gold sand and transparent waters, is not just a beach bar, but the epitome of summer life. Το Papas beach στη Λάμπη, στην απάνεμη παραλία των Κρητικών με τη χρυσή άμμο και τα κρυστάλλινα νερά, δεν είναι ένα απλό beach bar. Είναι ο ορισμός του summer life.

THE GAME OF THRONE

It's not the set of "Braveheart", yet... The Antimachia Castle keeps alive the history of the Knights of St. John from the 14th c. Κι όμως, δεν βρίσκεσαι σε σκηνικό του "Braveheart". Το Κάστρο της Αντιμάχειας διατηρεί ζωντανή την ιστορία των Ιπποτών του Αγίου Ιωάννη από τον 14ο αιώνα.

BEST SUP YOGA SESSION

Experience a different sunset at Kefalos, viewing Kastri and burning calories at the same time, with Stand Up Paddleboard yoga by Lynn Marie McHugh-Pestka. Ζήσε ένα διαφορετικό ηλιοβασίλεμα στον Κέφαλο με θέα στο Καστρί, καίγοντας ταυτόχρονα θερμίδες με Stand Up Paddleboard yoga από τη Lynn Marie McHugh-Pestka.

BEST MAMA'S LUNCH

"Oromedon" at Zia. Here, everything is particular. Unique view, traditional mama's food and warm-hearted people. «Ωρομέδων», στη Ζιά. Εδώ τα πράγματα είναι πολύ συγκεκριμένα. Μοναδική θέα, παραδοσιακές γεύσεις μαμάς και ζεστοί άνθρωποι.

Nikos Kasseris

BEST KEBAB

At Platani village and Serif Karavezir tavern, after the first –and never enough– dish of juicy kebab, you'll need to loosen your belt. Στον Σερήφ Καραβεζήρ στο Πλατάνι, μετά από μια –ποτέ δεν είναι αρκετή– μερίδα ζουμερά κεμπάπ, θα χρειαστεί να ανοίξεις το κουμπί.

BEST DRINKS

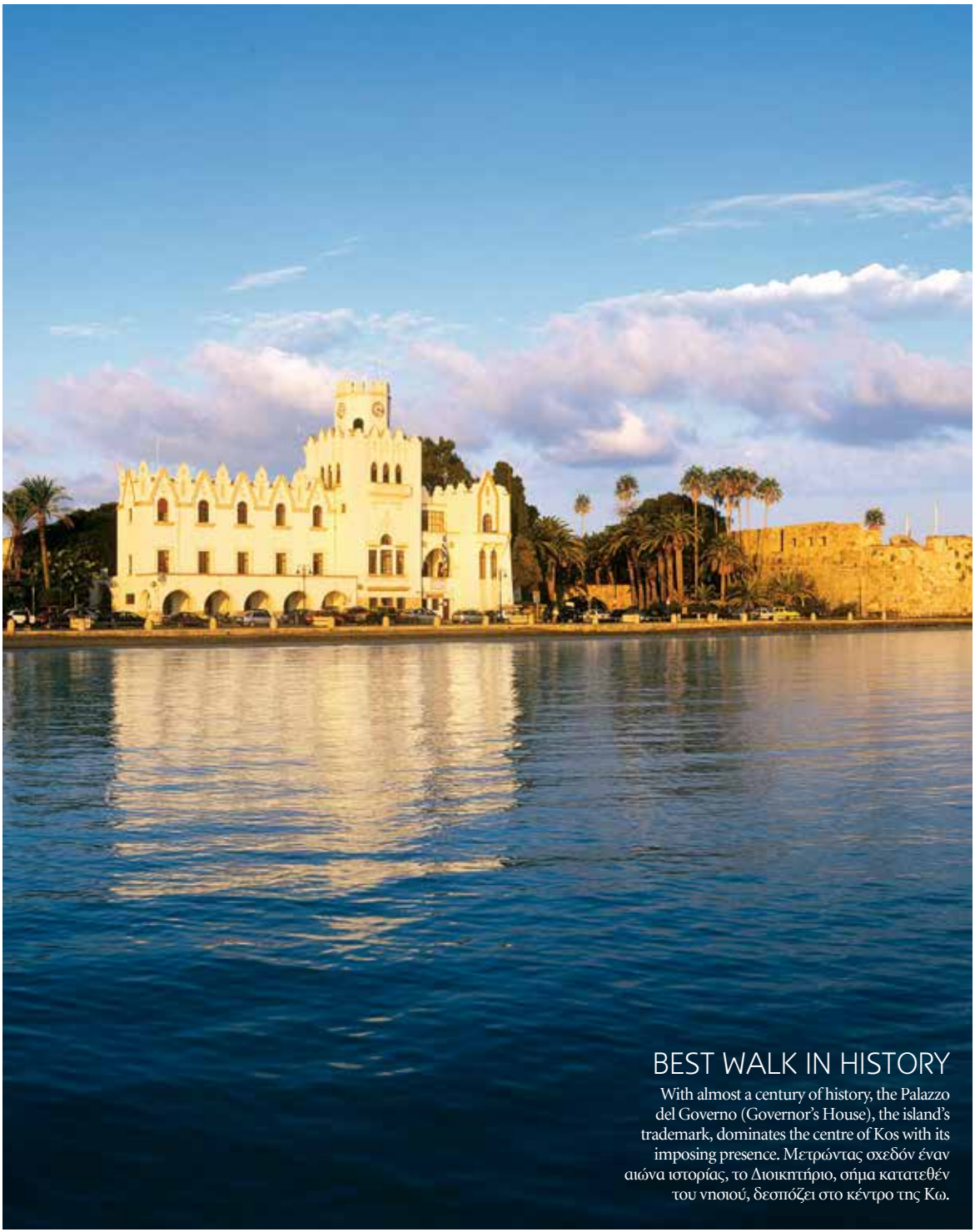
Secret alchemies and unpredictable cocktails at Lounge Bar or at On the Beach of Aqua Blue. Also, in the area of Exarchia you will find an array of bars to match every mood. Μυστικές αλχημείες και απρόβλεπτα κοκτέιλ στο Lounge Bar ή στο On the Beach του Aqua Blue. Αλλά και στα Εξάρχεια θα βρεις μπαρ για όλα τα κέφια.

BEST BREAKFAST

Start your day really early to enjoy a breakfast at Tsivrinis (Ariston) at Kazouli Square. The bougatsa and the loukoumades you'll taste here worth sacrificing being sleepy forever. Ξεκίνα νωρίς τη μέρα με πρωινό στον Τσιβρινή (Άριστον) στην Πλατεία Καζούλη. Η μπουγάτσα που θα φας εδώ αξίζει όλη τη νύστα του κόσμου.

BEST NATURAL PARK

At the waters of the salt lake Alyki in Tigaki, the most important wetland of Kos, you will see pink flamingoes in an impromptu dance. Στα νερά της λίμνης Αλυκής στο Τιγκάκι, στον πιο σημαντικό υδροβιότοπο της Κω, θα δεις τα ροζ φλαμίνγκο να αυτοσχεδιάζουν χορευτικά.



BEST WALK IN HISTORY

With almost a century of history, the Palazzo del Governo (Governor's House), the island's trademark, dominates the centre of Kos with its imposing presence. Μετρώντας σχεδόν έναν αιώνα ιστορίας, το Διοικητήριο, σήμα κατατεθέν του νησιού, δεσπόζει στο κέντρο της Κω.

Marmari beach

BEST DIVE

A nosedive from Aghios Stefanos to the rocky islet of Aghios Nikolaos is quite an experience. When at the islet, ring the bell to attract good luck. Ένα μακροβούτι από τον Άγιο Στέφανο μέχρι τη βραχονησίδα του Αγίου Νικολάου είναι εμπειρία από μόνο του. Μόλις ανέβεις στη βραχονησίδα, χτύπα την καμπάνα για καλή τύχη.

BEST NATURES BLAST

In the heart of Plaka forest, near Antimachia, is a secret natural park full of pines; its permanent residents are peacocks, turtles and squirrels. Στην καρδιά του δάσους της Πλάκας κρύβεται ένα φυσικό πάρκο γεμάτο πεύκα, με μόνιμους κατοίκους παγώνια, χελώνες και σκιουράκια.

FEAST AND FUN

At the most long-lived fair of Kos and Nisyros, the famous "dance of the cup" (Aug. 15 & Sept. 9) will keep you up all night. Στο μακροβιότερο πανηγύρι της Κω και της Νισύρου (15 Αυγ. & 9 Σεπτ.) ο ξακουστός χορός της κούπας θα σας κρατήσει ξύπνιους μέχρι το πρωί.

CATCH THE WAVE

Surf with the perfect wave at Tigaki. Surfer lovers will adore the 10-km. beach with its super waves in the open waters. Καβάλησε το κύμα στο Τιγκάκι. Οι φανατικοί του surfing θα ερωτευτούν τα 10 χιλιόμετρα παραλίας με σούπερ κύματα στα ανοιχτά.

BEST HISTORY FIX

In Kos you walk through History. The world's first private infirmary where Hippocrates taught, place of worship of Asclepius and site of the Medicine School. Στην Κω περπατάς στην Ιστορία. Στο πρώτο ιδιωτικό θεραπευτήριο του κόσμου, όπου δίδαξε ο Ιπποκράτης, ο χώρος λειτουργούσε ως Σχολή Ιατρικής και τόπος λατρείας του Ασκληπιού.

Ilias Provopoulos

BEST LOCAL DELICACY

A spoonful of summer. Juicy, incredibly red cherry tomatoes swimming in syrup, cloves and apple geranium. Όλο το καλοκαίρι σε μια κουταλιά. Ζουμερά, κατακόκκινα τοματάκια βουτούν σε σιρόπι, γαρίφαλο κι αρμπαρόριζα.

BEST SUNSET VIEW

With your feet plunged into the white sand, watch an orange, huge sun diving in the warm water and fill your lungs with the fresh, salty Aegean air. Με τα πόδια στη λευκή άμμο, δες τον τεράστιο πορτοκαλί ήλιο να βυθίζεται στα ζεστά νερά και γέμισε τα πνευμόνια σου από τον καθαρό, αλμυρό αέρα του Αιγαίου.

BEST VILLAGE VISIT

At Haihoutes, an abandoned village, a traditional coffee shop respects the settlement's history and gives lessons of ardour and passion. Στην καρδιά ενός ερειπωμένου χωριού, στους Χαϊχούτες, ένα παραδοσιακό καφενείο με σεβασμό στην ιστορία του οικισμού μάς μαθαίνει τι σημαίνει μεράκι.

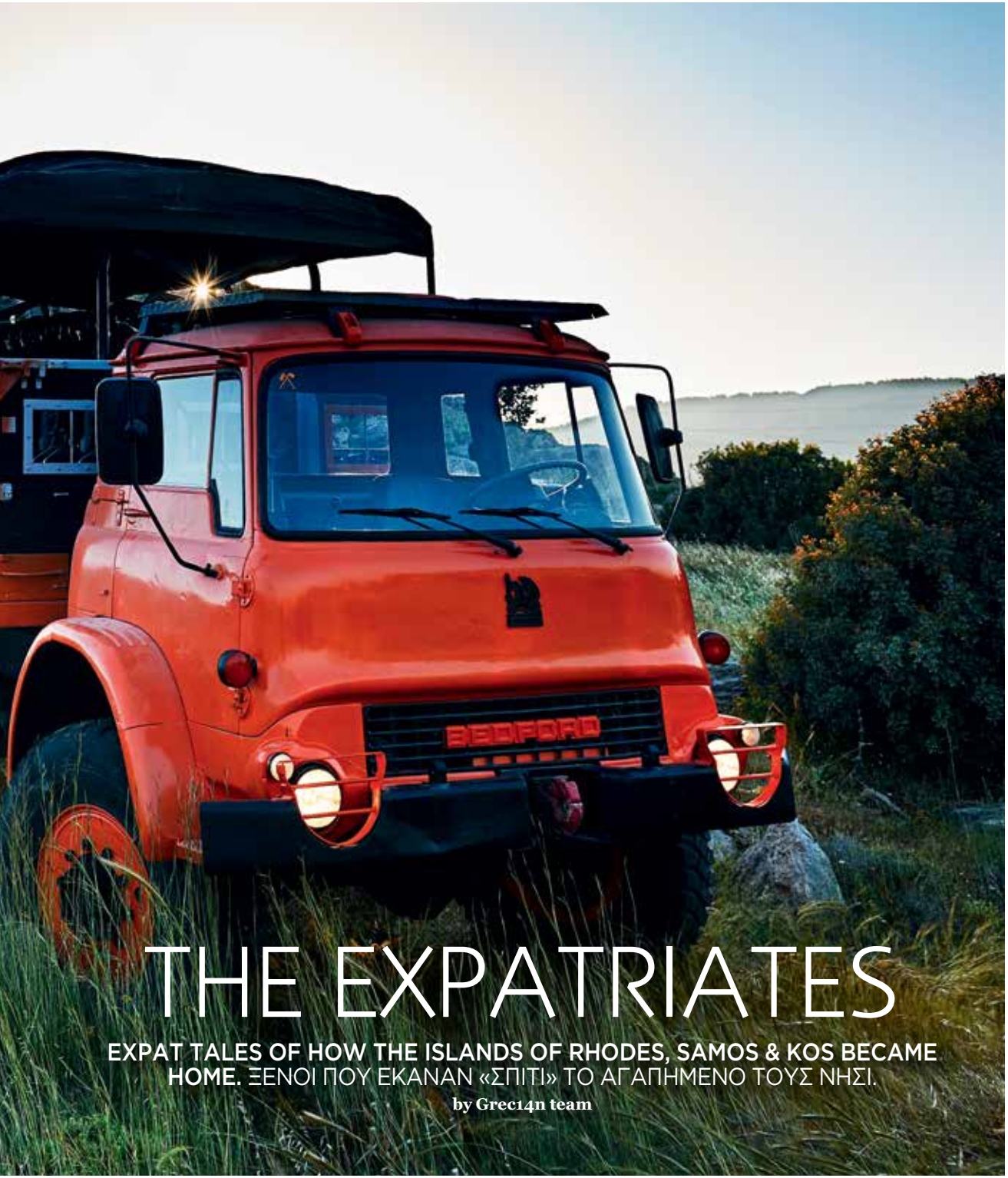
BEST RIDE

If sexy Bo Derek running at the beach from the film "10" means something to you, live your own version, riding along the seaside of Marmari. Αν σου λέει κάτι η σκηνή με τη σέξι Bo Derek στο «10», ζήσε τη δική σου version κάνοντας ιππασία κατά μήκος της ακτογραμμής στο Μαρμάρι.

BEST RESTO AMBIENCE

The unforeseeable design of Cuvée restaurant, contemporary architecture and Art meet at this resto high aesthetics.
Το αναπάντεχο design του Cuvée Restaurant, η μοντέρνα αρχιτεκτονική και η Τέχνη συναντιούνται σε αυτό το υψηλής αισθητικής resto.

Christos Drazos



THE EXPATRIATES

EXPAT TALES OF HOW THE ISLANDS OF RHODES, SAMOS & KOS BECAME HOME. ΞΕΝΟΙ ΠΟΥ ΕΚΑΝΑΝ «ΣΠΙΤΙ» ΤΟ ΑΓΑΠΗΜΕΝΟ ΤΟΥΣ ΝΗΣΙ.

by Grec14n team

GIUSEPPE AMOROSO

Kitesurfer-Owner of Horizon Surfing Center, from ITALY

In 2004, he accepted an invitation to teach for a month at a friend's kitesurfing centre and he never left Kos ever since. Fascinated by the people, the sea, the air, the food and the special energy of the island, the Italian adventurer teaches water sports at his own centre in Mastichari. His favourite spot –not by chance– is Aghios Theologos, as the winds blowing in the area create waves that dare the most adventurous lovers of water sports to ride them. Ο Giuseppe το 2004 δέχτηκε μια πρόσκληση να διδάξει για ένα μήνα kitesurfing στη σχολή ενός φίλου και από εκείνη τη μέρα δεν άφησε ποτέ την Κω. Μαγνητισμένος από τον κόσμο, τη θάλασσα, τον αέρα, το φαγητό και την ιδιαίτερη ενέργεια του νησιού, ο Ιταλός λάτρης της περιπέτειας διδάσκει θαλάσσια σπορ στο δικό του κέντρο στο Μαστιχάρι. Αγαπημένη του γωνιά ο Άγιος Θεολόγος και όχι τυχαία, αφού οι αέρηδες της περιοχής δημιουργούν κύματα, που προκαλούν τους πιο περιπετειώδεις και λάτρεις των water sports να τα δαμάσουν. horizonsurfing.com

"I took up kitesurfing in 2002, the same year the sport was invented."
«Ξεκίνησα να ασχολούμαι με το kitesurfing το 2002, όταν έγινε γνωστό το σπορ».

PEOPLE, SEA, WIND, FOOD, AND A SPECIAL VIBRATION ARE THE SECRETS OF KOS

Ο ΚΟΣΜΟΣ, Η ΘΑΛΑΣΣΑ, Ο ΑΕΡΑΣ, ΤΟ ΦΑΓΗΤΟ ΚΑΙ ΜΙΑ ΙΔΙΑΙΤΕΡΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΜΥΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΚΩ

LYNN MARIE McHUGH-PESTKA

Yoga instructor, from UNITED KINGDOM

Six years ago, leaving the UK, her great love for the sea and nature landed her on the magical Mastichari of Kos, where she decided to combine the serenity of the landscape to the benefits yoga brings to body and mind, by opening her own studio. As a certified yoga, SUP yoga, Yin yoga and Aerial yoga instructor, you will find her in Kefalos bay teaching Stand Up Paddleboard yoga enjoying with her students the view to the islet of Kastri right across, and the shallow, crystalline waters. Η μεγάλη αγάπη της για τη θάλασσα και τη φύση την έφερε πριν από έξι χρόνια στο μαγευτικό Μαστιχάρι της Κω, όπου αποφάσισε να συνδυάσει τη γαλήνη του φυσικού τοπίου με τις ευεργετικές για το σώμα και το πνεύμα ιδιότητες της yoga, ανοίγοντας το δικό της κέντρο εκμάθησης και αφήνοντας για πάντα το Ηνωμένο Βασίλειο. Ως πιστοποιημένη δασκάλα yoga, SUP yoga, Yin yoga και Aerial yoga, θα τη βρείτε στον Κέφαλο να διδάσκει Stand Up Paddleboard yoga απολαμβάνοντας τα ρηχά, κρυστάλλινα νερά και τη θέα στο νησάκι Καστρί μαζί με τους μαθητές της. lynnyannyoga.com

LEAVING BEHIND KINGSTON UPON THAMES, LYNN CAME TO SUNNY KOS TO TEACH YOGA CLOSE TO THE SEA AND NATURE **Η LYNN ΑΦΗΣΕ ΠΙΣΩ ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ, ΚΑΙ ΗΡΘΕ ΣΤΗΝ ΗΛΙΟΛΟΥΣΤΗ ΚΩ ΝΑ ΔΙΔΑΞΕΙ YOGA ΜΕΣΑ ΣΤΗ ΦΥΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ**

"I like watching the effect yoga and nature have on people's faces."
«Μου αρέσει να βλέπω την επίδραση της yoga και της φύσης στα πρόσωπα των ανθρώπων».

I FELL IN LOVE WITH GREECE THE FIRST TIME THE AIRPLANE DOORS OPENED AT ELLINIKON AIRPORT IN 1977

ΕΡΩΤΕΥΤΗΚΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΑΜΕΣΩΣ ΜΟΛΙΣ ΒΓΗΚΑ ΑΠΟ ΤΟ ΑΕΡΟΠΛΑΝΟ ΣΤΟ ΑΕΡΟ-ΔΡΟΜΙΟ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ, ΤΟ 1977

JOHN MANUEL

Writer, from UNITED KINGDOM

His wife is half-Greek, and they had been contemplating their relocation in Greece for some time. When some friends decided to build a house in Rhodes in 2004 and they needed "caretakers" there, they grabbed the opportunity, and they're really pleased with how things turned out. A former graphic designer, John now writes books based on his "Greek experiences". Gentle, funny and tireless, he loves Kiotari, were he lives, and thinks Rhodes is very special and amazing to be written off as being "too touristy". Η σύζυγός του είναι κατά το ήμισυ Ελληνίδα και σκέφτονταν αρκετό καιρό να εγκατασταθούν στην Ελλάδα. Όταν το 2004 κάποιοι φίλοι τους αποφάσισαν να χτίσουν ένα σπίτι στη Ρόδο και χρειάστηκαν «επιστάτες» εκεί, το ζευγάρι άδραξε την ευκαιρία. Πλέον είναι πολύ ευχαριστημένοι από την τροπή των πραγμάτων. Πρώην γραφίστας, ο Τζον γράφει βιβλία για τις «ελληνικές εμπειρίες» του. Ευγενικός, χιουμορίστας και ακούραστος, αγαπά το Κιοτάρι όπου ζει και θεωρεί τη Ρόδο τόπο ιδιαίτερα ξεχωριστό και θαυμάσιο για να υποτιμάται ως «πολύ τουριστικό νησί». johnphilipmanuel.wixsite.com ramblingsfromrhodes.blogspot.gr

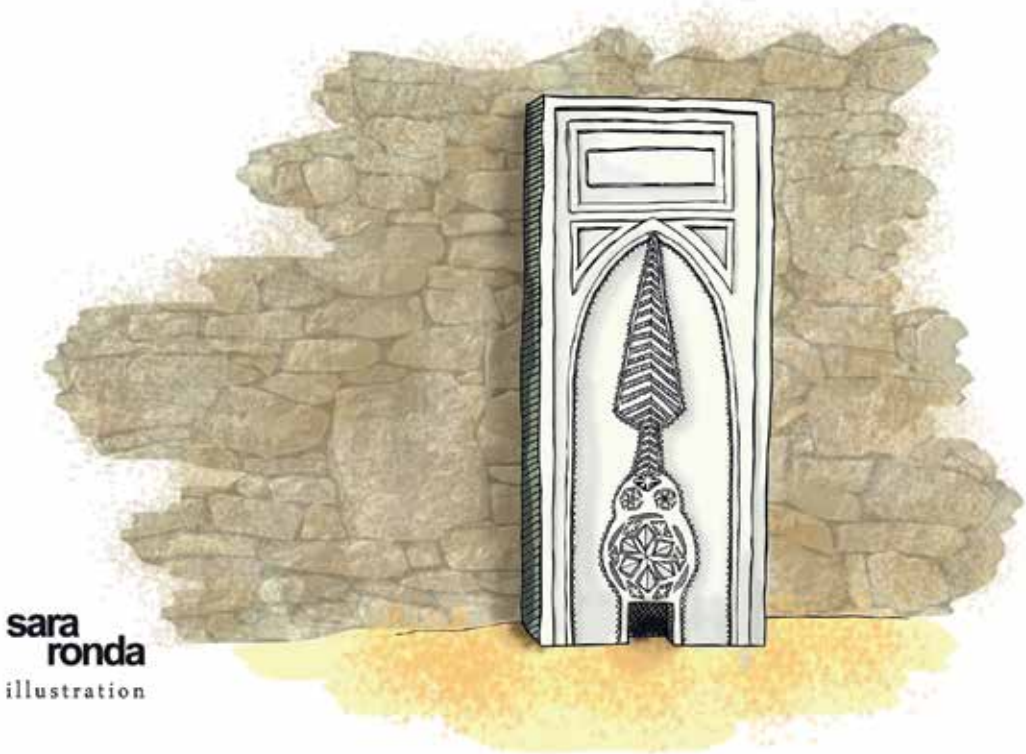
DANIKI
Handmade stories

DANIELLE WILLEMS

Owner of Daniki Handmade stories, from NETHERLANDS

In the beginning of 2017, Danielle from Holland settled in Pythagoreio, Samos, where she operates a beautiful store with her creations, whimsical handmade objects from natural materials. The flora, the pristine beaches, the mountains and Greek hospitality are some of the reasons that brought her there. Despite that Danielle was bitten by the creative bug since childhood, she turned her artsy abilities into a profession only when she came in Samos. She likes hiking and visiting the villages Manolates, Vourliotes and Kokkari. Χειροποίητα αντικείμενα από φυσικά υλικά αποτελούν τις ευφάνταστες δημιουργίες της Ολλανδής Danielle, που λειτουργεί ένα όμορφο κατάστημα στο Πυθαγόρειο της Σάμου, όπου εγκαταστάθηκε στις αρχές του 2017. Το πράσινο, οι πεντακάθαρες παραλίες, τα βουνά και η ελληνική φιλοξενία είναι μερικοί από τους λόγους που την έφεραν εδώ. Παρόλο που είχε το μικρόβιο της δημιουργίας από πολύ μικρή ηλικία, δεν είχε ασκήσει επαγγελματικά τις καλλιτεχνικές δεξιότητές της μέχρι να έρθει στο νησί. Της αρέσει η πεζοπορία και να επισκέπτεται τα χωριά Μανωλάτες, Βουρλιώτες και Κοκκάρι. @Daniki.handmadestories

SAMOS IS REALLY GREEN, THE SEA IS SO PRISTINE AND I LOVE THAT THE PEOPLE ARE VERY HOSPITABLE **Η ΣΑΜΟΣ ΕΧΕΙ ΠΟΛΥ ΠΡΑΣΙΝΟ, ΚΑΘΑΡΕΣ ΘΑΛΑΣΣΕΣ ΚΑΙ ΜΟΥ ΑΡΕΣΕΙ ΠΟΥ ΟΙ ΑΝΘΡΩΠΟΙ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΦΙΛΟΞΕΝΟΙ**



GRUSS von RHODOS

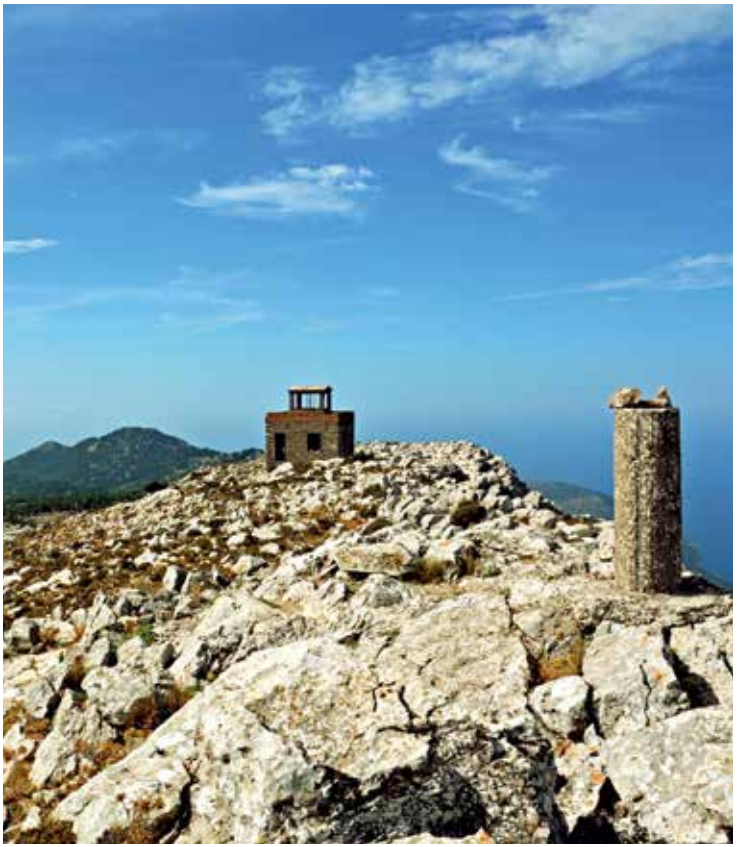
RHODES HAS A CERTAIN MAGIC THAT MAKES YOU NOT WANT TO LEAVE **Η ΡΟΔΟΣ ΕΧΕΙ ΚΑΤΙ ΤΟ ΜΑΓΙΚΟ, ΠΟΥ ΣΕ ΚΑΝΕΙ ΝΑ ΜΗ ΘΕΛΕΙΣ ΝΑ ΦΥΓΕΙΣ**

SARA RONDA

Freelance Author, Hiking Guide and Photographer, from GERMANY

Life events led her to leave Germany and visit Rhodes for the first time in 2015 in order to write a hiking guide. During her research she was so struck by the island, the beautiful landscape, the blue of the sea and the warmth of the people, so as to extend her stay. Hiker, graphic artist and photographer, her favourite spot is the lighthouse of Prassonisi and the mountain top of Akramytis, offering amazing panoramic views. She constantly travels around the world, with the exception of the last three years during which she has settled down in Rhodes, a "heavenly piece of land", as she calls it. Οι συγκυρίες την έφεραν για πρώτη φορά από τη Γερμανία στη Ρόδο το 2015, με σκοπό τη συγγραφή ενός οδηγού πεζοπορίας. Κατά τη διάρκεια της έρευνας μαγεύτηκε τόσο πολύ από το νησί, τα όμορφα τοπία, το γαλάζιο της θάλασσας και τη ζεστασιά των ανθρώπων, με αποτέλεσμα να παρατείνει την παραμονή της. Πεζοπόρος, γραφίστρια και φωτογράφος, αγαπημένο της spot είναι ο φάρος στο Πρασονήσι και η κορυφή του Ακραμύτη, που της χαρίζει εντυπωσιακές πανοραμικές λήψεις. Ταξιδεύει διαρκώς σε όλο τον κόσμο, με μόνη σταθερά τα τελευταία τρία χρόνια τη Ρόδο, «ένα παραδεισένιο κομμάτι γης», όπως την αποκαλεί.

sararonda.com



BIDFORD

DAVID FARRINGTON & ISABELLA JACK

Directors of Extreme Leisure, from UNITED KINGDOM

For them, Rhodes has an aura all of its own, and they are captivated by the colours of its nature. David had been visiting Rhodes on holiday for years, while Isabella decided to settle there after her very first visit. This British couple is decided to share their love for adventure with the visitors of Rhodes, thus their short-term plans are focused on opening a glamping site and running excursions in their classic Bedford MJ trucks –vehicles which hold a lifelong fascination for David. Τους συναρπάζουν τα χρώματα της ροδίτικης φύσης και η ξεχωριστή αύρα του νησιού. Αν και ο Ντέιβιντ έκανε για χρόνια διακοπές στη Ρόδο, σε αντίθεση με την Ιζαμπέλα που αποφάσισε να εγκατασταθεί στο νησί μετά την πρώτη της επίσκεψη, το ζευγάρι των Βρετανών αποφάσισε να μοιραστεί με τους επισκέπτες της Ρόδου τη μεγάλη του αγάπη για περιπέτεια. Στα άμεσα σχέδιά τους είναι η λειτουργία του δικού τους χώρου glamping και η διοργάνωση εκδρομών με τα κλασικά φορτηγά Bedford MJ, που ανέκαθεν ξετρέλαιναν τον Ντέιβιντ. extremeleisure.gr

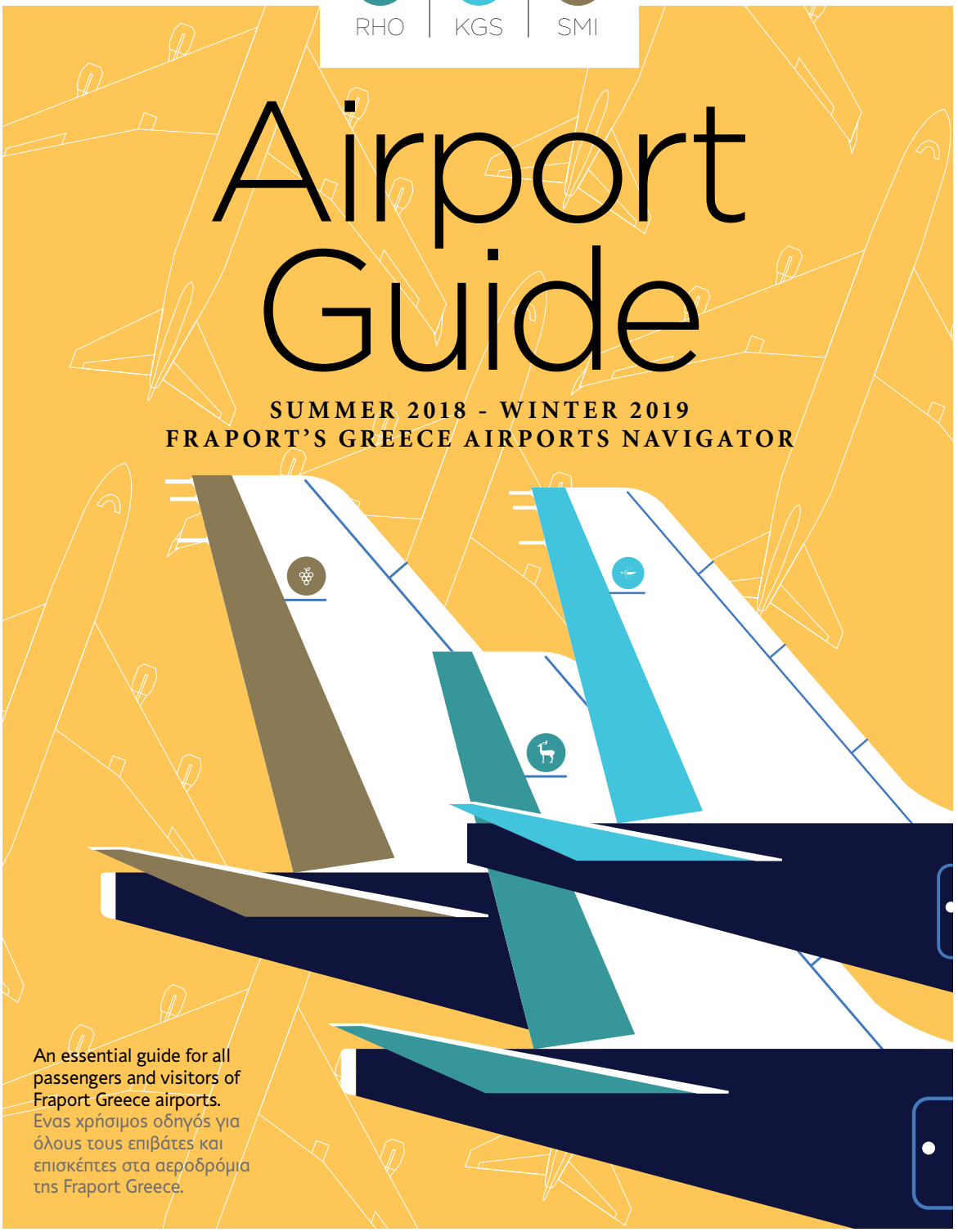
RHODES IS STEEPED IN HISTORY IN A WAY SO TANGIBLE, YOU FEEL LUCKY TO BE PART OF ITS PRESENT **Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΡΟΔΟΥ ΕΙΝΑΙ ΤΟΣΟ ΑΠΤΗ, ΩΣΤΕ ΝΙΩΘΕΙΣ ΤΥΧΕΡΟΣ ΠΟΥ ΑΠΟΤΕΛΕΙΣ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΤΗΣ**

Chris Watts of Shark Infested Waters Photography

RHO | KGS | SMI

Airport Guide

SUMMER 2018 - WINTER 2019
FRAPORT'S GREECE AIRPORTS NAVIGATOR



An essential guide for all passengers and visitors of Fraport Greece airports.
Ενας χρήσιμος οδηγός για όλους τους επιβάτες και επισκέπτες στα αεροδρόμια της Fraport Greece.

FRAPORT GREECE

A NEW ERA

Fraport Greece's Depelopment Plan for the New Era of the 14 Greek Airports

Τα σχέδια της Fraport Greece για τη νέα εποχή των 14 Ελληνικών αεροδρομίων

As part of its mandate for taking over the management and operations at the 14 airports, Fraport Greece has prepared a comprehensive plan for the modernisation and development of the airports. The company's plan includes immediate projects and development works for upgrading the airports' facilities, which will contribute significantly to improving the overall customer travel experience, while responding to the expected increase in passenger traffic. Fraport Greece will invest a minimum of 400 million euros for development works by 2021. During the 40-year concession period the company will implement additional maintenance and upgrading works, as well as capacity expansions (dependent on traffic growth), resulting in possible total investments of some 1 billion euros.

Fraport Greece's major development works to be implemented during the first four years of the concession period include building five new passenger terminals – at the airports in Thessaloniki, Kerkyra (Corfu), Kefalonia, Kos, and Mytilene (Lesvos) – and expansions at other airports. This will result in an increase of 100,000 m^2 in terminal size at the 14 airports, reaching a combined total 300,000 m^2.

The significant improvements for increasing the total capacity of the airports and the quality of services also include: increasing the number of check-in counters from 213 to 297 (+40%), the number of security-check lanes from 44 to 84 (+91%), the number of departure gates from 103 to 147 (+43%), and the number of aircraft parking stands from 115 to 150 (+30%).

Refurbishment projects at the 14 airports will be implemented for: all 15 runways, the existing terminals (200,000 m^2 in total), sanitary facilities (10,000 m^2 in total), 14 fire stations, airport apron areas, and 100 diesel generators. Baggage screening systems featuring the latest technology (inline system) will be installed in all airports.

An important element of Fraport Greece's new era for the 14 gateways is to renew and modernise the external and internal image of the airports. The neat and, in some cases, new architectural designs will offer a new image at these 14 "gateways of Greek tourism" – creating a pleasant travel experience to millions of passengers every year.

Στο πλαίσιο ανάληψης της διαχείρισης και λειτουργίας των 14 αεροδρομίων, η Fraport Greece έχει καταρτίσει ένα ολοκληρωμένο σχέδιο για τον εκμοντερνισμό και την ανάπτυξή τους. Το πλάνο της εταιρείας περιλαμβάνει άμεσες αλλά και σε βάθος χρόνου εργασίες και έργα ανάπτυξης των υποδομών στα αεροδρόμια, οι οποίες θα συμβάλουν καθοριστικά στην αύξηση του αριθμού των επιβατών αλλά και στη βελτίωση της ταξιδιωτικής τους εμπειρίας. Για το σύνολο των έργων ανάπτυξης, η Fraport Greece θα επενδύσει μέχρι το 2021 τουλάχιστον 400 εκατ. ευρώ. Στην υπόλοιπη διάρκεια της περιόδου παραχώρησης, θα πραγματοποιήσει επιπλέον έργα συντήρησης και αναβάθμισης στα αεροδρόμια, υλοποιώντας συνολικά επενδύσεις, που θα αγγίξουν το 1 δισ. ευρώ περίπου.

Στο πλαίσιο των έργων ανάπτυξης που θα υλοποιήσει η Fraport Greece στην πρώτη 4ετία, θα κατασκευαστούν 5 νέοι τερματικοί σταθμοί (αεροδρόμια Θεσσαλονίκης, Κέρκυρας, Κεφαλονιάς, Κω, Μυτιλήνης), ενώ το συνολικό μέγεθος των 14 τερματικών σταθμών στα αεροδρόμια θα αυξηθεί κατά 100.000 m^2 φτάνοντας περίπου στα 300.000 m^2.

Οι σημαντικές βελτιώσεις που θα πραγματοποιηθούν για την αύξηση τόσο της χωρητικότητας των αεροδρομίων όσο και της ποιότητας των υπηρεσιών περιλαμβάνουν, επίσης, την αύξηση των σταθμών check-in από 213 σε 297 (+40%), την αύξηση των σημείων ασφαλείας

από 44 σε 84 (+91%), την αύξηση των πυλών από 103 σε 147 (+43%) και την αύξηση των θέσεων στάθμευσης αεροσκαφών από 115 σε 150 (+30%).
Θα πραγματοποιηθεί πλήρης ανακαίνιση και των 15, συνολικά, διαδρόμων προσγείωσης-απογείωσης και όλων των τερματικών σταθμών (συνολικού εμβαδού 200.000 m^2).
Θα ανακαινιστούν, ακόμα, στο σύνολό τους οι εγκαταστάσεις υγιεινής (συνολικό μέγεθος: 10.000 m^2), οι πυροσβεστικοί σταθμοί των αεροδρομίων (14 συνολικά), οι χώροι στάθμευσης των αεροσκαφών και οι γεννήτριες ηλεκτροδότησης (100 συνολικά). Σε όλα τα αεροδρόμια θα εγκατασταθεί νέο, τελευταίας τεχνολογίας, σύστημα ελέγχου και διαχείρισης αποσκευών (inline system).

Σημαντικό χαρακτηριστικό της νέας εποχής των αεροδρομίων αποτελεί η ανανέωση και ο εκμοντερνισμός της εσωτερικής και εξωτερικής τους όψης. Ο προσεγμένος και σε κάποιες περιπτώσεις νέος αρχιτεκτονικός σχεδιασμός θα προσφέρει νέα εικόνα στις 14 «πύλες» του ελληνικού τουρισμού, δημιουργώντας μια ευχάριστη ταξιδιωτική εμπειρία σε εκατομμύρια επιβάτες κάθε χρόνο.

RHODES, KOS & SAMOS AIRPORTS

The following illustrates and summarizes the enhancement changes that will be implemented in Rhodes, Kos and Samos airports under Fraport Greece's investment plan until 2021. Εδώ μπορεί να δει κάποιος τη μελλοντική εικόνα και τη συνοπτική καταγραφή των αλλαγών, που θα πραγματοποιηθούν στα αεροδρόμια της Ρόδου, της Κω και της Σάμου, στο πλαίσιο του επενδυτικού προγράμματος της Fraport Greece μέχρι το 2021.

RHODES AIRPORT (RHO) ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΡΟΔΟΥ «ΔΙΑΓΟΡΑΣ»

- Remodeling the current terminal
- Reorganizing the airport apron area
- New fire station
- 13 percent increase in the number of check-in counters (from 40 to 45)
- 13 percent increase in the number of departure gates (from 16 to 18)
- 71 percent in the number of security-check lanes (from 7 to 12)
- 25 percent increase in the number of baggage reclaim belts (from 4 to 5)

- Αναδιαμόρφωση του τερματικού σταθμού
- Αναδιοργάνωση του χώρου στάθμευσης των αεροσκαφών
- Νέος πυροσβεστικός σταθμός
- 13% αύξηση των σταθμών check-in (από 40 σε 45)
- 13% αύξηση του συνολικού αριθμού πυλών (από 16 σε 18)
- 71% αύξηση των σημείων ασφαλείας και ελέγχου του αεροδρομίου (από 7 σε 12)
- 25% αύξηση χώρων παραλαβής αποσκευών (από 4 σε 5)

KOS AIRPORT (KGS) ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΚΩ «ΙΠΠΟΚΡΑΤΗΣ»

- New terminal
- New fire station
- Refurbishing/expanding the waste water treatment plant
- 201 percent increase in the total size of the airport at 24,000 m²
- 75 percent increase in the number of check-in counters (from 16 to 28)
- 125 percent increase in the number of security-check lanes (from 4 to 9)

- Νέος τερματικός σταθμός
- Νέος πυροσβεστικός σταθμός
- Ανακαίνιση/επέκταση της εγκατάστασης επεξεργασίας λυμάτων
- 201% αύξηση της συνολικής έκτασης του αεροδρομίου σε 24.000 m²
- 75% αύξηση των σταθμών check-in (από 16 σε 28)
- 125% αύξηση των σημείων ασφαλείας και ελέγχου του αεροδρομίου (από 4 σε 9)

SAMOS AIRPORT (SMI) ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΣΑΜΟΥ «ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΣ Ο ΣΑΜΙΟΣ»

- Expanding and remodeling the current terminal
- New fire station
- Reorganizing the airport apron area
- 19 percent increase in the total size of the terminal at 9,605 m²
- 40 percent increase in the number of check-in counters (from 10 to 14)
- 25 percent increase in the number of departure gates (from 4 to 5)
- 50 percent increase in the number of security lanes (from 2 to 3)

- Επέκταση και αναδιαμόρφωση του τερματικού σταθμού
- Νέος πυροσβεστικός σταθμός
- Αναδιοργάνωση του χώρου στάθμευσης των αεροσκαφών
- 19% αύξηση της συνολικής έκτασης του αεροσταθμού 9.605 m²
- 40% αύξηση των σταθμών check-in (από 10 σε 14)
- 25% αύξηση του συνολικού αριθμού πυλών (από 4 σε 5)
- 50% αύξηση των σημείων ασφαλείας και ελέγχου του αεροδρομίου (από 2 σε 3)

Ευχαριστούμε

για την κατανόηση

Loading

Thank you

for your understanding

Σύντομα θα σας υποδεχτούν
14 σύγχρονα αεροδρόμια!

Soon you will be welcomed by
14 modern airports!

Fraport
Greece

Επενδύουμε στο μέλλον της Ελλάδας
We invest in the future of Greece

Υλοποιούμε έργα υποδομής στα **14 αεροδρόμια**, ύψους **€415.000.000**

We implement a **€415,000,000** infastructure investment at **14 airports**

Investing in the future of Greece

Επενδύοντας στο μέλλον της Ελλάδας

Country's biggest investor
Ο μεγαλύτερος επενδυτής της χώρας

1

Concession Commencement on April 11th 2017 with full payment of the upfront concession fee of 1.234 billion. // Έναρξη Παραχώρησης στις 11 Απριλίου 2017 με την ταυτόχρονη προκαταβολή στο ελληνικό Δημόσιο του συνόλου των 1,234 δισ. του τιμήματος παραχώρησης.

2

Along with the upfront concession payment, an annual fixed concession fee of 22.9 million is paid to the state. // Η Fraport Greece επίσης καταβάλλει 22,9 εκατ. ευρώ ως ετήσιο πάγιο τίμημα παραχώρησης στο ελληνικό Δημόσιο.

3

A variable annual concession fee of an average 28.5% of the operational profit (EBITDA) is also paid by the company (*after the completion of works). // Ετήσιο μεταβλητό τίμημα παραχώρησης στο ελληνικό Δημόσιο ≈ 28,5% των λειτουργικών κερδών (ΚΠΤΦΑ)* (*μετά την ολοκλήρωση έργων αναβάθμισης).

4

35% of Airport Remodeling and Development fees (1 euro per departing passenger ≈ 13 million/year) payed to the Greek State. // 35% των Τελών Εκσυγχρονισμού και Ανάπτυξης Αεροδρομίων (≈ 1 ευρώ ανά αναχωρούντα επιβάτη ≈ 13 εκατ. ευρώ/έτος) καταβάλλονται στο ελληνικό Δημόσιο.

Investment in the future of Greece

Investing in human capital
Επένδυση στους ανθρώπινους πόρους

600

600 new jobs, 400 at the 14 airports, 200 at the HQ // 600 άμεσες θέσεις εργασίας, 400 στα 14 αεροδρόμια, 200 στα κεντρικά γραφεία

Dynamic support of tourism in 14 regions Δυναμική στήριξη του τουρισμού σε 14 περιοχές και τις περιφέρειές τους

73%

73% international passengers 27% domestic passengers Επιβάτες από το εξωτερικό και 27% από το εσωτερικό

More than 27 mil. passengers -10.3% increase compared to 2016 Περισσότεροι από 27 εκατ. επιβάτες το 2017 - αύξηση 10,3% σε σχέση με το 2016

10,3%

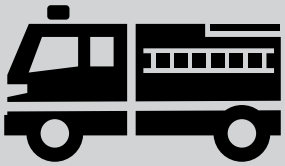
Airlines operate in the 14 airports Αεροπορικές εταιρείες εξυπηρετούν τα 14 αεροδρόμια

121

247

The 14 Airports connect 274 destinations to 44 countries by 121 airlines Τα 14 αεροδρόμια συνδέουν 274 προορισμούς σε 44 χώρες από 121 αεροπορικές εταιρείες

Investing in fire safety Επένδυση στην πυρασφάλεια



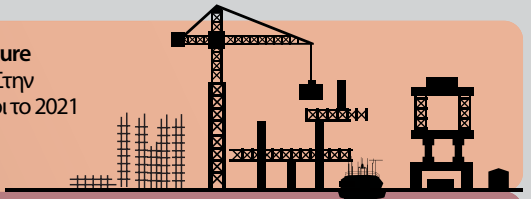
10

Purchase of 10 new state-of-the-art fire trucks worth €4 million - Replacement of personal protective equipment Αγορά 10 νέων υπερσύγχρονων πυροσβεστικών οχημάτων, αξίας 4 εκατ. ευρώ - Αντικατάσταση προστασίας ατομικού εξοπλισμού

Infrastructure works in progress / Έργα υποδομής σε εξέλιξη

415€ million/εκατ.

Investment for infrastructure development by 2021 // Στην ανάπτυξη υποδομών μέχρι το 2021



5

New Terminals in Thessaloniki, Corfu, Kefalonia, Mytilene and Kos // Νέοι Τερματικοί Σταθμοί σε Θεσσαλονίκη, Κέρκυρα, Κεφαλονιά, Μυτιλήνη, Κω

5

Terminal extensions in Aktio, Skiathos, Mykonos, Samos and Santorini // Επεκτάσεις τερματικών σταθμών σε Άκτιο, Σκιάθο, Μύκονο, Σάμο, Σαντορίνη

4

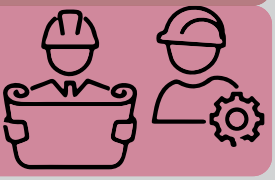
Terminal redesigns in Zakynthos, Kavala, Chania and Rhodes // Αναδιαμορφώσεις τερματικών σταθμών σε Ζάκυνθο, Καβάλα, Χανιά, Ρόδο

15

Runway renovations // Ανακαινίσεις διαδρόμων απο- προσγείωσης

12.597

Airfield Ground Lighting, Construction, electromechanical, plumbing works // Εργασίες σχετικά με φωτοσήμανση, δομικά, ηλεκτρολογικά, μηχανολογικά και υδραυλικά έργα



GPS LOCATION INFORMATION
Use your GPS to drive to the Airport. For directions using a GPS device, find below the physical street address and the geographical coordinates of Rhodes Airport. All you need to do is enter the following information in your GPS device.
AIRPORT ADDRESS:
Rhodes Airport, Paradisi, Rhodes, 851 06
www.rho-airport.gr

Η ΘΕΣΗ ΜΑΣ ΣΤΟ ΧΑΡΤΗ
Ελάτε στο αεροδρόμιο με GPS. Για να σας βοηθήσουμε να έρθετε στο αεροδρόμιο με αυτοκίνητο, βρείτε εδώ τη διεύθυνση και τις γεωγραφικές του συντεταγμένες. Απλώς, εισάγετέ τις στη συσκευή πλοήγησης (GPS) που διαθέτετε.
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:
Αεροδρόμιο Ρόδου, Παραδείσι, Ρόδος, 851 06
www.rho-airport.gr

ACCESS/ΠΡΟΣΒΑΣΗ

BY CAR
Access the Airport quickly and easily, by driving your own car.
Rhodes Airport is located 14 km from the city of Rhodes and is easily accessible from the provincial road Ialisou-Katavias.
The journey to and from the city centre takes about 20-30 minutes, depending on traffic.

BY PUBLIC BUS
Direct Bus Service To and From the airport Information.
Bus service is provided between the Airport and the city of Rhodes (No23-35).
Bus stop is located between the new and the old terminal.
Tickets can be purchased by the bus driver.
For more Information please contact: www.ktelrodou.gr/en/genika/arkhike.html

BY TAXI
Helpful information when taking a taxi to and from the Airport.
24/7 metered taxi service is available outside the Rhodes Airport Terminal building.
The journey from the Airport to the city of Rhodes is about 20-30 minutes and the fare is normally 25€.
You may be charged extra, if you carry many pieces of luggage.

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΜΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ
Το αεροδρόμιο της Ρόδου βρίσκεται σε απόσταση 14 χλμ. από την πόλη της Ρόδου. Η διαδρομή προς το αεροδρόμιο από το κέντρο της πόλης (και αντίστροφα) γίνεται μέσω της επαρχιακής οδού Ιαλυσού-Καταβιάς και διαρκεί 20-30 λεπτά, ανάλογα με την κίνηση.

RHO STATS

5,301,223*
Passengers

+6.6%**
Traffic Growth

37,066 Flights
(Total scheduled flights 2017. Σύνολο προγραμματισμένων πτήσεων 2017)

33 Countries
(Total number of countries, including Greece, with flights from/to RHO. Συνολικός αριθμός χωρών, συμπεριλαμβανομένης της Ελλάδας, με πτήσεις από/προς RHO)

149 Cities
(Total number of cities, including Greece, with flights from/to RHO. Συνολικός αριθμός πόλεων με πτήσεις από/προς RHO)

159 Airports
(Total number of intl. airports, including Greece, with flights from/to RHO. Συνολικός αριθμός αεροδρομίων με πτήσεις από/προς RHO)

84 Airlines
(Total number of airlines, including Greece, with flights from/to RHO. Συνολικός αριθμός αεροπορικών εταιρειών με πτήσεις από/προς RHO)

** total 2017, source: Fraport Greece & HCAA*
*** traffic development (January-December) 2017 Vs 2016*

RHODES

SHOP & DINE

HELLENIC DUTY FREE SHOPS
Departures, Airside Area
In a cozy, friendly, easy to shop environment you will find a wide selection of all well-known perfumes & cosmetics' brands, tobacco products, spirits, confectionery, Greek gourmet, toys, electronics, watches and accessories, as well as the collections of famous brands such as Victoria's Secret, Folli Follie, Emporio Armani & Armani Jeans, Salvatore Ferragamo and many more in competitive prices.

AIRCANTEEN
Airside and Landside Areas of the airport
Aircanteen is a modern snack & coffee concept store offering pies, sandwiches, pizza, salads and desserts in tasteful inspired combinations and of course a wide range of coffees, full of flavour and rich aroma.

EVEREST
Airside and Landside Areas of the airport
Everest known in the Greek snack & coffee market, offers its trademark sandwich, innovative pastry products, as well as a wide range of coffee selection. Customization and personalization is an essential part of the concept's DNA.

KAYAK
Departures, Airside
Award-winning Kayak ice creams, Kayak Greek Frozen Yogurt and Kayak sweets are produced in Greece using the best ingredients.

ONTIME COFFEE & MORE
Departures, Airside
Ontime Coffee & More network boasts a long term presence in many Greek airports which is based on providing excellent customer service and offering top quality products.

QU CAFÉ
Departures, Landside
QU CAFÉ welcomes you to a unique world of snacks and beverages. Offering outstanding quality combined with quick and polite service is our main concern.

YO WAY
Departures, Landside
YO WAY is a new and fresh concept that promises to refresh its visitors with tasty ice creams, filling salads, fresh fruit juices, and delicious combinations of frozen yogurt.

ΑΓΟΡΕΣ & ΓΕΥΣΗ

HELLENIC DUTY FREE SHOPS
Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης
Σε ένα άνετο, σύγχρονο, φιλικό περιβάλλον παρέχουν ολοκληρωμένες συλλογές αρωμάτων και καλλυντικών επώνυμων οίκων, είδη καπνού, οινοπνευματώδη, σοκολατοειδή, ελληνικά παραδοσιακά προϊόντα, παιχνίδια, ηλεκτρονικά είδη, ρολόγια, κοσμήματα και αξεσουάρ, καθώς και τις συλλογές διάσημων οίκων, όπως Victoria's Secret, Folli Follie, Emporio Armani & Armani Jeans, Salvatore Ferragamo και πολλών άλλων σε ανταγωνιστικές τιμές.

AIRCANTEEN
Περιοχές Ελεύθερης και Ελεγχόμενης Πρόσβασης
Το Aircanteen είναι ένα μοντέρνο concept που προσφέρει πίτες, σάντουιτς, πίτσες, σαλάτες και γλυκά σε ιδιαίτερες και άκρως απολαυστικές συνθέσεις και φυσικά μια ευρεία γκάμα από καφέδες.

EVEREST
Περιοχές Ελεύθερης και Ελεγχόμενης Πρόσβασης
Γνωστό στην ελληνική αγορά σνακ και καφέ, προσφέρει το σήμα κατατεθέν σάντουιτς, καινοτόμα προϊόντα ζύμης και σφολιάτας, καθώς και μια πλούσια γκάμα επιλογών καφέ. Η φιλοσοφία do-it-your-way και η εξατομίκευση των επιλογών του πελάτη αποτελούν το DNA της μάρκας.

KAYAK
Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης
Τα βραβευμένα παγωτά Kayak, το Kayak Greek Frozen Yogurt και τα γλυκά Kayak παράγονται στην Ελλάδα χρησιμοποιώντας τις καλύτερες πρώτες ύλες.

ONTIME COFFEE & MORE
Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης
Το δίκτυο καφέ-αναψυκτηρίων Ontime διαθέτει πολύχρονη παρουσία σε αεροδρόμια της Ελλάδας, βασιζόμενο στην άψογη εξυπηρέτηση και στην παροχή εξαιρετικής ποιότητας προϊόντων.

QU CAFÉ
Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης
Η QU CAFÉ σας καλωσορίζει σε έναν μοναδικό κόσμο γεύσεων και ροφημάτων. Η εξαιρετική ποιότητα, η γρήγορη και ευχάριστη εξυπηρέτησή σας είναι το κύριο μέλημά μας.

YO WAY
Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης
Το YO WAY αποτελεί ένα νέο, φρέσκο concept, που έρχεται να «δροσίσει» τους επισκέπτες μέσα από γευστικά παγωτά, χορταστικές σαλάτες, απολαυστικούς φρουτοχυμούς από φρέσκα φρούτα και λαχταριστούς συνδυασμούς frozen yogurt.

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΜΕ ΛΕΩΦΟΡΕΙΟ
Ενημερωθείτε για τις γραμμές των λεωφορείων που εξυπηρετούν το αεροδρόμιο. Το αεροδρόμιό μας συνδέεται με τακτικά δρομολόγια λεωφορείων (Νο 23-35) με την πόλη της Ρόδου. Η αφετηρία βρίσκεται ακριβώς ανάμεσα στο παλιό και στο νέο κτίριο του αεροδρομίου. Εισιτήριο μπορείτε να προμηθευτείτε από τον οδηγό. Για περισσότερες πληροφορίες: www.ktelrodou.gr/genika/arkhike.html

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΜΕ ΤΑΞΙ
Τα ταξί από και προς το αεροδρόμιο της Ρόδου είναι διαθέσιμα καθ' όλη τη διάρκεια του 24ώρου (24/7). Ο χρόνος που χρειάζεται για να φτάσετε από το αεροδρόμιο στην πόλη της Ρόδου είναι 20-30 λεπτά (ανάλογα με την κίνηση) και το κόστος ενός ταξί είναι περίπου 25€.

AIRPORT SERVICES

YOUR LUGGAGE
Services for the transportation and safety of your luggage are provided.

BAGGAGE CARTS
The baggage carts system in the terminal ensures cart availability for your convenience.

BULKY ITEMS
You can check Bulky luggage at your airlines regular check in counter.

LOST AND FOUND
Airlines and their respective ground-handling agents will be happy to assist you in locating your missing belongings. For further assistance, please contact the appropriate airline/ground handlers. For items left on the aircraft please contact your airline directly.

LUGGAGE WRAPPING
Upon request your luggage can be wrapped to protect it from scratches and dirt.

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟΥ

ΟΙ ΑΠΟΣΚΕΥΕΣ ΣΑΣ
Παρέχονται υπηρεσίες για τη μεταφορά και την ασφάλεια των αποσκευών σας.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΕΡΙΤΥΛΙΞΗΣ ΑΠΟΣΚΕΥΩΝ
Εάν το επιθυμείτε, μπορείτε να τυλίξετε τις αποσκευές σας με ειδική μεμβράνη, ώστε να αποφευχθεί το λέρωμα ή το γδάρσιμό τους.

ΚΑΡΟΤΣΙΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΑΠΟΣΚΕΥΩΝ
Για τη διευκόλυνσή σας, στους τερματικούς σταθμούς του αεροδρομίου υπάρχει ειδικό σύστημα, που διασφαλίζει τη διαθεσιμότητα καροτσιών για τη μεταφορά των αποσκευών σας.

ΟΓΚΩΔΕΙΣ ΑΠΟΣΚΕΥΕΣ
Μπορείτε να παραδώσετε τις ογκώδεις αποσκευές στο συνηθισμένο σημείο ελέγχου των εισιτηρίων της αεροπορικής σας εταιρείας.

ΑΠΟΛΕΣΘΕΝΤΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ
Οι υπάλληλοι της αεροπορικής σας εταιρείας ή του αντίστοιχου φορέα επίγειας εξυπηρέτησης είναι πρόθυμοι να σας βοηθήσουν να εντοπίσετε τα χαμένα σας αντικείμενα. Για αντικείμενα που έχετε ξεχάσει στο αεροσκάφος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την αεροπορική σας εταιρεία.

FIRST AID

In case of emergency. In case of medical emergency, airport's first aid spot is at your service. For further assistance, please inquire directly at the Airport Information Counters.
Για την αντιμετώπιση έκτακτων περιστατικών, το αεροδρόμιό μας διαθέτει σταθμό πρώτων βοηθειών. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις Πληροφορίες του αεροδρομίου.

INTERNET ACCESS (WI-FI)

Now all travellers and visitors of the airport have internet access for free. Get informed, have fun, communicate... limitlessly!
Τώρα κάθε ταξιδιώτης και επισκέπτης του αεροδρομίου έχει δωρεάν απεριόριστη πρόσβαση στο διαδίκτυο. Αναζητήστε χρήσιμες πληροφορίες για την πτήση σας και ενημερωθείτε για τις νέες υπηρεσίες του αεροδρομίου.

PARKING AT THE AIRPORT

Now you can park quickly and easily in the special car parking facilities of the airport.
The parking lot is situated only 10 meters across the Arrival Exits G6, G5, G4, G3 offering a fast, convenient and affordable way to park your vehicles. The parking lots operate 24 hours a day, 7 days a week. A 24-hour security is provided and the area is monitored for 24 hours. A 24/7 key service is also offered.
Special Offer
Monthly parking card:
Procurement of the Monthly parking card with unlimited stay time and unlimited use (entry - exit). The charge is 75€ per month.
Contact
Tel.: +30 22410 82323, mobile: + 306946743237
Παρκάρετε γρήγορα και εύκολα στον ειδικό χώρο στάθμευσης αυτοκινήτων του αεροδρομίου.
Ο χώρος βρίσκεται 10 μέτρα ακριβώς απέναντι από τις Εξόδους Αφίξεων G6, G5, G4, G3, παρέχοντας άμεση πρόσβαση και εξοικονόμηση χρόνου πριν από το ταξίδι ή αν θέλετε να παραλάβετε κάποιον ταξιδιώτη. Οι χώροι στάθμευσης λειτουργούν 24 ώρες το εικοσιτετράωρο, επτά ημέρες την εβδομάδα. Οι χώροι στάθμευσης παρακολουθούνται και φυλάσσονται σε εικοσιτετράωρη βάση.
Παρέχεται υπηρεσία διαχείρισης κλειδιών των οχημάτων όλο το 24ωρο.
Ειδική προσφορά
Μηνιαία κάρτα στάθμευσης:
Μπορείτε να προμηθευτείτε τη μηνιαία κάρτα στάθμευσης, με την οποία έχετε απεριόριστο χρόνο στάθμευσης και απεριόριστη χρήση (εισόδους-εξόδους) για ένα μήνα στο πάρκινγκ. Η τιμή της είναι 75€.
Στοιχεία επικοινωνίας
Τηλέφωνο: +30 22410 82323 & + 30 6946743237

ATMs
Get served directly and easily | Εξυπηρετηθείτε άμεσα και εύκολα.
Location at the Airport/ Θέση στο Αεροδρόμιο

Piraeus Bank
Departures, All Users Area
Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης

Euronet
Arrivals, Airside
Αφίξεις, Χώρος Ελεγχόμενης Πρόσβασης
Departures, Airside
Αναχωρήσεις, Χώρος Ελεγχόμενης Πρόσβασης

Eurobank
All Users Area | Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης
Currency Exchange
Ανταλλακτήρια Συναλλάγματος

CURRENCY EXCHANGE/ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΗΡΙΑ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΟΣ

OneXchange
Arrivals,All Users Area Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης

CAR RENTAL

We have found the most interesting car rental options for you. Find out more about your choices at the airport.
Φροντίσαμε για εσάς και βρήκαμε τις πιο ενδιαφέρουσες προτάσεις ενοικίασης αυτοκινήτου.

Hertz
Arrivals, All Users
Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης
+30 22410 82902
reservations@hertz.gr

AVIS Budget
Arrivals, All Users
Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης
+30 22410 82896
rodosap@avis.gr

SIXT
Arrivals, All Users
Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης
+30 22410 81995
rhodesdesk@sixt.gr

avance
Arrivals, All Users
Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης
+30 22410 82922
rhodes@avance.gr

enterprise
Arrivals, All Users
Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης
+30 22410 81600
antonis.pattas@enterprise.gr

auto holidays
Arrivals, All Users
Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης
+30 22410 81640
info@autoholidays.gr

GPS LOCATION INFORMATION
Use your GPS to drive to the Airport. For directions using a GPS device, use the physical address or enter the geographical coordinates of Kos Airport in your GPS device.
AIRPORT ADDRESS:
Kos Airport, Antimachia, Kos, 853 02
www.kgs-airport.gr

Η ΘΕΣΗ ΜΑΣ ΣΤΟ ΧΑΡΤΗ
Για να έρθετε στο αεροδρόμιο με αυτοκίνητο, βρείτε εδώ τη διεύθυνση και τις γεωγραφικές του συντεταγμένες και απλώς εισάγετέ τις στη συσκευή πλοήγησής σας (GPS).
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:
Αεροδρόμιο Κω, Αντιμάχεια, Κως, 853 02
www.kgs-airport.gr

ACCESS/ΠΡΟΣΒΑΣΗ

BY CAR
Kos Airport is located 24 km from the city of Kos and is easily accessible from the provincial road Kos-Kefalos. The journey to and from the city centre takes about 30-35 minutes. Mastichari is 7,4 km away from the airport and the journey from the Airport is about 8-10 minutes. Kardamena is 6,5 km away from the airport and the journey takes about 8-10 minutes. Kefalos is 17,6 km away from the airport and the journey from the Airport is about 20-25 minutes.

BY PUBLIC BUS
Direct Bus Service To and From the airport Information.
Transit bus service is provided between the Airport and the city of Kos, Mastichari, Kardamena and Kefalos. There is a public bus stop 50 m from the terminal building. Tickets can be purchased by the bus driver. For more Information please contact: http://www.ktel-kos.gr/site_en/

BY TAXI
24/7 metered taxi service is available outside the Kos Airport Terminal building. The journey from the Airport to Kos is about 30-35 minutes and the fare is normally €35.

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΜΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ
Το αεροδρόμιο της Κω «Ιπποκράτης» βρίσκεται σε απόσταση 24 χλμ. από την πόλη της Κω. Η διαδρομή προς το αεροδρόμιο από το κέντρο της πόλης (και αντίστροφα) γίνεται μέσω της επαρχιακής οδού Κω-Κεφάλου και διαρκεί 30-35 λεπτά. Το Μαστιχάρι απέχει 7,4 χλμ. και η διαδρομή διαρκεί 8-10 λεπτά. Η Καρδάμαινα απέχει 6,5 χλμ. και η διαδρομή διαρκεί 8-10 λεπτά. Η Κέφαλος απέχει 17,6 χλμ. και η διαδρομή διαρκεί 20-25 λεπτά.

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΜΕ ΛΕΩΦΟΡΕΙΟ
Το αεροδρόμιό μας συνδέεται με τακτικά δρομολόγια λεωφορείων με την πόλη της Κω, το Μαστιχάρι, την Καρδάμαινα και την Κέφαλο. Η αφετηρία βρίσκεται 50 μέτρα από το κτίριο του αεροδρομίου. Εισιτήριο μπορείτε να προμηθευτείτε από τον οδηγό.
Για περισσότερες πληροφορίες: http://www.ktel-kos.gr/site/

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΜΕ ΤΑΞΙ
Μικρές συμβουλές για να πάτε από και προς το αεροδρόμιο με ταξί. Τα ταξί από και προς το αεροδρόμιο της Κω είναι διαθέσιμα καθ' όλη τη διάρκεια του 24ώρου (24/7). Ο χρόνος που χρειάζεται για να φτάσετε από το αεροδρό-

KGS STATS

2,320,031*
Passengers

20.7%**
Traffic Growth

17,334 Flights
(Total scheduled flights 2017. Σύνολο προγραμματισμένων πτήσεων 2017)

23 Countries
(total number of countries, including Greece, with flights from/to KGS. Συνολικός αριθμός χωρών, συμπεριλαμβανομένης της Ελλάδας, με πτήσεις από/προς KGS)

84 Cities
(total number of cities, including Greece, with flights from/to KGS. Συνολικός αριθμός πόλεων με πτήσεις από/προς KGS)

90 Airports
(total number of intl. airports, including Greece, with flights from/to KGS. Συνολικός αριθμός αεροδρομίων με πτήσεις από/προς KGS)

58 Airlines
(total number of airlines, including Greece, with flights from/to KGS. Συνολικός αριθμός αεροπορικών εταιρειών με πτήσεις από/προς KGS)

** total 2017, source: Fraport Greece & HCAA*
*** traffic development (January-December) 2017 Vs 2016*

SHOP & DINE

HELLENIC DUTY FREE SHOPS
Departures, Airside Area
In a cozy, friendly, easy to shop environment you will find a wide selection of all well-known perfumes & cosmetics' brands, tobacco products, spirits, confectionery, Greek gourmet, toys, electronics, watches and accessories, as well as the collections of famous brands such as Victoria's Secret, Folli Follie, Emporio Armani & Armani Jeans, Salvatore Ferragamo and many more in competitive prices.

EVEREST
Airside and Landside Areas of the airport
Everest known in the Greek snack & coffee market, offers its trademark sandwich, innovative pastry products, as well as a wide range of coffee selection. Customization and personalization is an essential part of the concept's DNA.

FLOCAFE ESPRESSO ROOM
Departures, External Sales Unit
Flocafe Espresso Room is one of the largest coffee chains in Greece and among the top 25 in Europe. Flocafe Espresso Room offers its customers the ultimate coffee experience, providing superior quality products including a variety of coffee blends, selected teas, signature beverages and snacks, along with excellent service by highly trained and certified baristi.

ΑΓΟΡΕΣ & ΓΕΥΣΗ

HELLENIC DUTY FREE SHOPS
Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης
Σε ένα άνετο, σύγχρονο, φιλικό περιβάλλον παρέχουν ολοκληρωμένες συλλογές αρωμάτων και καλλυντικών επώνυμων οίκων, είδη καπνού, οινοπνευματώδη, σοκολατοειδή, ελληνικά παραδοσιακά προϊόντα, παιχνίδια, ηλεκτρονικά είδη, ρολόγια, κοσμήματα και αξεσουάρ, καθώς και τις συλλογές διάσημων οίκων, όπως Victoria's Secret, Folli Follie, Emporio Armani & Armani Jeans, Salvatore Ferragamo και πολλών άλλων σε ανταγωνιστικές τιμές.

EVEREST
Περιοχές Ελεύθερης και Ελεγχόμενης Πρόσβασης
Γνωστό στην ελληνική αγορά σνακ και καφέ, προσφέρει το σήμα κατατεθέν σάντουιτς, καινοτόμα προϊόντα ζύμης και σφολιάτας, καθώς και μια πλούσια γκάμα επιλογών καφέ. Η φιλοσοφία do-it-your-way και η εξατομίκευση των επιλογών του πελάτη αποτελούν το DNA της μάρκας.

FLOCAFE ESPRESSO ROOM
Αναχωρήσεις, Εξωτερικός Χώρος
Τα Flocafe Espresso Room είναι μια από τις μεγαλύτερες αλυσίδες καφέ στην Ελλάδα, ενώ συγκαταλέγονται στις Top 25 όλης της Ευρώπης. Προσφέρουν στους πελάτες τους την απόλυτη εμπειρία καφέ, παρέχοντας μοναδικής ποιότητας προϊόντα, που περιλαμβάνουν μεγάλη ποικιλία από χαρμάνια καφέ, επιλεγμένες ποικιλίες τσαγιού, signature beverages & snacks, όλα αυτά συνδυασμένα με άψογη εξυπηρέτηση από πολύ καλά εκπαιδευμένους και πιστοποιημένους baristi.

ATMs
Get served directly and easily. Εξυπηρετηθείτε άμεσα και εύκολα.

Location at the Airport/ Θέση στο Αεροδρόμιο:

Piraeus Bank External Area/Εξωτερικός Χώρος

Euronet Arrivals, Airside/Αφίξεις, Χώρος Ελεγχόμενης Πρόσβασης

Eurobank All Users Area/ Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης

μιο στην πόλη της Κω είναι 35 λεπτά και το κόστος ενός ταξί είναι περίπου 35€.

AIRPORT SERVICES

YOUR LUGGAGE
Services for the transportation and safety of your luggage are provided.

BAGGAGE CARTS
The baggage carts system in the terminal ensures cart availability for your convenience.

BULKY ITEMS
You can check Bulky luggage at your airlines regular check in counter.

LOST AND FOUND
Airlines and their respective ground-handling agents will be happy to assist you in locating your missing belongings. For further assistance, please contact the appropriate airline/ground handlers. For items left on the aircraft please contact your airline directly.

FIRST AID
In case of medical emergency, airport's first aid spot is at your service. For further assistance, please inquire directly at the Airport Information Counters.

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟΥ

ΟΙ ΑΠΟΣΚΕΥΕΣ ΣΑΣ
Παρέχονται υπηρεσίες για τη μεταφορά και την ασφάλεια των αποσκευών σας.

ΚΑΡΟΤΣΙΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΑΠΟΣΚΕΥΩΝ
Για τη διευκόλυνσή σας, στους τερματικούς σταθμούς του αεροδρομίου υπάρχει ειδικό σύστημα, που διασφαλίζει τη διαθεσιμότητα καροτσιών για τη μεταφορά των αποσκευών σας.

ΟΓΚΩΔΕΙΣ ΑΠΟΣΚΕΥΕΣ
Μπορείτε να παραδώσετε τις ογκώδεις αποσκευές στο συνηθισμένο σημείο ελέγχου των εισιτηρίων της αεροπορικής σας εταιρείας.

ΑΠΟΛΕΣΘΕΝΤΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ
Οι υπάλληλοι της αεροπορικής σας εταιρείας ή του αντίστοιχου φορέα επίγειας εξυπηρέτησης είναι πρόθυμοι να σας βοηθήσουν να εντοπίσετε τα χαμένα σας αντικείμενα. Για αντικείμενα που έχετε ξεχάσει στο αεροσκάφος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την αεροπορική σας εταιρεία.

ΠΡΩΤΕΣ ΒΟΗΘΕΙΕΣ
Για την αντιμετώπιση έκτακτων περιστατικών, το αεροδρόμιό μας διαθέτει σταθμό πρώτων βοηθειών. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις Πληροφορίες του αεροδρομίου.

INTERNET ACCESS (WI-FI)

Get informed, have fun, communicate... Ενημερωθείτε, διασκεδάστε, επικοινωνήστε...
Τώρα κάθε ταξιδιώτης και επισκέπτης του αεροδρομίου έχει δωρεάν απεριόριστη πρόσβαση στο διαδίκτυο. Αναζητήστε χρήσιμες πληροφορίες για την πτήση σας και ενημερωθείτε για τις νέες υπηρεσίες του αεροδρομίου.

CAR RENTAL

We have found the most interesting car rental options for you. Find out more about your choices at the airport. Φροντίσαμε για εσάς και βρήκαμε τις πιο ενδιαφέρουσες προτάσεις ενοικίασης αυτοκινήτου.

Hertz
Arrivals, All Users
+30 22420 51400,
reservations@hertz.gr,
reservations@thrifty.com.gr

AVIS Budget
Arrivals, All Users
+30 22420 51885,
kos.airport@avis.gr

avance
Arrivals, All Users
+30 22420 51313,
kos@avance.gr

SIXT
Arrivals, All Users
+30 22420 51915,
deskkos@sixt.gr

GPS LOCATION INFORMATION
For directions using a GPS device, find below the physical street address and the geographical coordinates of Samos Airport. All you need to do is enter the following information in your GPS device.
AIRPORT ADDRESS:
Samos Airport, Pithagorion, Samos, 831 03,
www.smi-airport.gr

Η ΘΕΣΗ ΜΑΣ ΣΤΟ ΧΑΡΤΗ
Για να σας βοηθήσουμε να έρθετε στο αεροδρόμιο με αυτοκίνητο, βρείτε εδώ τη διεύθυνση και τις γεωγραφικές του συντεταγμένες. Απλώς, εισάγετέ τις στη συσκευή πλοήγησης (GPS) που διαθέτετε.
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:
Αεροδρόμιο Σάμου, Πυθαγόρειο, Σάμος, 831 03
www.smi-airport.gr

ACCESS/ΠΡΟΣΒΑΣΗ

BY CAR
Samos Airport is located 15 km from the city of Samos and is easily accessible from the provincial road Pythagoreiou-Samou. The journey to and from the city centre takes about 20-30 minutes. Pythagoreion is 2,9 km away from the airport and the journey from the Airport is about 10 minutes. Ireo is 5 km away from the airport and the journey takes about 15 minutes.

BY PUBLIC BUS
Direct Bus Service To and From the airport: Information.
Transit bus service is provided between the Airport and the city of Samos via Pythagoreion, or via Mytilinioi to other destinations. There is a public bus stop in front of terminal building. Tickets can be purchased by the bus driver.

BY TAXI
24/7 metered taxi service is available outside the Samos Airport Terminal building. The journey from the Airport to the city of Samos is about 20-30 minutes and the fare is normally 25-30€. You may be charged extra, if you carry many pieces of luggage.

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΜΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ
Το αεροδρόμιο της Σάμου βρίσκεται σε απόσταση 15 χλμ. από την πόλη της Σάμου. Η διαδρομή προς το αεροδρόμιο από το κέντρο της πόλης (και αντίστροφα) γίνεται μέσω της επαρχιακής οδού Πυθαγορείου-Σάμου και διαρκεί 20-30 λεπτά.
Το Πυθαγόρειο απέχει από το αεροδρόμιο 2,9 χλμ. και η διαδρομή διαρκεί 10 λεπτά. Το Ηραίο απέχει 5 χλμ. από το αεροδρόμιο και η διαδρομή διαρκεί 15 λεπτά.

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΜΕ ΛΕΩΦΟΡΕΙΟ
Το αεροδρόμιό μας συνδέεται με τακτικά δρομολόγια λεωφορείων με την πόλη της Σάμου, μέσω του Πυθαγορείου ή μέσω των Μυτιλινιών με άλλες περιοχές. Η αφετηρία βρίσκεται ακριβώς μπροστά από το κτίριο του αεροδρομίου. Εισιτήριο μπορείτε να προμηθευτείτε από τον οδηγό.

SMI STATS

410,285*
Passengers

12.9%**
Traffic Growth

5,670 Flights
(Total scheduled flights 2017. Σύνολο προγραμματισμένων πτήσεων 2017)

17 Countries
(total number of countries, including Greece, with flights from/to SMI. Συνολικός αριθμός χωρών, συμπεριλαμβανομένης της Ελλάδας, με πτήσεις από/προς SMI)

35 Cities
(total number of cities, including Greece, with flights from/to SMI. Συνολικός αριθμός πόλεων με πτήσεις από/προς SMI)

36 Airports
(total number of intl. airports, including Greece, with flights from/to SMI. Συνολικός αριθμός αεροδρομίων με πτήσεις από/προς SMI)

25 Airlines
(total number of airlines, including Greece, with flights from/to SMI. Συνολικός αριθμός αεροπορικών εταιρειών με πτήσεις από/προς SMI)

** total 2017, source: Fraport Greece & HCAA*
*** traffic development (January-December) 2017 Vs 2016*

SHOP & DINE

HELLENIC DUTY FREE SHOPS
Departures, Airside Area
In a cozy, friendly, easy to shop environment you will find a wide selection of all well-known perfumes & cosmetics' brands, tobacco products, spirits, confectionery, Greek gourmet, toys, electronics, watches and accessories, as well as the collections of famous brands such as Victoria's Secret, Folli Follie, Emporio Armani & Armani Jeans, Salvatore Ferragamo and many more in competitive prices.

ONTIME COFFEE & MORE
Airside and Landside Areas of the airport
Ontime Coffee & More network boasts a long term presence in many Greek airports which is based on providing excellent customer service and offering top quality products.

ΑΓΟΡΕΣ & ΓΕΥΣΗ

HELLENIC DUTY FREE SHOPS
Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης
Σε ένα άνετο, σύγχρονο, φιλικό περιβάλλον παρέχουν ολοκληρωμένες συλλογές αρωμάτων και καλλυντικών επώνυμων οίκων, είδη καπνού, οινοπνευματώδη, σοκολατοειδή, ελληνικά παραδοσιακά προϊόντα, παιχνίδια, ηλεκτρονικά είδη, ρολόγια, κοσμήματα και αξεσουάρ, καθώς και τις συλλογές διάσημων οίκων, όπως Victoria's Secret, Folli Follie, Emporio Armani & Armani Jeans, Salvatore Ferragamo, και πολλών άλλων σε ανταγωνιστικές τιμές.

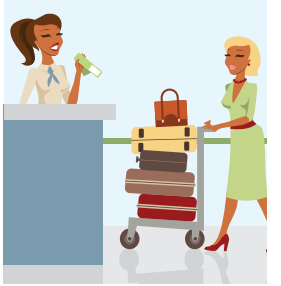
ONTIME COFFEE & MORE
Περιοχές Ελεύθερης και Ελεγχόμενης Πρόσβασης
Το δίκτυο καφέ-αναψυκτηρίων Ontime διαθέτει πολύχρονη παρουσία σε αεροδρόμια της Ελλάδας, βασιζόμενο στην άψογη εξυπηρέτηση και στην παροχή εξαιρετικής ποιότητας προϊόντων.

ATMs
Get served directly and easily. Εξυπηρετηθείτε άμεσα και εύκολα.

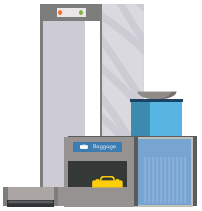
Location at the Airport/ Θέση στο Αεροδρόμιο:

Euronet Arrivals, Airside/Αφίξεις, Χώρος Ελεγχόμενης Πρόσβασης
All Users Area/Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης

Eurobank
All Users Area/Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης



ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΜΕ ΤΑΞΙ
Τα ταξί από και προς το αεροδρόμιο της Σάμου είναι διαθέσιμα καθ' όλη τη διάρκεια του 24ώρου (24/7). Ο χρόνος που χρειάζεται για να φτάσετε από το αεροδρόμιο στην πόλη της Σάμου είναι 20-30 λεπτά και το κόστος ενός ταξί είναι περίπου 25-30€.



AIRPORT SERVICES

YOUR LUGGAGE
Services for the transportation and safety of your luggage are provided.

BAGGAGE CARTS
The baggage carts system in the terminal ensures cart availability for your convenience.

BULKY ITEMS
You can check Bulky luggage at your airlines regular check in counter.

LOST AND FOUND
Airlines and their respective ground-handling agents will be happy to assist you in locating your missing belongings. For further assistance, please contact the appropriate airline/ground handlers. For items left on the aircraft please contact your airline directly.

FIRST AID
In case of medical emergency, airport's first aid spot is at your service. For further assistance, please inquire directly at the Airport Information Counters.

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟΥ

ΟΙ ΑΠΟΣΚΕΥΕΣ ΣΑΣ
Παρέχονται υπηρεσίες για τη μεταφορά και την ασφάλεια των αποσκευών σας.

ΚΑΡΟΤΣΙΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΑΠΟΣΚΕΥΩΝ
Για τη διευκόλυνσή σας, στους τερματικούς σταθμούς του αεροδρομίου υπάρχει ειδικό σύστημα, που διασφαλίζει τη διαθεσιμότητα καροτσιών για τη μεταφορά των αποσκευών σας.

ΟΓΚΩΔΕΙΣ ΑΠΟΣΚΕΥΕΣ
Μπορείτε να παραδώσετε τις ογκώδεις αποσκευές στο συνηθισμένο σημείο ελέγχου των εισιτηρίων της αεροπορικής σας εταιρείας.

ΑΠΟΛΕΣΘΕΝΤΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ
Οι υπάλληλοι της αεροπορικής σας εταιρείας ή του αντίστοιχου φορέα επίγειας εξυπηρέτησης είναι πρόθυμοι να σας βοηθήσουν να εντοπίσετε τα χαμένα σας αντικείμενα. Για αντικείμενα που έχετε ξεχάσει στο αεροσκάφος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την αεροπορική σας εταιρεία.

ΠΡΩΤΕΣ ΒΟΗΘΕΙΕΣ
Για την αντιμετώπιση έκτακτων περιστατικών, το αεροδρόμιό μας διαθέτει σταθμό πρώτων βοηθειών. Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις Πληροφορίες του αεροδρομίου.

INTERNET ACCESS (WI-FI)

Now all travellers and visitors of the airport have internet access for free. Get informed, have fun, communicate... limitlessly!
Τώρα κάθε ταξιδιώτης και επισκέπτης του αεροδρομίου έχει δωρεάν απεριόριστη πρόσβαση στο διαδίκτυο. Αναζητήστε χρήσιμες πληροφορίες για την πτήση σας και ενημερωθείτε για τις νέες υπηρεσίες του αεροδρομίου.

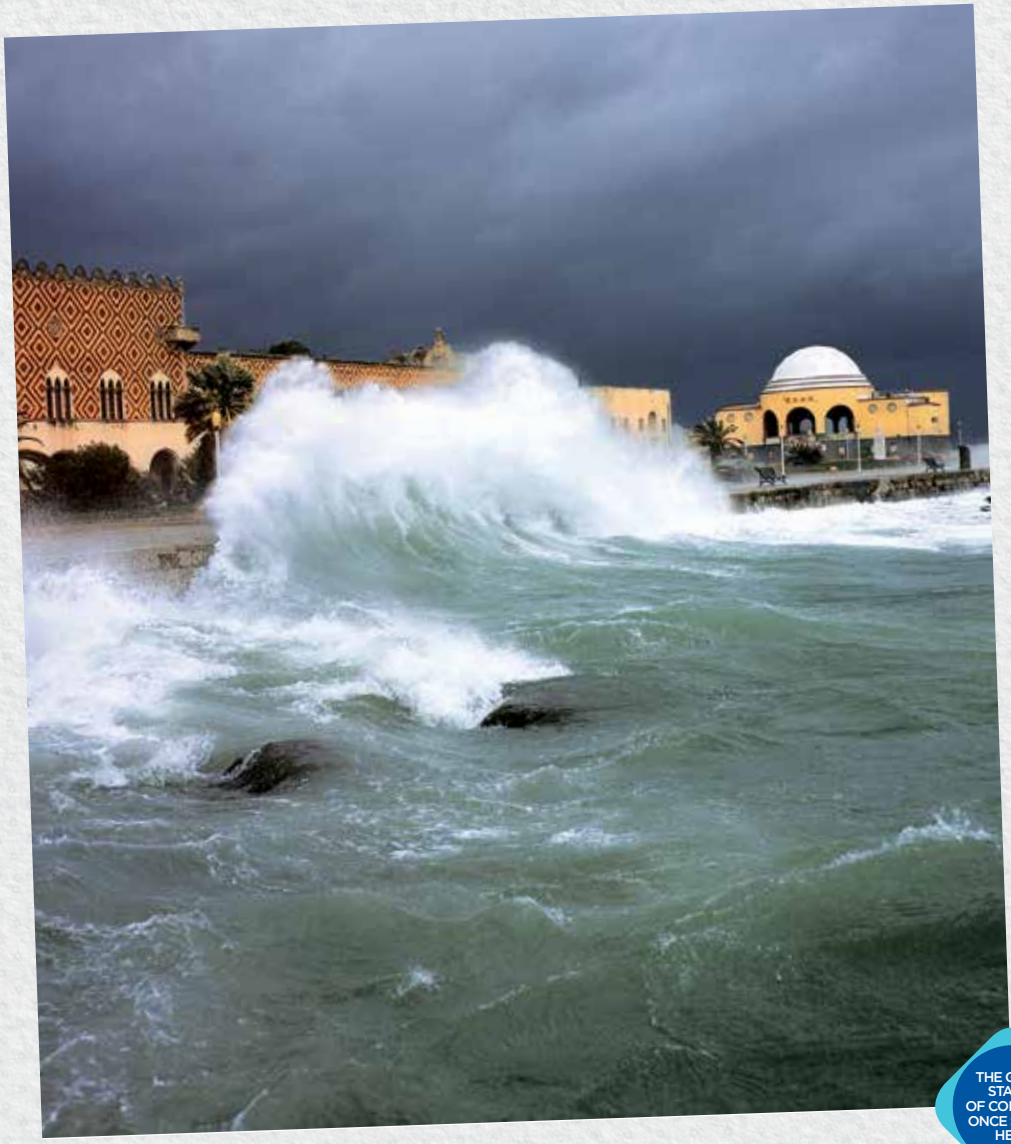
CAR RENTAL

We have found the most interesting car rental options for you. Find out more about your choices at the airport. Φροντίσαμε για εσάς και βρήκαμε τις πιο ενδιαφέρουσες προτάσεις ενοικίασης αυτοκινήτου.

Hertz
Arrivals, All Users/Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης
+30 22730 62406
reservations@hertz.gr,
reservations@thrifty.com.gr

enterprise
Arrivals, All Users/Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης
+30 22730 61626
samauto@otenet.gr

AVIS Budget
Arrivals, All Users/Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης
+30 22730 61807
www.avis.com



Nikos Kasseris

THE GREAT STATUE OF COLOSSUS ONCE STOOD HERE

36°27'07.2"N 28°13'32.0"E

RIDERS ON THE STORM

Besides the charming view, Mandraki Harbour offers many choices for sightseeing.

OUTDOOR SOLUTIONS

Alumil
MILES AHEAD

Experience extraordinary outdoor living

Pergolas
Bioclimatic and fixed pergolas with limitless possibilities, making shading a wholly new experience.

Decking
Premium wood composite floor decking with the sense of natural wood and maximum durability.

Glass Railings
Design as well as enhanced sturdiness and safety, in harmony with the surrounding environment.

Fences
Minimal fencing systems combining security and privacy with high aesthetics and durability.

www.alumil.com
info@alumil.com

SHOWROOM THESSALONIKI
Gougousi 8, Efkarpia, Thessaloniki - GR 56429
T: +30 2313 011000, **F:** +30 2310 692473
Email: info@alumil.com

SHOWROOM ATHENS
Tatoiou Avenue 67, Acharnes, Athens - GR 136 71
T: +30 210 6298100, **F:** +30 210 8003801
Email: athina@alumil.com

www.apolafste.ypefthina.eneap.gr

Απολαύστε υπεύθυνα